

КЕЛІНДАРІВ

пептрв

ПОПОРДЛІ РОМЪНІ

къ прівіре ла тай твлтє черінде але лвї

не анблв команв

1862,

капе ecte de 365 zile.

*en logmetru
de*

Литокмітв de

ГЕОРГІВ БАРИЦВ.

Georgiu Barbu
Litometru
anul XI.
anul alii XII

atm.

Boziloff

Ioan Barbu

Лп Брашовъ

се афъ de вънзаре ҳрътъбреле кърді ромънешти
ши се потъ траце deadрентълъ din тіографіа лві
Römer & Kamner.

Предвріле лп Валєтъ австріакъ.

Ф. кр.

Крестоматіа Ҿерманъ пептръ Класеле елементарі ромънешти	94
Карте de лектъра ромънескъ пептръ класеле цімпа- сіалі інферіорі ші реалі, авторисатъ, (edit. II. 1861)	88
Гръматікъ ромъно-Ҿерманъ (1855)	1 5
Гръматікъ ромънъ de Гавріле Мънтеанъ, Партеа етимолоцікъ 1860	— 80
Гръматікъ ромънъ de Гавріле Мънтеанъ, Партеа сінтактікъ 1861	1 15
Протоколълъ шедицелоръ конференціи национале по- тънешти цінзте да Сібії 1861	— 40
Віада лві Агрікола 1858	— 35
Az Erdélyi oláh nemzetről szolló országos tör- vényszikkek az unioval szemben és bezekről ér- tekezlet egy magyar és egy oláh közt	10

Іар ҳрътъбреле сэв прѣ D-nii лібрари Haberl &
Sindel, сэв deadрентълъ дела editорі:

Ф. кр.

Дікціонарія Ҿермано-ромънескъ (1854)	4 50
Дікціонарія ромъно-Ҿерманъ (1857)	3 15
Вокабуларъ портатів ромъно-пем'ескъ de С. Петри	2 —
Гръматіка ромъно-Ҿерманъ дозъ том. (1835)	1 92
Карте de лектъръ а ревнівні фем. ром.	1 5
Цеографія віблікъ	— 52
Цеографія політікъ	— 52
Докъмінте історіче ромънешти	1 5
Макровіотіка сэв прелюціреа відеі, дозъ том'яри	1 92
Ненітінца ші а еі totаль bindeкаре	— 35
Din Magazinълъ історікъ фіекаре Nr. сэв врошбръ à	— 35
Філософія лві Кръг 1 томъ	2 10
Ікона крештерії реле 1 томъ	1 5
Елементе de дрентълъ політікъ	— 10
Deslavshire despre vanii чеі poi	— 10

ВЪЛНДАРІХ

пептръ
pentru

ПОПОРУЛЪ РОМЪНЪ

КЪ ПРІВІРЕ ЛА МАЙ МѢЛТЕ ЧЕРИЦЕ
АЛЕ Л8І

не апълъ комънъ

1862,
1862
 креле есте de 365 zile.
срокът е 365

Дитокмітъ de
ГЕОРГІВ БАРІЦЪ.

АНДЛЪ XI.
андлъ



БРАШОВЪ.

Ли тіографія шї провъзътка лві Römer & Kamner.
In tipografia шї провъзътка лві Römer & Kamner.

Шенеалоціа касеі domnіtórе аўстріаче.

Літпъратыл Аўстріеі.

ФРАНЦІСКЪ ІОСІФЪ I. (Карол), Літпъратыл алв Аўстріеі, реце ал Бугаріеі, Босніеі, Домбадіеі ші Венедіеі, ал Даімадіеі, Кроадіеі, Славоніеі, ал Галідіеі, Лодомеріеі ші ал Ілліріеі; архідуче ал Аўстріеі, таре прічіне ал Трансільваніеі шчл. шчл.; са пъскатѣ дн 18. Августа п. 1830; са сютѣ пе тропѣ дн 2. Дечетвре 1848 дэнъ че впків-съ ё Літпъратыл Фердинандъ I. авдікъ дела тропѣ, іар татысь ё архідучеле Франціскъ Каролъ репнічіе тропылай.

Соціа Са Літпърѣтеса.

Еліавета (Езепія, Амалія), фійка дчелкі Максъ дн Баваріа, дамъ а опінелѣ кв крвче стелатъ, пъскатѣ дн 24. Дечетвре 1837, къпнать дн Biena ла 24. Апріле 1854.

Пропчіі Маіестъцілоръ.

1. Архідучеса Гісела Іаудовіка Марія, пъскатѣ дн 12. Ізлі 1856.
2. Рэдолфъ (Франціскъ, Каролъ, Іосіфъ) Прічине de коропъ, кавалеръ алв велервлѣ de аэрѣ ші пропріетарілѣ реціментлѣ de інфантаріе Nr. 19, пъскатѣ дн 21. Августа 1858.

Фръцінії Mai. Сале аі Літпъратылай.

1. Фердинандъ (Максіміліанъ Іосіфъ), пропріетарів алв рец. де кълтріме Nr. 8, са пъскатѣ дн 6. Ізлі 1832.
2. Карол (Іаудовік Іосіф Марія), пропріетарів алв реціментлѣ де влані Nr. 7; са пъскатѣ дн 30. Ізлі 1833.
3. Іаудовік (Іос. Ант. Віктор), локодін., пъск. дн 15. Маі 1842.

Пърінії Mai. Сале аі Літпъратылай.

Франціскъ (Каролъ Іосіфъ), кавалеръ алв велервлѣ de аэрѣ, ч. р. фелдмаршалъ, пропріетарів алв реціментлѣ Nr. 53 ші капѣ ал впкі реціментлѣ рэсескѣ de grenadipѣ; пъскатѣ дн 7. Дечетвре 1802, къпнать дн 4. Ноемвріе 1824 кв Софія (Фрідеріка Доротеа), фійка ръносатлѣ реце ал Баваріеі Максіміліанъ I. (Іосіфъ), дамъ а опінелѣ стелей крвчіате, пъскатѣ дн 27. Іанварі 1805.

Фръцінії пърітелвї Літпъратылай.

1. Фердинандъ I., літпъратыл ші рецеде, пъскатѣ дн 19. Апр. 1793, domnіtorъ дела 2. Марці 1835, авдікъ дела тропѣ дн 2. Дечетвре 1848, късъторітѣ дн 27. Феврварь 1831 кв Maria Anna Кароліна, фійка ръносатлѣ реце ал Кардиніеі Віктор Емануїл, пъскатѣ дн 19. Септемвріе 1803.

2. Maria Клементіна, пъскатѣ дн 1. Марці 1798, търіт. дн 28. Ізлі 1816 кв пріч. Леопольдъ din каса рец. неаполітанъ.

Алій побъ фрації ші супорі, адікъ фії ті фічে аі ръносатлѣ Літпъратыл Франціскъ I. аё търітѣ.

Фръцінії ръп. Літпъратѣ Франціскъ I.

Іаудовікъ, кавалеръ алв велервлѣ de аэрѣ, ч. р. цеперал-фелд-дайгмаістръ, пропріетарів алв реціментлѣ de падестріме Nr. 8, пъскатѣ дн 13. Дечетвре 1784.

Та́блъ хроноло́гікъ ие апълъ 1862.

Ди апълъ ачеста пътърътъ:

Дела Фачереа лѣтнїй дѣпъ сокотѣла лѣї Ехсевіѣ шї		
а Мартіролоївлѣй апї	7062	
" " " дѣпъ калкъвлѣ крештіпілор ръ- сърітенї	7370	
" " " дѣпъ ал Хроніштілор апъсепї сѣў періодъл Ісланѣ	6576	
" " " дѣпъ калкъвлѣ поѣ ал евреілор	5623	
" Фондапеа Ромеї дѣпъ Варро	2615	
" тѣртеа лѣї Александрѣ М.	2216	
" вѣтаia Романілор кѣ Annibal ла Каннѣ	2088	
" дѣдрептареа къліндарівлѣ пріп Іслѣ Чесар	1907	
" паштереа лѣї Христосѣ	1862	
" ресіліреа Йерхсалімвлѣ пріп Романї	1784	
" дескълекареа Романілор ди Дачія свѣт Траянѣ	1757	
" къдереа імперівлѣ романѣ ла апъсѣ	1381	
Era de Maxomed	1278	
Фондапеа регатвлѣ Бугаріеї	862	
" десвинареа бісерічелор ръсърітепъ шї апъсепъ	809	
" афлареа хъртії построї University Library Cluj	622	
" ре'птемеїреа статвлѣ Църеї ромыне пріп Радѣ Негрѣ Басаравѣ Domnul Фъгърашвлѣ	571	
" афлареа пъзвареї de пъшкъ ди Европа	520	
" ре'птемеїреа статвлѣ Moldавіеї пріп Bordanѣ Драгошѣ	517	
" афлареа артѣї тіпографіче	422	
" къдереа імперівлѣ вісантинѣ пріп тврчї	409	
" дескоперіреа Амерічеї	370	
" реформаціа лѣї Лутер	345	
" къдереа Бугаріеї ла Мохач	336	
" дїпресѣрареа Bieneї пріп Содіманѣ челѣ таре	332	
" десровіреа лімбѣ ромыне de славобна пріп прі- та карте ромынѣскъ	231	
" дїдрептареа къліндарівлѣ Ісланѣ пріп пана Грігорії	280	
" адѣчереа картофілорѣ ди Европа	278	
" афлареа телескопвлѣ	254	
" а d�а дїпресѣраре a Bieneї пріп тврчї	179	
" веніреа Трансільваніеї свѣт каса австріакъ	163	
" афлареа ташіпелорѣ кѣ авбрѣ	163	
" domnia гречілорѣ фанаріоцї ди Пріпчілате	151	
" революціонеа пріпъ а французілорѣ	73	

Дела тóртеа лжí Йосиф II.	72
„ скітвареа demпtъцїй de житпъратѣ ал рома- ніорѣ къ житпъратѣ алѣ Австріеї	58
„ квчеріреа лжí Наполеон ла Ватерло	47
„ революціjnea din Ісліj а французіорѣ	32
„ decfuiuареа totaлъ а склавіе сéж ювіциeй дп Бугарія къ церіле еї алътвратѣ ші дп Трап- сільвапія (Деміека тутврорѣ сfiціорѣ $\frac{6}{18}$. Іспij 1848)	14
„ domnia Maiest. Сале ч. р. апостоліче Фран- ціск Йосіф I.	14
„ фiчептвлѣ ръсвоівлѣ ръсърітев (1853)	9
„ лхарса Севастополеї	7
„ лхкіеіереа пъчеї дпъ ръсвоівлѣ ръсърітев (30. Марцi 1856)	6

Пасхаліа не апбл 1862.

Нѣмървлѣ de аврѣ дпъ Кълind. Ісліанѣ	1	дпъ Грігор.	1
Епакта	XI	"	XXX
Кръгвлѣ сбoreлвї	23	"	23
Нѣмървлѣ романѣ	5	"	5
Літереле дпміечеї „ „ „	Г	"	E

Сърбъторіле ші алте зіле че се скітвъ.

Дпъ паштереа Domпвлї карпеленіле (къ алва къ тотв) 8 септътвпї. — Триодвлѣ се фiчепе дп 28. Іанварiз. — Септътвпїа алѣ din 11. Фаврѣ. — Поствлѣ Паштіорѣ сéж паесиміле din 18. Фаврѣ пъпъ дп 7. Апріле. — Паштіле Domпвлї дп 8. Апріле. — Іпълдареа Domпвлї дп 17. Маі. — Ресалеле 27. Маі. — Поствлѣ сf. Апостолi din 4. пъпъ дп 29. Іспij, адiкъ 3 септътвпї ші 4 зіле.

Іланецii сбoreлvi.

Іланецii карї се ротескѣ Іппречірѣ de сбore къ
чей 12 къпоскздї din стръвекіте ші къ тоцї чеї deckoperiцї
de астрономiї Европеї пъпъ дп апбл 1858, таї тарї ші
маї тiчї, сжпт дпъ орбінеа кърсвлї лорд: 1. Меркiрiз,
2. Винеpeа, 3. Пътъптвлѣ, 4. Марте, 5. Черес, 6. Паладе,
7. Жна, 8. Веста, 9. Астреа, 10. Еве, 11. Іпic, 12. Флора,
13. Meric, 14. Ішеа, 15. Партенопе, 16. Вікторiа, 17. Еце-
пia, 18. Іпina, 19. Евномiа, 20. Психе, 21. Тетiс, 22. Мел-
помена, 23. Фортvна, 24. Масаліа, 25. Лхтедiа, 26. Каліоне,
27. Таліа, 28. Темiс, 29. Фокеа, 30. Прозерпина, 31. Ев-
терпе, 32. Белона, 33. Амфітрите, 34. Єраніа, 35. Ефросина,

36. Помона, 37. Полімнія, 38. Чірче, 39. Левкотеа, 40. Аталанта, 41. Фідес, 42. Леда, 43. Летіція, 44. Армонія, 45. Дафне, 46. Ісіс, 47. Апіадна, 48. Нефа, 49. Езенія, 50. Естія, 51. Аглаїа, 52. Допіс, 53. Палес, 54. Віршинія, 55. Немахса, 56. Европа, 57. Калібо, 58. Жоіе, 59. Сатирпі, 60. Єранпі, 61. Нептунпі. Курсълѣ ачесторѣ планетѣ есте трентатѣ, дыпъ кѣт ші dictanца лорѣ dela сбре; аша de екс.: Меркюріѣ, каре есте челѣ таї апроне de сбре, тиші фаче курсълѣ съз пе лъпгъ ачелаш дн 88 зіле; din контрѣ Нептунпі, каре есте челѣ таї депъртатѣ, дн 164 anі ші 226 зіле.

Дн апълѣ ачеста рецентѣ е Марте. Днші фаче курсълѣ съз днпреціврълѣ сбрелі дн 687 зіле.

Челе dôъспрезече zodiïi сеъ сеиме dii калеа сбрелі.
Бербечеле . Таєрвлѣ . Цеменій . Раквлѣ .
Левлѣ . Фечора . Кастпъна . Скорпіонвлѣ .
Същетъорвлѣ . Къпріорвлѣ . Ёдъторвлѣ . Пешті .

BCU Cluj / Central University Library Cluj
Челе патрѣ апътімпірі.

Днченітвлѣ пріпъвереї дн 20. Марці.

„ вереї „ 21. Інніз.

„ тóмнеї „ 23. Септемвре.

„ іернеї „ 22. Дечетвре.

Днтвпечіті. Дн ачестѣ апъ ворѣ фі З днтвпечіті дн сбре ші 2 дн липъ.

Ферії (Жъчетърі) жъдекъторешті.

Дн звтареа префачерілорѣ політіче din апълѣ трекътѣ феріїле жъдекъторешті пѣ таї сънт апътіте пріп о леце ръспікагъ; чи тріввалеле трапсілване ші впгаре се кљтінъ днтрѣ феріїле австріаче ші днтрѣ челе вскі ші липні апътіте дн інстрѣкцівліе таввларе.

ІАНДАРІЯ (Щерарій) аре зіле 31.

Z. C.	Z.	Нъмеле Сфінціоръ ші але Съръвторілоръ.	Zod.	Z.	Нъмеле Сфінціоръ. Кълміндапіш пош.
Люї	1	(†) Тъіереа ділпреж.	М	13	Іларій
Марці	2	Сф. Сілвестръ Папа	М	14	Фелікс
Мієрк.	3	Пророкъ Малахія	М	15	Маркъ
Жої	4	Сов. СС. Апостолі	М	16	Марчелінъ
Вінері	5	Теопетитъ ші Теонъ	М	17	Ант. П'єст.
Сътьв.	6	(†) Ботезълъ Домніклъ	М	18	Пріска

Дам. днпъ Ботезълъ лії Хр. Ев. дела Мат. капѣ 4.

Дам.	7	† С. Ioanъ Ботезът.	М	19	Сара
Люї	8	Квв. Георгіе ші Domnіка	М	20	Фав. ші Севаст.
Марці	9	Мъченікъл Поліевкітъ	М	21	Агнес
Мієрк.	10	Пър. Грігоріе Nicicъ	М	22	Вінценцъ
Жої	11	Кввіосъл Teodocie	М	23	Логод. Mariei
Вінері	12	Мъченіца Tatiana	М	24	Тимотеів
Сътьв.	13	Мъченікъл Ермілъ	М	25	Літор. Сава

Дам. Лепрошілоръ. Ев. dela Лъка капѣ 17.

Дам.	14	СС. ПП. Щішіл Cinai	М	26	Подікарпъ
Люї	15	Квв. Павелъ Тівеблъ	М	27	Ioanъ Xpicantъ
Марці	16	Ліпк. ч. Ландъ С. Петръ	М	28	Каролъ тареле
Мієрк.	17	† Кввіосъл Antonів	М	29	Францъ Салес.
Жої	18	† СС. Атан. ші Кірілъ	М	30	Adelgenda
Вінері	19	Квв. Макарів Егіпт.	М	31	Петръ Но.
Сътьв.	20	† Кввіосъл Евтінів	М	1	Феврбарија Irr.

Дам. лії Zacheів. Ев. dela Лъка капѣ 19.

Дам.	21	Квв. Максімъ ші Евг.	М	2	(†) Ліпк. Х.
Люї	22	Ап. Тимотеів ші Anast.	М	3	Бласіс
Марці	23	Мъченікъл Кліментъ	М	4	Вероніка
Мієрк.	24	Кввіоаса Kcenia	М	5	Агата
Жої	25	† Пър. Грігорів Теол.	М	6	Доротеа
Вінері	26	Квв. Ксенофонтъ	М	7	Романда
Сътьв.	27	† С. Ioanъ Гуръ de авръ	М	8	Ioanъ тіл.

Дам. Ватешълъ ші а Фаріс. Ев. dela Лъка капѣ 18.

Дам.	28	Квв. Ефремъ Сірвл	М	9	Аполонія
Люї	29	Мъченікъл Ignatіe	М	10	Схоластіка
Марці	30	(†) СС. Бае Гріз Ioana	М	11	Ефросіна
Мієрк.	31	Кірв ші Ioanъ	М	12	Езалія

ФЕВРДАРІО (Фавр) аре зіле 28.

C N	N	Нъмеле Сфінцілоръ ші але Сърбъторілоръ.	Zod. N	L	Нъмеле Сфінцілоръ. Къліндаріш поъ.
Жоі	1	Сф. Мъченікъ Тріфонъ		13	Iopdanъ Еп.
Винері	2	(†) Діптактп. Domn.		14	Валентінъ
Сътв.	3	Сф. Симеон		15	Фавстъ

Дат. фіевлві рътъчітъ. Ев. дела Лъка капъ 15.

Дат.	4	Къвіосвл Icidopъ		16	Ікліана
Люпі	5	Мъченіда Агатіа		17	Мъч. Сабіна
Марді	6	Пърітеле Въколъ		18	Сімеонъ
Міерк.	7	Пърітеле Партенів		19	Съсана
Жоі	8	Мъч. Теодоръ Стратілат		20	Елевтера
Винері	9	Мъченікъ Нікіфор		21	Елеонора
Сътв.	10	Мъченікъ Харалампій		22	Петръ К.

Дат. лъсатвлві de карне. Ев. дела Матеів капъ 25.

Дат.	11	Сф. Мъч. Васілів		23	Еберхард
Люпі	12	Пърітеле Мелетів		24	Матіас Ап.
Марді	13	Къв. Мартініанъ		25	Валєрга
Міерк.	14	Къвіосвл Аксентів		26	Леандер
Жоі	15	Апостолъ Onicimъ		27	Вікторінъ
Винері	16	Мъченікъ Патрілів		28	Рената
Сътв.	17	Мъчен. Teodorъ Tiponъ		1	Марців Аль.

Дат. лъсатвлві de брънзъ. Ев. дела Матеів капъ 6.

Дат.	18	Пърітеле Леопъ Папа		2	Сімплічів
Люпі	19	Апостолъ Arxinъ		3	Кънернда
Марді	20	Леон Епіск. Катаніеї		4	Касіміръ
Міерк.	21	Къвіосвл Тімотеї		5	Фрідерікъ
Жоі	22	Афл. тóшт. din Ефенія		6	Готфрідъ
Винері	23	Пърітеле Полікарпъ		7	Тома Ап.
Сътв.	24	† Афл. кап. Сф. Ioanъ		8	Ioan Христост.

Дат. 1. дн Пърес. Ев. дела Ioanъ капъ 1.

Дат.	25	Пърітеле Тараків		9	Франціска
Люпі	26	Пърітеле Порфірів		10	40 Мъченічі
Марді	27	Пърітеле Декапол.		11	Ераклій
Міерк.	28	Пърітеле Висіліе		12	Грігорів

МАРКИС (Чертънапрѣ) аре зile 31.

C	L	Нъмеле Сфинциорѣ ши аде Сървъторіорѣ.	Zod.	N	Нъмеле Сфинциор. Кълндаріе поѣ.
Жої	1	Къвіоса Евдоксія		13	Росина
Винері	2	Мъченікъл Теодотъ		14	Матіда
Съмв.	3	Мъченікъл Евтропій		15	Лопуша

Дам. 2. дп Пърес. Ев. дела Маркъ капѣ 2.

Дам.	4	Къвіоса Герасимъ		16	Херіверт
Лвні	5	Мъченікъл Кононъ		17	Гертруд
Марці	6	СС. 42 Мъченічі		18	Александръ
Міерк.	7	Мъч. Василіе щчл.		19	Іосіф Логофът.
Жої	8	Пърітеле Теофілакт		20	Нікіта
Винері	9	† 40 Мъченічі din Сев.		21	Бенедиктъ
Съмв.	10	Мъченікъл Кодрат		22	Октавіанъ

Дам. 3. дп Пърес. Ев. дела Маркъ капѣ 8.

Дам.	11	Пър. Софроніе Іерас.		23	Віктор
Лвні	12	Къвіоса Теофанъ		24	Гавріл Арх.
Марці	13	Пър. Нікіф. Патр. Конс.		25	+) Бна Вестре
Міерк.	14	Къвіоса Бенедиктъ		26	Емануїл
Жої	15	Мъченікъл Агацій		27	Рупертъ
Винері	16	Мъченікъл Савінъ		28	Фелікс
Съмв.	17	Къвіоса Алексій		29	Кіріл

Дам. 4. дп Пърес. Ев. дела Маркъ капѣ 9.

Дам.	18	Пър. Кіріл Іерсалім.		30	Квірина
Лвні	19	ММ. Христантъ ші Дарій		31	Беніамінъ
Марці	20	ПП. ючіші дп Мъп. Сав.		1	Андріє
Міерк.	21	Пър. Іаков Еп. Катан.		2	Франц Павл
Жої	22	Мъченікъл Василіе		3	Ріхардъ
Винері	23	Къвіоса Ніконъ		4	Icidоръ
Съмв.	24	Къвіоса Захаріе		5	Вінченціе

Дам. 5. дп Пърес. Ев. дела Маркъ капѣ 10.

Дам.	25	+) Бна Вестре		6	Челестінъ
Лвні	26	Собор. Арх. Гавріл		7	Аронъ
Марці	27	Къвіоса Матрона		8	Альберт
Міерк.	28	Къвіоса Іларіон		9	Dimitrie
Жої	29	Къвіоса Маркъ		10	Езекійл
Винері	30	Къв. Іоанъ дела скаръ		11	Лео Папа
Съмв.	31	Къвіоса Іпатіе		12	Івлів Папа

АПРІЛЕ (Прієръ) аре зіле 30.

Z. C.	T.	Нъмеле Сфінділоръ ші але Сървъторілоръ.	Zod.	T.	Нъмеле Сфінділоръ. Къліндаріз поъ.
-------	----	--	------	----	---------------------------------------

Дѣм. 6. Флорілоръ. Ев. dela Ioanъ капъ 13.

Дѣм.	1	Къв. Марія Егіпт..		13	Ієстінъ
Ізпі	2	Пърітеле Тітъ		14	Тібэріз
Марці	3	Къв. Пър. Нікіта		15	Анастасія
Міерк.	4	ПП. Іос. ші Георгіе		16	Тюрівіз
Жої	5	М. Теодоръ ші Агатонед		17	Рудольфъ
Вінері	6	Пър. Евтіхія		18	Валеріз
Сътв.	7	Пър. Георгіе Еп. Меліт.		19	Антонія

Дѣм. Паштілоръ. Ев. dela Ioanъ капъ 1.

Дѣм.	8	(+) Сфінтеle Пашті		20	(+) Сф. Наумъ
Ізпі	9	(+) Мъчен. Евпсихія		21	(+) Ансемінъ
Марці	10	(+) Мъчен. Терентіз		22	Сотеръ ші Каіет.
Міерк.	11	Мъч. Антіпа Паргам.		23	Адальвертъ
Жої	12	Къв. Вас. Еп. Пар.		24	Мъч. Георгіе
Вінері	13	Сф. Мъч. Артемонъ		25	Маркъ Ев.
Сътв.	14	Къв. Пър. Мартінъ		26	Клетъ

Дѣм. а 2. а Tomei. Ев. dela Ioanъ капъ 2.

Дѣм.	15	Ап. Аристарх		27	Перегрінъ
Ізпі	16	Мъч. Агания, Ipina, X.		28	Віталіс
Марці	17	Къв. Симеонъ		29	Петръ М.
Міерк.	18	Къв. Пър. Ioanъ		30	Катарина
Жої	19	Къв. Ioanъ dela Пемт.		1	Майс Філ. ші Іак.
Вінері	20	Къв. Теодоръ Трихінъ		2	Атанасій
Сътв.	21	Сф. Мъч. Іанварій		3	† Афл. Кречій

Дѣм. а 3. а Міроносіделоръ. Ев. dela Маркъ капъ 15.

Дѣм.	22	Къв. Теодоръ Сікеотъл		4	Флоріанъ
Ізпі	23	(+) Сф. Мъч. Георгіз		5	Готхардъ
Марці	24	Мъч. Савва Страт.		6	Ioanъ П.
Міерк.	25	Сф. Еванг. Маркъ		7	Станіслашъ
Жої	26	Сф. Мъч. Васіліс		8	Міхаїл Арх.
Вінері	27	Симеон Раден. Domn.		9	
Сътв.	28	Апостолъл Іаңонъ		10	Antonъ Еп.

Дѣм. а 4. а Паралітіклі. Ев. dela Ioanъ капъ 5.

Дѣм.	29	CC. 9 Мъч. din Kizikъ		11	Веатрікс
Ізпі	30	Апостолъл Іаковъ		12	Панкратіе

(Прътариј) аре зile 31.

C Z.	N	Нъчеле Сфіндоръ ши але Сърбъторілоръ.	Zod. Z.	N	Нъчеле Сфіндоръ. Кълindаръ поъ.
Марці	1	Пророкъл Йеремия	○	13	Серваціз
Мієрк.	2	Пър. Атанасіз	●	14	Христіанъ
Жоі	3	Мъч. Тимотеіз	●	15	Софія
Вінері	4	Мда Пелагіа	●	16	Сф. Ioanъ Neп.
Съмв.	5	Сф. маре Мъч. Ipina	●	17	Галата

Двт. а 5. а Самариненчей. Ев. дела Ioanъ капъ 4.

Джн.	6	Сф. ші дрептъл Іовъ	●	18	Фелікс
Лєпі	7	Мъч. Акакіз	●	19	Іво Епіск.
Марці	8	+ Ioanъ Евангелістъ	●	20	Бернардъ
Мієрк.	9	Пророкъл Iсаіа	●	21	Константинъ
Жоі	10	Апост. Сим. Зілотъ	●	22	Елена
Вінері	11	Мъч. Мокіе	●	23	Decidepік
Съмв.	12	Пър. Епіфаніз	●	24	Ioana

Двт. а 6. а Орхізъ. Ев. дела Ioanъ капъ 9.

Джн.	13	Мда Глічена	●	25	Орвалъ
Лєпі	14	Мъч. Ісідоръ	●	26	Філіпъ Нер.
Марці	15	П. постъл. Пахоміз ч. т.	●	27	Лєчіанъ
Мієрк.	16	Мъчепікъл Теодоръ	●	28	Вілхелмъ
Жоі	17	+ Іоанъндръ Домін.	●	29	+ Іоанъндръ Домін.
Вінері	18	Мъч. Теодотъ	●	30	Фердинандъ
Съмв.	19	Сф. Мъч. Патрікіз.	●	31	Петропілъ

Двт. а 7. а СС. Пърінцъ. Ев. дела Ioanъ капъ 17.

Джн.	20	Мъч. Талалеіз	●	1	Іанъ Nikod.
Лєпі	21	(+) Кръстъл Елена	●	2	Ерастъ
Марці	22	Мъч. Василесъ	●	3	Клотілда
Мієрк.	23	Кв. Mixailъ	●	4	Квірінъ
Жоі	24	Кв. Симеонъ	●	5	Боніфацій
Вінері	25	+ Афл. Кап. Сф. Ioanъ	●	6	Норбертъ
Съмв.	26	Апостолъ Карлъ	●	7	Лєкредія

Двт. Ръсалелоръ. Ев. дела Ioanъ капъ 7.

Джн.	27	(+) Погор. Дах. Сф.	●	8	(+) Ръсале
Лєпі	28	(+) Кавісъл П. Нікітъ	●	9	(+) Фебхарда
Марці	29	Мъч. Teодочіа	●	10	Маргарета
Мієрк.	30	Пър. Іесакіе	●	11	Барнавас
Жоі	31	Апост. Ерміз	●	12	Ioanъ фац.

АДІГОСТ (Мъсъларів) аре зіле 31.

C Z	T Z	Нъмеле Сфінділор щи але Сърбъторілоръ.	Zod. Z	T Z	Нъмеле Сфінділор. Къліндарів поѣ.
Міерк.	1	Скот. ч. + щи 7 Макав.		13	Іполітъ
Жої	2	Мóштеле Сф. Стефанъ		14	Езевіе
Вінері	3	Къв. Ісаакъ щи Фаюс.		15	(+) Адорн. Мар.
Сътв.	4	СС. 7 Мчі din Ефесъ		16	Рохъс

Дат. 10. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 17.

Дат.	5	Мч. Евсирній	○	17	Лівератъ
Люпі	6	(+) Скітареа да фадъ		18	Елена Липи.
Марці	7	Мч. Дометіе, Пълх.		19	Себаідъ
Міерк.	8	М. Еміліанъ Еп. Киз.		20	(+) Стефанъ Р.
Жої	9	Апост. Матеів		21	Ioaximъ
Вінері	10	Мч. Лакрентій Арх.		22	Timotej
Сътв.	11	Мч. Еспія Diacon.		23	Філіпъ

Дат. 11. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 18.

Дат.	12	Мч. Фотій щи Апікітъ		24	Бартоломеъ
Люпі	13	Къв. Максимъ търтър.	○	25	Людовікъ
Марці	14	Пророкъ Міхеа		26	Самвілъ
Міерк.	15	(+) Адорніреа Прекар.		27	Iосіофъ Кал.
Жої	16	Adч. Іконеі лві Хс.		28	Ангустінъ
Вінері	17	Мч. Міронъ		29	Тыіреа К. Ioanъ
Сътв.	18	Флоръ щи Лавръ		30	Роца Феч.

Дат. 12. днпъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 19.

Дат.	19	Мч. Андреів Страт.		31	Paimondz
Люпі	20	Пророкъ Самвілъ	○	1	Септемвір Evidiј
Марці	21	Апост. Тадеів		2	Iодокъ
Міерк.	22	Мч. Агатонікъ		3	Мансветъ
Жої	23	Мч. Люпъ		4	Росаліа
Вінері	24	Мч. Евтіхій		5	Вікторінъ
Сътв.	25	Ап. Вартол. щи Тітъ		6	Zaxapia

Дат. 13. днпъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 21.

Дат.	26	ММ: Adpianъ, Натал.		7	Рецина
Люпі	27	Къв. Піменъ	○	8	(+) Наїт. Мар.
Марці	28	Къв. Moici Арапълъ		9	Горгонів
Міерк.	29	(+) Тыіреа кан. С. Ioanъ		10	Николаі Тол.
Жої	30	Пъріпт. Александъръ		11	Еміlia
Вінері	31	Бръзл Прекр. MapieI		12	Товіас

СЕПТЕМВРЕ (Винчери) аре зіле 30.

Z. С.	I.	Нашеле Сфінділоръ ші але Сървъторілоръ.	Zod.	I.	Нашеле Сфінділоръ. Къліндарів поѣ.
-------	----	--	------	----	---------------------------------------

Съмв. | 1 | + K. Cimeon ст. ші Марта | | 13 | Ida

Дні. 14. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 22.

Дні.	2	Мъч. Мамантъ		14	Лиълц. +
Люпі	3	Мъч. Антімъ		15	Nikodimъ
Марці	4	С. М. Вавіла, Moici		16	Людмила
Міерк.	5	П. Zахаріє ші Еліс.		17	Ламбертъ
Жої	6	Мъч. Еудоксіє		18	Тома Ап.
Вінері	7	Мъч. Сосонтъ		19	Константінъ
Съмв.	8	(+) Нанін. Ірека Фен.		20	Еустахій

Дні. 15. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 25.

Дні.	9	+ П. Ioакімъ ші Ана		21	Ап. Матеів
Люпі	10	Мъда Minodopa		22	Маєрідів
Марці	11	Кв. Teодора		23	Текла
Міерк.	12	Мъч. Автономъ		24	Церардъ
Жої	13	Мъч. Корнелів свт.		25	Клеофас
Вінері	14	(+) Лиълц. ч. Кріст.		26	Кіпріанъ
Съмв.	15	Мъч. Нікита		27	Косма Dam.

Дні. 16. днпъ Ръсале. Ев. дела Мат. капъ 25.

Дні.	16	Мъда Евфімія		28	Вендесл. Рец.
Люпі	17	Мъда Софія		29	Mixailъ
Марці	18	Кв. Евстратіє		30	Іеронімъ
Міерк.	19	Мъч. Трофімъ		1	Октоміре Рем.
Жої	20	Мъч. Евстатій		2	Леодегардъ
Вінері	21	Апост. Kodратъ		3	Kandidъ
Съмв.	22	Мъч. Фока ші Iona		4	Франчіскъ Сев.

Дні. 17. днпъ Ръсале. Ев. дела Матеів капъ 15.

Дні.	23	+ Зъм. Сф. Ioanъ Bot.		5	Плачідъ
Люпі	24	Мъда Текла		6	Бръно
Марці	25	Кв. Евфросіна		7	Iастіна
Міерк.	26	+ Adorm. Сф. Ioanъ Ев.		8	Бриціта
Жої	27	Мъч. Калістратъ		9	Dioniciй
Вінері	28	Кв. Харітонъ		10	Gedeonъ
Съмв.	29	Кв. Кіріакъ		11	Emilianъ

Дні. 18. днпъ Ръсале. Ев. дела Маркв капъ 4.

Дні.	30	Пъріпт. Грігорій		12	Максиміліанъ
------	----	------------------	--	----	--------------

ОКТОМВРЕ (Брътърелѣ) аре зile 31.

C.	N.	Нъмеле Сфінціорѣ и але Сърбъторіорѣ.	Zod.	N.	Нъмеле Сфінціорѣ. Кълindарік поѣ.
Лѣпї	1	Апостолъл Anania	ІІІ	13	Edvardъ
Марці	2	Мъченікъл Кіпріанъ	ІІІ	14	Калісій
Міерк.	3	Мъч. Dionicie Ареоп.	ІІІ	15	Тересія
Жої	4	Пърітеле Єротеіз	ІІІ	16	Галъс
Вінері	5	Мъченіца Харітіна	ІІІ	17	Xedvіг
Сътв.	6	† Апост. Тома	ІІІ	18	Лъка Еванг.

Дѣт. 19. дѣпъ Рѣсале. Ев. dela Лъка капѣ 6.

Дим.	7	ММ. Сергіе ші Вакх.	ІІІ	19	Фердинандъ
Лѣпї	8	Къвіоаса Пелагія	ІІІ	20	Bendelinъ
Марці	9	† Ап. Іаков ал лѣ Алфей	ІІІ	21	Дръслла
Міерк.	10	Мъченікъл Евлампіе	ІІІ	22	Кордъла
Жої	11	† Апост. Філіпъ	ІІІ	23	Ioanъ Капіс.
Вінері	12	ММ. Провѣ ші Тарахъ	ІІІ	24	Рафаілъ Арх.
Сътв.	13	Мъч. Карпъ ші Папілъ	ІІІ	25	Христантъ

Дѣт. 20. дѣпъ Рѣсале. Ев. dela Лъка капѣ 7.

Дим.	14	ММ. Іоанъ Іоанъ	ІІІ	26	Dimitrie
Лѣпї	15	Мъченікъл Лъчіанъ	ІІІ	27	Sabină
Марці	16	Мъченікъл Лопціпъ	ІІІ	28	Cimonъ ші Iuda
Міерк.	17	Пърітеле Осій	ІІІ	29	Нарчісъ
Жої	18	† Лъка Евангелістъл	ІІІ	30	Клаудій
Вінері	19	Пророкъл Йоілъ	ІІІ	31	Лъпълъ
Сътв.	20	Мъченікъл Артемій	ІІІ	1	Noemir. (+) T. С. Ф.

Дѣт. 21. дѣпъ Рѣсале. Ев. dela Лъка капѣ 8.

Дим.	21	Къвіосъл Іларіонъ	ІІІ	2	Пом. Рѣпос.
Лѣпї	22	Пър. Аверкіе Епіск.	ІІІ	3	Хъбертъ
Марці	23	Ап. Іаковъ фрат. Domn.	ІІІ	4	Каролъ Бором.
Міерк.	24	Мъченікъл Аreta	ІІІ	5	Емерікъ
Жої	25	Мъченікъл Марчіанъ	ІІІ	6	Леонардъ
Вінері	26	(+) С. ф. Мъч. Dimitrie	ІІІ	7	Енгельбертъ
Сътв.	27	Мъченікъл Несторъ	ІІІ	8	Готфрідъ

Дѣт. 22. дѣпъ Рѣсале. Ев. dela Лъка капѣ 16.

Дим.	28	Мъченікъл Теренцій	ІІІ	9	Teodorъ
Лѣпї	29	Мъченіца Анастасія	ІІІ	10	Andreiъ
Марці	30	Мъченікъл Zinovie	ІІІ	11	Martinъ Еп.
Міерк.	31	Апост. Стакіе	ІІІ	12	Emilianъ

ЧЕСЛАВІРІ (Брътварів) аре зіле 30.

Z. С.	L.	Нъмеле Сфінцілоръ ші але Сърбъторілоръ.	Zod.	L.	Нъшеле Сфінцілоръ. Къліндарів поѣ.
Жої	1	Коста ші <i>Damian</i>		13	Станіславъ
Винері	2	Мъченікъл <i>Avindinъ</i>		14	Серафимъ
Сътв.	3	Мъченікъл <i>Akепсімъ</i>		15	Леополдъ

Дніп. 23. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 8.

Дніп.	4	Къвіосъл <i>Ioanіkіe</i>		16	Edmъndъ
Лъпі	5	Мъч. Галактион Еп.		17	Григоріе
Марці	6	Павел Архіеп. Конст.		18	Евгеніе
Мієрк.	7	33 Мъч. дн Мелітінъ		19	Елісавета
Жої	8	(+) Арг. <i>Mих. Павлінъ</i>		20	Феліксъ
Винері	9	Мъченікъл <i>Onіciфъ</i>		21	Литр. Нъск.
Сътв.	10	Апост. Ерастъ		22	Чечілія

Дніп. 24. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 8.

Дніп.	11	Мъченікъл <i>Mina</i>		23	Кліментъ
Лъпі	12	Ioan Мілостівъл		24	Ioan Гъръ d. a.
Марці	13	+ Ioan Гъръ de авръ		25	Катаріна
Мієрк.	14	+ Апост. Філіппъ		26	Конрадъ
Жої	15	М. Гъріе, Пост. Н. Хс.		27	Сабіна
Винері	16	+ Матеів Еванг.		28	Состенъ
Сътв.	17	Пър. Григоріе Еліск.		29	Сатярнинъ

Дніп. 25. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 10.

Дніп.	18	Мъч. Платон ші Ром.		30	Andреів Ап.
Лъпі	19	Пророкъл <i>Abdiй</i>		1	Чеславірі Евлог.
Марці	20	Григорів Декаполітъл		2	Біліанъ
Мієрк.	21	(+) Литр. дн Бисеріанъ		3	Барбара
Жої	22	Апост. Філімонъ		4	Франдіскъ Ксав.
Винері	23	Пър. Атфіл. Еп. Иконіє		5	Савва
Сътв.	24	Кліментъл Пана Ромеі		6	Ніколај

Дніпінека а 26. днпъ Ръсале. Ев. дела Лъка капъ 12.

Дніп.	25	+ Мъченіца Екатеріна		7	Амбросій
Лъпі	26	Къвіосъл Аліпіе		8	Люб. Іоан. Іоан.
Марці	27	Мъч. Іаковъ Персъл		9	Леокадій
Мієрк.	28	Къв. Стефанъ чел поѣ		10	Istdita
Жої	29	Мъченікъл Парамон		11	Damackinъ
Винері	30	+ Ап. Andреів Лит. к.		12	Максенцій

ДЕЧЕМВРЕ (Andrea) ape zile 31.

Z. C.	T.	Nătmelde Сfîndiloră și ale Сърбътороморă.	Zod.	T.	Nătmelde Сfîndiloră Кълндарă поă.
-------	----	--	------	----	--------------------------------------

Сътв.	1	† Прор. Назар		13	Лучия
-------	---	---------------	--	----	-------

Днм. 27. днпъ Ресале. Ев. дела Лъка капъ 13.

Днм.	2	Прор. Авакумъ	○	14	Nikacій
Люні	3	Прор. Софоній	△	15	Валерій
Марці	4	† Мда Варвара	▲	16	Езевій
Мієрк.	5	Кбв. Сава	◆	17	Лазаръ
Жої	6	(+) Іоанитъ Николае	◆	18	Грацианъ
Вінері	7	Пърп. Амвросій	◆	19	Немесіс
Сътв.	8	Кбв. Патапій	◆	20	Теофілъ

Днм. 28. днпъ Ресале. Ев. дела Лъка капъ 14.

Днм.	9	† Zemică. Сf. Anei	●	21	Тома Ап.
Люні	10	ММ. Mina și Ермоценă	●	22	Zenonъ
Марці	11	Daniilă Стълпникъ	▲	23	Вікторінъ
Мієрк.	12	† Пърп. Спіридонъ	▲	24	Adam Ева
Жої	13	Мчч. Аксентій	◆	25	(+) Хаміл. и. К.
Вінері	14	Мчч. Тірсъ	◆	26	(+) Стефанъ
Сътв.	15	Мчч. Елевтерій al University	◆	27	Ioanъ Еванг.

Днм. 29. днпъ Ресале. Ев. дела Лъка капъ 17.

Днм.	16	Прор. Егтез	○	28	Прѣпчій пев.
Люні	17	Прор. Daniilă	●	29	Тома Еп.
Марці	18	Мчч. Севастіанъ	●	30	Dabidъ
Мієрк.	19	Мчч. Боніфатій	●	31	Сілвестръ
Жої	20	Мчч. Ігнатій	●	1	An. 1863. 1.11
Вінері	21	Мда Іодіана	●	2	Макарій
Сътв.	22	Мда Анастасія	●	3	Цеповева

Днм. 30. днпъ Наштерій лві Хс. Ев. дела Мат. капъ 1.

Днм.	23	10 Мчченіч din Крітъ	●	4	Тітъ
Люні	24	Мда Евгенія	●	5	Телесфоръ
Марці	25	(+) Нашт. Domn. Хс.	○	6	(+) Еліфания
Мієрк.	26	(+) Сивор. Преславъ.	○	7	Icidоръ
Жої	27	(+) Ап. Ст. ап. Аре.	▲	8	Северінъ
Вінері	28	Dòžečei miș de Мчч.	▲	9	Іоанъ Бас.
Сътв.	29	Прѣпчій чеї вчіш	◆	10	Павелъ Паст.

, Днм. днпъ Нашт. лві Хс. Ев. дела Мат. капъ 2:

Днм.	30	Мда Anicia	◆	11	Іпінъ
Люні	31	Кбв. Melania	▲	12	Ернестъ

Cart'a cea mai veche, séu Tablele lui Peutinger.

Invatiatii europeni din dilele nóstre aru dá milioné pentru o carta ce aru infatiosia de exemplu lumea cata era cunoscuta in secululu marelui Alecsandru, séu din timpulu lui Isusu Christosu, séu din dilele lui Mohamed ori din ale lui Carolu marele; péntruca tote cartele cát ni se comunica in asia numitele Atlase cá antice incepêndu din secululu lui Moise profetulu si pana catra secululu alu 16-lea dupa Christosu, sunt compuse si numai de invatiatii timpului mai nou, carii luanduse dupa operile istorice si geografice stravechi, vechi si mai noue, au intocmitu cát o carta speciala, séu uneori si generala spre a inlesni invatiarea istoriei.

Se spune cu adeveratu, cumca elinulu Anaximander, carele vietuiuse 500 ani nainte de Chr. in insul'a Cret'a cá geografu si astronomu ar fi compusu si cea dintaiia carta geografica. Nu ne este ertatu a ne indoi, cumca dupa ce prin calatoriile comerciale si belice ale grecilor si cartageneniloru, prin espeditiunile belice subjugatore ale lui Alecsandru pana la Indi'a, prin admirabil'a intindere a domniei romaniloru in Europ'a, Asi'a si Afric'a cunoscerea suprafetiei pamentului a luat o intindere pana atunci cu totulu necunoscuta, a trebuitu se se simtia si trebuint'a de asia numitele carte séu infatiosiari ale pamentului. Din contr'a nu se poate prîncepe cum se se fia potutu orienta romanii in atatea tieri si tienuturi mai nainte loru necunoscute, déca nu aru fi ingrijitul totuodata pentru mesu-

ratur'a si óresicare deliniare a locurilor si tierilor; pentruca altmintrelea cum era se cunóasca ei distantele drumurilor, coloniilor, locurilor de garnisóne militare, séu ale asia numitelor presidiuri si fortaretie. Dela Carpatii Daciei pana in Desertulu Sahar'a din Afric'a, dela Renu pana la Eufratu si Tigru si pana la Nilulu de susu in Egiptu se mai vedu urme de drumuri romane si de semnele miliareloru (petrii). Din scriitorulu Varro se afla, ca romanii au avutu in adeveru carte in archivele loru. Cu tóte acestea precum partea cea mai mare a scriitoriloru clasici s'a perduto cu totulu, precum cele mai multe cladiri monumentale din Rom'a si din tóta Itali'a s'au fostu prefacutu in ruine, asia si anca mai usioru archivele si biblioteçile s'au arsu, depredat, imprasciatu, buna óra cá cea colosala din Alecsandri'a. — Iuliu Cesaru luà elu insusi parte la mesureturele geometrice din Germania renana. Eara M. Agrippa puse a se compune o carta generala, a carei temelia era drumurile imperiului. Imperatulu Octavianu Augustu dispuse complinirea acelei carte, eara apoi demandà cá se se desemne si zugravésca pe paretele acelui porticu mare cladit u Rom'a totu de Agrippa. Prin acéstea cart'a lui Agrippa ajunse a fi óresicum proprietate a publicului intregu. Eata singur'a carta, a carei copia se mai pastrà din seculii stravechi pana in dilele nóstre, eara aceea ne este cunoscuta sub numirea de

Tablele lui Peutinger.

E bine, cum se pote cá acea carta a lui Agrippa-Augustu, adica decandu era Isusu Christosu pe pamantu, se mi'ti capete unu nume nemtiescu? Eata cum.

Acelu porticu cu acea carta se ruinase de multu si inca tocma prin incursiunile popóreloru barbare germane; cart'a insa se decopiasc de nenumerate ori pe sam'a gubernatorilor si a generalilor imperiului. Unu exemplar din acelea copii s'a pastrat pana in secululu alu 13-lea, pe candu acelasi apucà in manile unui calugaru din ora-

siulu Colmar in Germania renana. Acelu calugaru luă o copia nouă după cea veche. În secolul alu 16lea patriciulu Peutinger din cetatea August'a puse man'a pe acea copia; acest'a cunoscundu marea însemnatate istorică a acelei carte o puse la buna pastrare, o facu insa si cunoscuta invatatiilor de atunci. De aici cart'a unica romana isi luă numirea de tabla, său fiinduca ca s'a impartită în mai multe bucati, tablele lui Peutinger.

Dupa morțea lui Peutinger, carea fù la 1547 cart'a romana ajunse în proprietatea lui Martin Welser din Augsburg, eara mai târziu o cumpără bibliotec'a imperialească din Vien'a, unde se află în pastrare până acum. Aceeași insă în decursul cestoru trei secoli s'a publicat mai de multe ori în copii, eara anume la anul 1753 se tipari la Vien'a în 12 foi de cete 13 pollicari lata și 24 lungă, apoi în 1824 la München. Altii earasi insotir'a acele table cu comentare său explicațiuni erudite și forte interesante.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
Unu germanu invatatiu, anume Wictersheim a demonstrat, ca copia aflată de calugarulu dela Colmar a trebuitu se fia din dilele imperatului Alecsandru Severu (mortu la 235 d. Chr.), adica multu mai tardia decat originalulu lui Agrippa, din cauza ca în acea copia se află petrecute si schimbarile intemperate până în dilele numitului imperatru.

Aceia din cititori, caroru nu li s'a intemplatu a vedé tablele Peutingeriane, voru dori pôte a sci cam cete tieri coprindu aceleiasi. Acele tieri deliniate în numitele table sunt:

O bucată din antic'a Britani'a, o parte din Galli'a, un'a din Spani'a, mai incolo din Germani'a partea din stêng'a Renului dela marea de nordu până la Mogunti'a (Mainz); de aici pe Dunare în josu până la Petrovaradinu; eara de acolo ese unu drumu militarescu până la Temisor'a si earasi altulu în lungime de 50 miluri dela Orșov'a până la Tis'a de susu în pôlele Carpatilor nordici. Mai incolo cart'a ne represinta pe carpatii nostrii si Principatele

denubiane pana la gurile Istrului (Dunarii), de acolo pana la riurile Nistru, Bugu si Nipru, adica tocma pana in tierile si tienuturile, in care se afla si in dilele noastre colonii romane, adica daco-romani sau celu putinu resturi din aceia, ca intre Nistru si Nipru; de aci 'ncolo Marea negra cu Asia mica, cu tierile dela Eufratu, Tigru, Ganges, apoi dincfce cu Siri'a, Egiptu, Libi'a si cu o parte a tierilor mauritane de pe malurile marii mediterane in Afric'a. Se intielege de sine, ca tieri cum e Itali'a si Greci'a se afla deliniate pe largu si bine esplicatu.

Tablele Peutingeriane private din punctul-de-vedere alu sciintiei moderne au mai multe scaderi; cu tot ce acestea insa folosulu ce tragu din ele omenii de sciintia nu se poate pretui cu nimicu in lume. Ca ce folose pote se traga din cart'a lui Agrippa istoriculu daco-romanu, lasamu in judecat'a fiecarui amicu alu istoriei nationale.

Amu dori forte, ca tablele Peutingeriane se nu lipsesca nici decum din bibliotecele gimnasiilor romanesci mai virtosu acum, cand crede mu ca nu ne va mai fi opritu, ca pe langa istoria tuturor celorulalte popoare se ne invatiamu si istoria nostra nationala.

Scól'a lemnariloru in Dacia pre timpulu Romaniloru.

La monasteriulu Topolnitia din judetiulu Medintiloru in Romania se afla o petra cu o inscriptiune antica latina, care pre catu scimu, inca nu s'a publicatu de nimene. Ea coprinde numele membrilor unei familie de lemnari, aplicati mai toti la scól'a corporatiunei loru.

IVL. HERCVLANVS. DEC. SCQL. FAB. I I MAG.
VIX. ANN. LXXX. IVL. VIVENIA. CONIVX. I.
VL. MARCIANVS. FIL. IMMAG. SCOL. FA
B. VIX. ANN. XXVI. AVR. IVLIVS MI.

L. CHOR. I. SAC. IMMAG. VIX. ANN. XXX. IVL.
 MARCELLINVS. FIL. VEXIL. SCOL. FAB. VI.
 X. ANN. XXV. IVL. MARCIA. FIL. VIX.
 ANN. XIth I. IVL. ERACLIA. FIL. VIX
 ANN. VIth I. IVL. MARCELINA. NEP. VI
 X. ANN. Ist I. VIVENIA. MATER. SFVMF

Noi o legem u asia:

Julius Herculanus Decurio scolae fabrorum . . . Magister vixit annis LXXX. Julia Vivenia conjux. Juius Marciānus filius commagister scolae fabrorum vixit annis XXVI. Aurelius Julius miles cohortis I sacrae commagister vixit annis XXX. Julius Marcellinus filius vexillifer scolae fabrorum vixit annis XXV. Julia Marcia filia vixit annis XIII. Julia Eraclia filia vixit annis III. Vivenia mater sibi filiusve monumentum fecit.

Libellus aurarius sive Tabulae ceratae.

In anulu 1790 s'a descoperitu in minerele dela Abrudu in Transilvania unu triptichu de bradu, indusu cu céra si scrisu cu litere cursive; in anulu 1807 s'a descoperitu altulu de fagu la Trascou. Aceste doue triptiche au devenit mai in urma proprietatea Domnului Nicola Jankovich de Wadass, care ducanduse la Monacu (München) la an. 1835 le a aretatu Domnului profesoriu I. Ferd. Massmann. Acestu eruditu distinsu in sciintia anticitatiloru, dupa multu studiu, descifra aceste table cerate, cari remasesera pana la dinsulu o enigma, si le publica la anulu 1840 suptu titlulu: *Libellus aurarius sive Tabulae ceratae et antiquissimae et unicae Romanae in Fodina aura-ria apud Abrudbanyam oppidulum Transsylvaniae, nuper repertae.* Cuprinsulu loru e acesta:

„Descriptnm et recognitum factum ex libello qui propositus erat Alb. maiori ad stationem Resculi, in quo scriptum erat id, quod i. s. est.

„Artemidorus Apollonii, magister Collegii Jovis Cernenii, et Valerius Niconis et Offas Menofili, qaaestores Collegii eiusdem-posito hoc libello publice testantur.

„Ex collegio s. s. ubi erant hom. LIII. ex eis non plus remasisse ad Alb. quam quot h. XII.; Julium Julii quoque commagistrum suum ex die magisterii sui non accessisse ad Alburnum, neque in Collegio; seque eis qui praesentes fuerunt, rationem reddidisse; et si quid eorum abuerat, reddidisset sive funeribus; et cautionem suam, in qua eis caverat, recepisset; modoque autem neque funeraticiis sufficerent neque loculum aberet, neque quisquam tam magno tempore diebus, quibus legi continetur, convenire voluerint aut conferre funeracia sive munera.

„Seque idcirco per hunc libellum publice testantur, ut si quis defunctus fuerit, ne putet se Collegium abere, aut ab eis aliquem petitionem funeris abiturum.

„Propositus Alb. maiori V idus Febr.
Imp. L. Aur. Ver. III. et Quadrato Cs.

„Actum Alb. maiori.“

Monumentulu acesta cu datulu din 9. Februarui 167 p. Chr. candu fura consuli Imperatoriulu Luciu Aureliu Veru III. si Titu Numidiu Quadratu, e unicu in genulu seu. Dintr'insulu se vede ca scriptura cursiva era in usu la Romani pre la anulu 167, ca Abrudulu se numia Alburnum pre acele timpuri, ca colonii Romani din Dacia avea diverse corporatiuni (collegia) organise dupa tota legile, cu casse de bani la cari conferia toti membrii pentru adjutorarea mutuale, si ca in fine deja de pre atunci limba latina incepuse a se pleca spre romanismulu nostru vulgare, precum se vede din vorbele abere in locu de habere, aberet in locu de haberet, abuerat in locu de habuerat, abituru in locu de habituru; remasisse in locu de remansisse etc.

(Din jurnalulu „Instructiunea publica“ din Febr. 1861.)

Мόртеа лži Константина Бранкованэлб, а фамилии лži шi а Кантакзинилорб.

Люкеиерае секвэлэлкі алă 17леа (1680—1699) а фостă
дн градэлэ челă таи таре фаталь пентрă тóте церile ло-
ките de ромъниi, eară стădîлă iсторiei din ачеа епокъ
есте плăn de чea таи дăреробъ дăвъцăтъръ, пентрă ачеа
нă ар требă съ се афле пîcî ынă ромънă каре съ нă о
кăбоскъ пе ачееш din тemei. Атъта стрîкъчне de ка-
рактерэлэ торалă, атъта зръ шi ръсвăpare раХă с'a та-
възэтă дăтре ómeni. Спре а da окасиене таи тăлтора
лîпсîдi de алте ісвбръ iсториче репродăчетă аїч iстория
торциi фамилии domnitorе бранковенешти; eară апои чеi
кърорă ле дă тăна, ворă алътъра лъкгъ ачёста шi iстория
фамилии Апафештилорă din Apdeală шi а Кантемирештилорă
din Moldova. Еатъ iстория пострă дăпъ ынă хронистă а-
nonим, че се кредеа а се фi пытiтă Мăстea.

„Аїч iамă скріс пентрă mazilă лži Константина
Водă Domnăлă Мăптепескă.

Нă пятемэ трече кă скрісбреа пентрă mazilă лži Кон-
стантина Водă Бранкованэлă Domnăлă Мăптепескă че аз
венитă дела тăрчi, кă таре жале, шi а скрие de o фбр-
тăпъ ка ачеа че аз венитă ашea фъръ de весте, fiindă
акăm de 27 de ani Domnă ачеi үърi, кă фечорi дăпсăraçă,
кă фете тăртате, дăтетеiатă кă атътăа тошii, касă фрă-
тобъсъ, пре ла тóте сателе авăдie песнëсъ, авăndă шi
воiери тарă вăтрънi пре ыпкii съi пре Кантакзинешти, ómeni
фортă вестидi алесă спре пăрциle крештine, апăт Кон-
стантина Столпикэлă шi фратесьă Mixaiă Спăтарiăлă, пре
ачешти doi дăшi лъса тóте тревile Domniei шi фортă кă
вăпă кăппăтă аз мерсă 26 ani, шi авеа таре чiпste шi
драгосте ла Domnă.

Дăпъ че с'аz рăдikată фечорii лži Константина Водă
Бранкованэлă шi кă цiнерii, аз дăпчепăтă а фаче тăлте
аместекътърi шi лăккăрi пеплъккăте дăтpr'ачешти воiери, ват-

жокорind'ї, кареле нѣ ле аѣ потѣтѣ съфері дндеалнгъ, че din крединчоші че'ї ера Domnulві Мэнтепескъ, днпъ даторіа съпцелі че ера totъ de ыпъ пеатъ, ші din крединчоші adeвъраці пре лесне с'аѣ скімбатъ днптръ връжтъшіе, карї din zi ып zi черка прілеж, кѣт ші дп че кіпъ с'ар пътеа тъпці de ачелъ Domnъ а лоръ.

Пре ачеа време ера Mixaів Bodъ mazilъ днпъ a doa domnie дп Царіградъ, ыnde ші елъ днкъ кътъ пътеа лгпта къ пепріетеніе пептръ Константінъ Брапковапълъ Domnulві Мэнтепескъ, пептръ ывлте стръмвътъді, ші пърі че'ї фъкъсе кът с'аѣ zicъ mai съсъ, пъръндълъ къ Mixaів Bodъ Domnulві de Moldova есте xainъ ші ва съ фгъ ла Москалі къ тотъ каса лві, ші алте аместекътърі пепкътърате, къndъ ера Mixaів Bodъ къ a doa domnie дп даръ, ка съ'лъ шазілескъ ші пре о парте длъ клеветі, пре алтъ парте върса вані пепкътъраці пънъ, аѣ ші mazilітъ пре Mixaів Bodъ, тъкар къ'ї ера пріетінъ лві Mixaів Bodъ Алі Паша Beziрълъ че ера атвичеа, че azzindъ атъта пъръ, къ'ї xainъ ші ва съ фгъ ла Москалі, ші аѣ днторсъ пріетешзгълъ дп ырдіе, крэзъндъ пъра тінчіпосъ, аѣ трімісъ бoste din Tirinea ші аѣ ръдикатъ пре Mixaів Bodъ din скавпълъ Domniei ші л'аг dcsъ дп Царіградъ, днкізъндълъ дп Edikъла къ тотъ каса лві, аноі eшindъ din Edikъла, totъ п'лъ лъса Domnulві Мэнтепескъ съ се odixnескъ mazilъ кът ера, че къ твлте пърі длъ adъога, съ'лъ факъ съргівп ші din Царіградъ, днкъ ші вані аѣ datъ ыпоръ Епічери съ'лъ оторе пътеа ыnde ле аръ da тъпа, каре ачестеа тоте сингъръ Mixaів Bodъ не спъпеа.

Днпъ веніреа Москаліоръ, афлатав време ші Mixaів Bodъ ла Портъ а пъръ пре Константінъ Bodъ Domnulві Мэнтепескъ къ къ штіреа лві аѣ венітъ Москалії, ші елъ аѣ кіематъ de аѣ стрікатъ четатеа Брыіла, ші елъ ле аѣ гътітъ захареа ші алtele, прекът ва съ фгъ ла Neamцу, кареле тоте ера adeвърате къте аѣ zicъ Mixaів Bodъ. Іаръ атвичі стрікъндъ пачеа търчій къ венеціанії ші гътindъсе

de бъсте, ера въквръсъ везирълъ съ принцъ пре Domnul Mănteneスク la тъна лоръ съ'лъ maziléскъ, че темъндъсе къ пълъ воръ пътеа прinde ши се ва дъче ла neamтi, дълъ лъса. Iаръ пре ачеа време fiindъ Alî Pаша везирълъ, отъ форте къ кътпътъ, ши черка претъндереа зорвалеле, ши totъ ді отбреа, каре везирълъ аз ръмасъ de minune ла търчі, кътъ се кътремъра тоді пашиi, ши totъ ръсъртълъ de дънсълъ, de торді че фъчеа. Атвичі аз къематъ везирълъ пре Mixaiэ Bodъ ши л'аз дъптреватъ пътеа ва дн вр'въл фелів съ фактъ орі къ бъсте, орі къ алъ тіжлокъ съ принцъ пре Бранкованълъ Domnul Mănteneスク.

Mixaiэ Bodъ аз пофтигъ съ'i mai dea чева време, пъпъ ва черка лъкрълъ, ши атвичеа ді ва da ръспъксъ, ши штиндъ Mixaiэ Bodъ къ Кантакузинештиi викii ачелъi Domnъ с'аz ръчиgъ ши денъртатъ de дънсълъ, аз ръпезитъ дн цара Măntepéскъ пре въл кредицъосъ алъ съз къ скріори ла Mixaiэ Спътарълъ, арътъндъ'i totъ лъкрълъ, прекът mazilia Domnulki лоръ есте гата, пъмаi din даръ съ пъ се фактъ вр'о смінтѣль, съ пъ фъгъ, с'аz съ пъ се фактъ врео зорба, ши пъте съ пълъ dea воепримеа ши слъжіторимеа, ши съ фъгъ тоді къ дънсълъ, че ачестеа тóте Mixaiэ Спътарълъ ле аз лъзъ асъпра лъi, пъмаi ферманъ de mazilie съ'i вие, iаръ decspre алtele елъ ва da сéмъ, ши с'аz апъкатъ пре капълъ лъi къ жърътъпътъ, кътъ ва beni Domnul Mănteneスク лоръ ла тънile дъптръратълъ фъръ de воia лъi.

Biindъ ачестъ ръспъксъ ла Mixaiэ Bodъ дъндаръ аз мерсъ ла везирълъ, ши с'аz апъкатъ къ пічі о зорба пъ се ва факе, че ла тънile лъi ва beni Domnul Mănteneスク къ тóть каса лъi ши къ тóть авщіа лъi.

Bezirълъ дакъ дъцелесе аша, се дъплъ de въквріе, че totъ пъ с'аz дъпкрезътъ къ атъта, че аз zicъ лъi Mixaiэ Bodъ съ'i фактъ записъ ла тъна лъi кътъ се ва пътеа лъa Domnul Mănteneスク din скавпълъ лъi, ши'лъ воръ adъче mazilъ ла тъна дъптръціеi, iаръ de с'аръ дъптыпла дъптр'алъ фелів съ скане Domnul Mănteneスク, Константіп

Водъ Брънкованълъ, съ dea се́тъ Mixaił Bodъ ла дитпъръгие, де каре лъкръ аз кънататъ лві Mixaił Bodъ а фаче ші запісъ.

De тіратъ лъкръ есте да кътъ с'а въгатъ Mixaił Bodъ ші ш'а въгатъ віаца да тіжлокъ, іатъ че агонісеште за вістія, към афъ време непрієтенълъ de'ші іспръвеште тревіле лхі, къ ачеста тóте de нз с'ар фі аколісітъ Константинъ Bodъ Бранкованълъ Domnълъ Мэнтепескъ de Mixaił Bodъ, нз с'ар фі Фъкѣтъ пічі Mixaił Bodъ връжташъ асвпра лві Константинъ Bodъ Бранкованълъ, нзmai аічеа с'а въгатъ къвъптулъ пророкълі *unde ziche*: Съпат'а в гропъши аз къзатъ дитръпса. Къ челе че гътета Domnълъ Мэнтепескъ лві Mixaił Bodъ, тóте асвпра лві аз венітъ, дитръши mai къ асвпръ.

Beziрълъ adesverindъ лъкрълъ, към nime нз се ва пъне дитпотріва порюпчие дитпърътешти пептръ Domnълъ Мэнтепескъ, че'лъ вор da de'лъ вор адъче да дитпъръцие, дитдатъ аз рънезітъ пре въз Агъ дитпърътескъ апъте Мъстафа Ara^{*)}) къ пъцітей бтні, ші къ dоъ слвці а лві Mixaił Bodъ, дп портъ търческъ дитвръкаці, къ ферманъ de mazilie, ші къ алтъ ферманъ ла воіері ші ла тóтъ цара, съ'лъ dea de гръmazi, къ аноі тбтъ цара лор съптъ савіе вор da, ші adoa zi dъпъ ачелъ Агъ, аз порпітъ пре Impixорълъ дитпъратълі, ші фортъ къ таре тайнъ, кътъ nime дп Царіградъ н'а в штівтъ *unde тергъ*.

Константинъ Bodъ Бранкованълъ пештіндъ nimikъ de вна ка ачеста съ се пъзаскъ, нзmai че аз сосітъ Ara дитпърътескъ, тіеркърі днаітета паштілоръ, ші аз дескълекатъ ла кърціле domnewstі, дндатъ дитръндъ дп касъ prinzzъндъ тóте вшіле, аз скосъ ферманълъ de mazzъліе ші л'а в чітітъ, ші аз дитчептъ а вате пре коні din касъ дп тóте пърціле, ші аі скобе din касъ афаръ. Атвичеа зікъ съ фіе стрігатъ Константинъ Bodъ пре ферéстръ: Слвжі-

^{*)} Кареле аз фостъ Сараскерів ла Хотінъ пре вртъ.

торі, слжіторі, *зnde съптеці?* нъ тъ лъсаці; че пітікъ н'а⁸ іспръвітъ, къ тврчї прінсеце порділе, ші а⁸ печет-
лвітъ тóте кътъріле ші тóте вечібріле. Боіерії пре ла
разде фiind^s, дакъ а⁸ прінс^s de весте, то^ді с'а⁸ спы-
тътатъ.

Тврклъ д⁸пъ че а⁸ прінс^s порділе кърдії ші а⁸ пе-
четлвітъ кътъріле ші вечібріле, а⁸ тріміс^s de а⁸ кематъ
пре боіері ла кърте, ші ле а⁸ чітітъ ферманълъ д⁸ппъръ-
тескъ. Боіерії д⁸целегънд^s порвпка д⁸ппърътескъ то^ді
с'а⁸ плекатъ порвпчї че скрія д⁸п. ферманъ, іаръ пре
Domn^s л'а⁸ лватъ боіері д⁸п кізъшіе, к⁸т ва ста, нъ ва
Ф⁸ці пекърі, іаръ пазъ тотъ ста д⁸ппрециръ. Adoa zi а⁸
сосітъ д⁸п Б⁸к⁸решті ші Impixorълъ д⁸ппъратвлі.

Маре жале ера а пріві чіпчea, зп⁸ Domn^s
вестітъ ка ачела д⁸твътрълітъ д⁸п domnie, бочете ші ці-
пете de фете ші de пороріле лві, къ пре то^ді а⁸ стръпс^s
к⁸ маре пазъ ші грбълъ ла зп⁸ докъ, ші пре фечорі ші
пре фінері, ші пітікъ зъвобінд^s, че тотъ д⁸пграбъ л'а⁸ гъ-
тітъ съ'лъ порнекъ май кърънд^s.

Ат⁸пчea д⁸тпъръціа ж⁸р⁸ind^s domnia църеі ш⁸пте-
нешті лві Mixai^s Bodъ, каре, ші о⁸менії лві ера тріміші
к⁸ Impixorълъ к⁸ кърді пре ла o сéмъ de боіері in цара
т⁸птенескъ; че н'а⁸ д⁸пгъд⁸тъ боіері т⁸птенешті л⁸к⁸рвлъ
ачела, май алес^s Кантак⁸зінештії, че с'а⁸ аж⁸пс^s к⁸ Im-
pixorълъ ші а⁸ ръдікатъ Domn^s по⁸ пре Стефап^s Спъта-
рълъ, фечорълъ лві Konstantin^s Кантак⁸zino Столікълъ, ші
д⁸ндатъ л'а⁸ д⁸с^s к⁸ алаі^s ла кърділе domnешті; ші ше-
зънд^s д⁸п скавпвлъ domneскъ а⁸ datъ din п⁸шчі, ші д⁸п
дое, д⁸п с⁸рле, д⁸пъ о⁸вічеі^sлъ domneскъ, ші тóтъ боіе-
ріmea а⁸ венітъ de i с'а⁸ д⁸кінатъ ші с'а⁸ ad⁸натъ съ-
рятънд^s'і тъна, ші сквлънд^sce Domn^sкъ челъ по⁸ din
скавп^s, а⁸ терс^s д⁸п касъ зп⁸ ера върсъв Константин^s
Bodъ Бранкованълъ de а⁸ с⁸рятатъ тъна. О че с⁸ртаре
к⁸ Isdъ ші к⁸ лакръті! к⁸нд^s сл⁸га че domnешті д⁸п
скавпвлъ domniei стъпнвлі съ^s к⁸ д⁸шельчівне ка ачеста,

скоцъндълъ нъ нъmai din downie, че ші din царъ, din щошиле лві.

Атвпчea къ твлте лакръмі Константіn Bodъ Бранкованълъ аз твстратъ пре вървъсъ Стефанъ Bodъ, къмъ л'аg дишелатъ, de аз лватъ чіпстea ші domnia, чела че ері дп чіпсте ші дп воєріе ла дънсълъ.

Хай лвте фъръ саці, къмъ нъ се пътвръ дндестьла Кантакъзінештії къ атъта чіпсте че авеа ла ачестъ Domnъ, ші къ авере песньсъ, шілъ вікленіръ, ші'ї лваръ domnia! Даръ ші downii къ чіне вор пътва съ се дпкрéзъ къндъ дп вікленескъ пеітвълъ лоръ? Adeвъратъ къ връжташії отълві, чеі din каса лві съптъ. Афлатаз ші аввціе твлтъ фъръ сéтъ vani ші odóръ, ші гътindъсе л'аg порпітъ а zi din Бъкбрешті къ тóтъ каса лві, къ фечорії ші къ үінерії лві.

Іаръ къндъ ешіа din Бъкбрешті, тотъ поредълъ къ мікъ къ таре лъкръта ші плъндеа дппъ ачелъ Domnъ ка дппъ 8пъ татъ, фііндъ дп таре вішкъгъ цара лоръ дп 27 ani че аз domnіtъ елъ, пліпъ ера ачеа царь de ómeni къ храпъ ші къ агонісітъ, прекъм се потепеште къ аз фостъ ші ла noi дп царъ дп зілеле лві Vasile Bodъ.

Дакъ аз дъсъ пре Константіn Bodъ Бранкованълъ дп Царіградъ, л'аg дпкісъ дп Edikъла къ тóтъ каса лві, іаръ каселе лві че авеа дп Царіградъ, ле аз скосъ тврчії ла вълзаре, ші къмъ аз сосітъ, дпндаръ аз венітъ бóтері дпппъртешті ші аз скрісъ тóтъ аввдіа, ші о аз лватъ пре сéма дпппъртціе, vani, ші odóгъ, ші xaine ші алте лъкрърі сквіппе; че xainelе ші алте лъкрърі ле аз datъ пріп търгъ de ле аз въндътъ, кътъ се дпплъсе Царіградълъ de xainelе лоръ, ші de късътвріле челе къ скртъ, каре ші пре аічі аз ажкпсъ de ле bindea тврчії. Іаръ пре дънсълъ съракълъ л'аg пъсъ ла твпкъ ка съ'ші спѣе аввдіа че mai ape, ші аз спъсъ тотъ че аз аввтъ, къ авеа vani ла Венецие ші ла Neamтdі, ші'ї фъчea сіль съ трішітъ съ'ші adокъ vanii de аколо, че ачееа нъ с'аg пътвтъ фаче; iap алці vani че аз аввтъ, аз datъ, кътъ се шіра ші тврчії de

атъта авъдие, ші тотъ л'а^з тъпчітъ къ юесчферіте тъпчі ші касне, de d^еsp^е пашті пънъ д^иn zioa de Съпътъ Маріа маре, къ din уара тъпченескъ тотъ д^ил^а adъога къ пъръ, пънъ ia^з тъпкатъ капълъ.

Іаръ атъпчі л'а^з скосъ ла Dibанълъ д^иппъратълъ къ тъсъ патръ фечорі ai л^аi, ші тъстръндълъ къ къвънтътъ д^иппъратълъ, Фъкъндълъ хайнъ, д^индатъ а^з пъсъ de а^з тъятъ капетеле фечорілоръ д^ипaintea тътъпесъ, іаръ въплъ din фечорії л^аi възъндъ меріреа Фрацілоръ ші, а^з фостъ zі-къндъ къ се ва търчі, че л'а^з д^иффронтатъ татъсъ къ къвънтълъ, zікъндъ'i: Mai bine съ тобъ д^иn леде крештіпесъ, декътъ съ се фактъ пъгънъ търкъ. Ші d^еспъ періреа фечорілоръ л^аi, тъяткіа^з ші л^аi капълъ. Жалікъ прівіре, ші неповестітъ брдіе! Че іnіtъ д^иппіетрітъ аръ фі фостъ ачеа съ n^о пълнігъ атъпчі? Іаръ тръпкіріле лоръ ле а^з арвкатъ д^иn маре.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Прівіді, аж^ет mai марії църілоръ, ші чеі че стъпніді песте твлдіті, че агонісеште лъкомія чеа песте тъсвръ, ші волпічіа че пофтекъ, ші се tіndъ съ съпхе пре то^ді д^ипреціврації съ? Ші n^о те по^ді odixnі къ челе че съп^т dipente але тале date dela D^еmnezez, че веі съ съпі, ші съ ап^чі челе стреіne? Прекът ші ачеа Domn^и Константіп^и Бранковапълъ съракълъ, de п^рк^рреа се сіміа съ съпхе пре Domnii din Moldova, съ'i фіе съп^т аск^лтаре, адекъ че ар пофти опі de bine опі de ръз, съ n^о'i іасъ din къвънтъ. Че къ грез по^те съ се фактъ ач^еста авъндъ amъndoi ачешті Domni църі осевіте, ші стъпніреа лоръ de а токіпа. Че mai bine'i, chine'sі але саде съ пъзаскъ! къ de'ці ші паре mai славъ пепріетепълъ тъз декътъ tіne, ші Фъкъндъ'i стръшвътате къ п^ртереа аверії тале, сінг^р D^еmnezez се п^не аж^еторіз ачелві mai славъ д^иппотріва вапілор тъі, ші те с^рпъ къндъ n^о те гъндешті, ші къндъ сокотешті къ те веі odixnі пре аверіле тале, атъпчеа те ръсіпеште ші ле d^иn тъпіле алтора, прекът ші каса

лві Константін Bodъ Бранкованвлв, ка о nimкъ, ші de одатъ с'аэ стъпсъ, апкъндв стръїнii аверіле лві.

Хai лвте, към се дпшаль бтепii, ші нз се потъ сътзра de драгостеа та, ші ла че сфършітв длв адчі, пре чела че үртéзъ вої тале! Къ адевъратв, фтмв ші зтвръ, віскрі ші пърері есте чіпстета та.

Стефанv Kantakzino Domnvlv Mвптенескv, д8пъ пе-
ріреа Бранкованвлv; елв квцета къ се ва odixni, ші ва
рътъnea Domnv пескітватв дп твлді ani; че плата лві
D8mnezev нз л'аэ дпгъдвітв, къ алв doilea anv аз венітв
ші лві mazilіa, ші д8къндv'lv дп Царіградv, аз терсъ
ші татъсьв вътръвлv Константіn Kantakzino Століквлv
къ дънсвлv, ші към аз сосітв аз оторжтв тврчії къ грб-
нікъ тбрте, ші пре татъ ші пре Фечорі пре Стефанv
Bodъ, аз съгрѣтатв, ші ама аз пътітв ші ei тбртеа лві
Konstantin Bodъ Бранкованвлv. Къ че тъсвръ аз тъ-
свратв лі с'аэ тъсвратв ші дорх.

Bedezi aicі ж8deкатъ а єве ші de съргъ dela D8-
mnezev! Пъзідівъ чеі віклені ші ры, къ ж8децвлv лві D8-
mnezev нз ва трече пічі пре зпвлv.

Іаръ д8пъ че аз оторжтв тврчії пре Стефанv Bodъ,
аз трімісв аічі дп царъ ла poi ші аз лватв пре Nikolaе
Bodъ къ тотъ каса лві ші л'аэ д8св Domnv дп цара т8п-
тенескъ, іаръ аічі дп локвлv лві Nikolaе Bodъ, аз венітв
Domnv Mixaiв Bodъ, къ а треіа domnie.

Nikolaе Bodъ іспръbindv'ші лвкрвлv съх, ка съ т8ргъ
Domnv дп цара Mвптенескъ, аз скосв тарі греxтъці пре
царъ ші пре воіері, пре ла цінвтврі къ съме тарі, песте
п8тінца бтепілорз, ші аз лватв твлді vanі, съмелe ачеле
de плінv, къ таре съргvіалъ къ запчії дпкіzvndv пре
воіері, аз фъквтв de аз істовітв тоді vanі, апоі аз сосітв
ші скітвареа Domniei, de с'аэ т8татв дп цара т8птенескъ.

Боіерії dakъ аз дпделесv de benipea лві Mixaiв Bodъ,
тоді с'аэ въквратв, dap ші Nikolaе Bodъ дптрв ачестъ
domnie т8латв era mai вънду dekътv дп domnia dintv;

іаръ тергъндє ꙗп цара мѡнтеңскъ Ніколае Bodъ, кѫм аз domnітв ꙗптр'ачеа царъ, амъ лъсатв съ скріе мѡнтенії, іаръ noi не ꙗптрочетв ла лъкбріле църеi побстре.

Mixaіs Bodъ. ꙗпбръкъндє къфтапв de domnie, п'ах зъвъвітв ꙗп Царіградв, че ꙗп menzilv ꙗптрътескъ л'а8 порнітв, пътai къ слъціле сале, фъръ dompъ аз венітв, fiindv лъкбріле търбрате ꙗпtre търчи ші ꙗпtre neamцi, тъtindvce de босте.

Domnia атреіа а ліi Mixaіs Bodъ.

ꙗп апвль 1724 скімбъндvce Ніколае Bodъ din domnia Moldovei ꙗп цара Мѡнтеңскъ, венітав Mixaіs Bodъ Domnв църеi, ші аз ꙗптратв ꙗп Iashi ꙗп 24 zile a лvі Февр. ꙗп Dvmineka врънзії. ꙗптр'ачестv апз гътindvce търчи de босте съ стea ꙗппотріва neamцiорv ла Белградv, кѫм аз венітv Mixaіs Bodъ ꙗп скавпвлv domniei, ꙗndatv аз венітv порѣпкъ de аз datv треi съte de каi din царъ пептръ трёба оштії, ші фъкъндv ръсвоiв търчи къ neamцi, аз лъватv neamцi. Белградvла dela търчи, четате веке din Крыia ыпгрéскъ. Лъватаz neamцi атвичеа ші цара Мѡнтенескъ пънъ ꙗп Олтv, ші апоi с'аз ꙗпппъкатv neamци къ търчи.

ꙗптр'ачестv апз аз фостv тімпv ръв къ ръчель, кътв nime п'ах апъкатv алтъдатv съ фіе фостv аша, къ піcі ла Съпту Георгie пз ера ꙗпвергітv піcі кътпвлv піcі кодрвлv, ші аз фостv скъдере ꙗп віi ші ꙗп тóтъ pôda.

Nikokae Bodъ domnindv ꙗп цара Мѡнтеңскъ, таре върсъторіv de съпде с'аз арътатv ꙗп воіерii ачей църі, кътv ші пре Antimv мітрополітвлv, пептръ че л'а8 ꙗп-Фръптатv къ къвъптвлv пептръ тіръпia ліi, л'а8 оторжтv, пз се штіе къ че феліv de тóрте, а кървіa тіръпii песк-ферindv воіерii, аз adвсv босте neamцi ші кътане din цара ыпгрéскъ, ші fiindv мѡнтенії тоді ла ыпz къвъптv, аз datv пре Ніколае Bodъ ꙗп тъпіле neamцiорv къ тóтъ

каса лві, ші л'аš десč дп цара զпгбрéссъ, жъкбітъ ші пръдатъ de totъ че аз автъ.

Іаръ mai пainte de ачеа зарвъ, аз трімісв везірвлъ дп цара тъптенескъ, de аз лватъ пре Mixaiš Кантаквzino спътарвлъ, ші пре Dsdeckвлъ спътарвлъ, ші кѣт аз десч ла везірвлъ, дndatъ ле аз тъіатъ капетеле. Трімicas везірвлъ ші аічі дп царь ла Mixaiš Bodъ, de аз лватъ пре Лвпвлъ Костаке ворпіквлъ, ші кѣт л'аš десч ла везірвлъ, пімікъ нв л'аš mai дптреватъ, че дndatъ іаš тъіатъ капвлъ. Ачестеа с'аš фъквтъ, къндъ тердеа везірвлъ кв бoste дп-потріва пеамціоръ ла Belgradъ, іаръ че віль ар фі датъ Лвпвлі нв се штіе, пытай totъ de Nikolaе Bodъ аз фостъ neripea.

Пептъ кътапе че аз венітъ асвпра лві Mixaiš Bodъ.

Двпъ че аз лватъ пеамціи пре Nikolaе Bodъ din цара тъптенескъ кѣт с'аš поменітв mai сесч, denprinzъндъсе дп жъкврі пеамціи ші кътапеле, аз дпчепвтъ а трече ші аічі дп царь кв дпвъдътвра впзі үнепералъ че ера дп Брашовъ, ші дптыі дп сатъ дп Окпъ аз ловітъ Фъръ de весте, ші аз лватъ пре 2 търчі пегздъторі че ера аколо веніці съ дпкарче саре; ші mai пре үртъ с'аš mai дп-глотітъ кътапеле ші аз венітъ de аз ловітъ дп Romanъ, ші аз лватъ іаръші пре піште търчі, ші dвкъндъ'i дп Брашовъ ді дпкіна үнепералвлі, ші ръскътпъръндъсе търчії кв вапі ді словозія үнеперарвлъ, ші аша кв доеънда dela търчі denprinzъндъсе ачелъ үнепералъ кв тълхарії сыі, таре зарвъ с'аš ацъцатъ дп царь, дптвлждъндъсе тълхарії лві, опі кв штіреа үнепералвлъ, опі кв штіреа челоръ mai mapi а лві. Кваш ера үнепералвлъ de ateіš, аз дпчепвтъ а пръда пре соптъ тъпте тъпъстіреле ші каселе воіерешті, фъ-къндъ прілежж кв търчії, ка de ле ар вені вр'о скървъ dela шаі mapii лві, съ се тъптвіаскъ totъ кв търчії, а-пыме къ ei զnde штід търчі mai пре апропе аколо ажвпгъ

пептръ съ добъндескъ, къ ей къ бстеа ла Беліградъ п'ял фостъ съ факъ добъндъ дела търчи. Ши виіндъ вън къпітапъ de кътапе, азъме Френду, азъ житратъ днъ тъпъстіре днъ Кашина, вънде ера беженітъ цара ші воіеріи de пре аколо de гріжеа кътапелоръ, вънъндъ къ прадъ ші жъкескъ, ші пре търчи дні ровескъ.

Френду къпітапълъ, пътмай къ 20 de омені азъ венітъ днъ Кашина, de каріи ар фі пътътъ о царь de омені съ се аперо съ пълъ ласе съ інтре днъ тъпъстіре, че къ тоуї д'ял прійті ші і с'ял днкінатъ, фінду аколо Васіліе Чаврълъ, ісводіторълъ ачесторъ зарве, се фъкбръ тоуї ла вън къвътъ, днпъндъссе de гъндърі реале асвіра лял Mixaiл Bodъ. Мълте сокотіндъ de cine Bacіlіe Чаврълъ, съ се ръдіче Domnus de neamці, дндешнъндълъ ші алціи de потріва лялі ла minte дешерді.

Мерсаэ днъ Брашовъ Васіліе Чаврълъ ла цепералълъ de неамці, de д'ял фъкбръ графъ, ші фъкъндъссе вна къ кътапеле, молдовеніи пострі къ тарі къ тічі, пръда, жъкія вънълъ пре алтълъ, тъпъстіреле пре съптъ тъпте, каселе воіерешті ші че'ші пътіа, пре къді пъ се днкіпа лоръ съ діе къ дънші, цінеа дрътвріле, колпічеле, тъпка, стріка ші жъкія, прекът есте пъравълъ молдовеніоръ да времі ка ачелеа, de ші ера омені ка ачеіа темъндъссе съ пъ казъ ла прілежкіdie mai пре кръть, кът с'ял ші прілежкітъ, пъ пътіа хълъді de чеіаладі съ скане dinaintea лоръ, че de невоіе пътмай съ фіе къ дънші. Пъпъ днъ Сиретъ ші пъпъ днъ Мілковъ, тотъ de ачеа врэсль ера, днпглогъндъссе ші днплшнъндъссе din тòте пърціле чіне кът пътіа.

Ера ші вън Mironъ че азъ фостъ ші сърдарів къ вън хіастръ аль съх, отъ фъръ днпвъцътъръ, тъндръ, сітъцъ, къ пътеде лял Велічко, пъдітъсая ші ачештіа ла чёта кътапелоръ. Дечі Mironъ азъ сфътътъ пре Френду къпітапълъ de кътапе, de азъ мерсаэ den Кашина ші азъ житратъ днъ чеіатеа Neamцілъ, (къ пъдежде къ воръ цінеа четатеа Neamцілъ къ локбріле den прецібръ, кът азъ ціпітъ лéші)

nz de tăltă den venirea lui. Совецкие краиля лешескъ, пре кънд ачелъ Mironz ера жолпіріз ла ынг стéгъ de moldoveni,) ші жиплъндъ четатеа de въкate, ei се цинеа би-
рхіторі, ка кът ар фі довъндітъ цара Moldovei пъпъ жп Сіретъ, (ка ші neamții цара тăптенескъ пъпъ жп Олтъ),
че doi Domnî жптр'о царь нз потъ фі.

Ачештия den Neamțu къвта време съ віе съ іа пре Mixaił Bodъ din скавпъ, ка пре Nikolaе Bodъ din цара тăптенескъ.

Mixaił Bodъ пептръ ачестъ тăппзаре, се пъзіа de прімеждіе, ші аж жптратъ жп тăппстіре жп четъціе, ыnde пічі аколо пълк пэтеа цінеа времеа съ тъєе, къ-
носкъндъ пре служіторії съі жпдоіді таі тăлтъ стърхіп-
дзле інімелे спре пепрієтені декътъ спре дъпсвіа сълк
рътвіаскъ ка пре ынг Domnъ, къ тоці къвта съ вазъ пре
кътане кът сосескъ жп Іаші, съ лі се ші жпкіпе, вестіп-
дзсе вълфа neamților de ісевъндъ асупра тăпчілоръ аткп-
чев аші ла Белградъ.

Mixaił Bodъ пре de о парте се пъзіа de прімеждіе,
пре алъ парте трімітеа бмені de ai съі къ кърці пре ла
mazilі, ші пре ла алці бмені de престе Сіретъ, фінді
тілъ de царь, съ нз стеа къ кътанеле, че съ фьгъ din
пaintea лорþ, саø съ стеа къ тоці съ пріпзъ пре кътане,
саø съ'i гонескъ, къ пэтереа жиппъръдіеі есте таре, ші
ва тріміте тътари, ші пре тоці лі вор лжа жп робіе, іаръ
ei пекът съ жпцелегъ, че жпкъ таі сътеді ера, ші апъка
пре ачеіа че ле dъчеа кърціле ші'i пинеа ла жпкісбре,
dъндз'i жп тăппіле кътанелоръ de'i педенсіа кът ера шаі
ръß, ші'i фъчеа пъгъні къчі цінг къ тăпчі, ші нз се жп-
кіпъ къ тотъ цара ла neamțі.

Adăcaø Mixaił Bodъ лъпгъ бостеа са ші ошті стреіне,
кътева стéгхрі de ліпкапі dela пашеа de Хотінъ, ші 200
de тътари, mi 700 de казачі Запорожéni dela ханвлъ, аічі
жп Іаші, съ'i трімідъ асупра кътанелоръ песте Сіретъ ла
Neamțu ші ла Кашінъ, че пептръ съ нз стріче цара къ

ошті стреine, пз іаэ трімісв, аштептъндв ка съ се тъм-
пакъ сетеціа лорв, аззіндв де ошті че аз adвсв Mixaiв Bodъ, ші се ворв двче кътапеле din кътръв аз венітв, лъ-
съндв локвлв de ввпъ воіа лорв. Іаръ ei, ші кътапеле,
ші чешті de царъ mai таре се дитвпека, кв орбічівnea
тіртьніеі лорв, пічі квт сокотіндв да че ле ва вені лвкввлв
пре ыртъ: Чазрвлв кв чёта лві дп Кашів, іаръ Mironv
кв хіастрв съв Велічко дп Neamцv. Къ тірапвлв тбре съ
апчче челе стреine, iap Domпвлв дитрв ввнътате десьвър-
шітъ съ апере але сале, пвне певоіпдь, преквт ші Mixaiв Bodъ
Фiиндv'i тілъ de царъ, аштента дитбрчереа пентрв
ръвтъціе лорв, квт с'аэ zicv mai със, че ei пічі кетаџі
а азzi, пічі траші а симді пз с'аэ плекатв.

Mixaив Bodъ бостеа чеа стреіпъ, ліпкані, тътари ші
казачі певръндв съї тріміцъ асвпра кътапелорв, пз іаэ
ділктв лъпгъ сіне, че аз лъсатв de с'аэ диторсв чіне din
кътро веніссе, ші аз рътасв пвтai кв слжіторії сті, ші
тріміцъндв пентрв літвъ спре Neamцv, аз adвсв літвъ пре
впв фечорв аз Kozii кв впв кътпатв аз лві, ші твстръндві
Mixaiв Bodъ ка впв Domпv, іаэ datv да пазъ да тъпъсті-
реа Сокола, пъпъ ді ва словозі.

Асекбрареа тѣтваль іп контра пері- кблблі de дитченди.

Съв ачеств тілв чітітв дп Ромъпвлв впв артіквлв
скрісв de Dn. Binterхalder, ачелв върбатв літератв, кареле
дп кврсв de ani 28 а штітв а'ші апрапріа атътв de віпе
патврелвлв ромъпескв, квт ші а симді атътв de Фервінте
пентрв просперітатае погеі сале патрії. Репродвчевтв а-
честв артіквлв кв твлтв плъчере ші інтересв, пентрв къ
de ші ачелаші е скрісв кв аплікаре mai твлтв ла Цара
ромъпескъ; двпъче дпсъ ла поі ромъпії пъпъ актв с'а
скрісв Форте пвцінв деспре ачеств ратв аз віедеі чівіде;

dăpъче nі с'а фъквтъ de о сакръ datorinția, ка дптре алtele съ дndemnътъ ші noi пе коннадионалії поштii, ка съ ce dedea ші dжншii а'ші aciгvra пе вйторв стареа ші авереа, Фрѣктеле крѣпелорв оствелі de mai твлтe зечi de ani, аноi ideile цеперале din орічe скріптъ de патvra честкі үрштторв таi ла vale се потv апліка ші пе ла noi dinkóche de тvпci къ дествлъ дилесніре. Еатъ артіклъв.

Decеле есемпле синістре аз фъквтъ пегрешітъ пе тоді пропріетарії de касе а се гъndi серіосъ аспра пе ріклелорв, карі ле потv прічині дптр'vпv сінгврв тінквтъ пагзве сімдітбре, ле потv ръні тотъ авреа лорв, Фрѣптеле оствелелорв лорв дп tіmпv de твлці ani ші потv редвчe дптр'o кліпъ пе vпv omv, п'o фаміліъ дптрéгъ, каре се въквra d'o просперітate дпдествлътбре дп chea mai крѣдъ, chea mai десъвършітъ тісеріъ. Ар тревві съ кредемъ, къ nз есісте vпv omv віне къзетъторв, каре съ nз воіаскъ а'ші aciгvra, пріптр'vпv сакріфічів пеккніарv фóрте тікъ, авдціа са, просперітата фаміліei сале, каре съ nз прітмѣскъ а пльті дп тоді anii vпv преміv de асікврапе, о съмъ ne'ncemнатъ de ванi, че фóрте лесне о пóте економi din венітвлъ сев ші съ добъндéскъ d'n контра ачеа твлцътіре свfлетéскъ, ачелъ сімдітъпtъ de сікврапцъ атътъ de предіосъ, къ стареа лvі nз атърпъ de воіа дптътплърії. Din nenорочіре nз есте астфелъ ші тревве съ търтврісітъ къ есісте дптре таi тоді пропріетарії пострі о ne'пцелéсъ пешъсаре пептв пропріеле лорв інтересе.

Дакъ пъпъ акът nз с'а дпрѣдъчиатъ дпкъ дптре пропріетарії пострії овічейлъ d'аші асіквра каселе лорв, nз воітв а атрівкі ачеста vпvі варварістv, vпvі lіpce de чівілісаціоне, vпvі fatalістv orientalъ, каре дптетеiatъ пе предектінаціоне, се твлцътеште а zіche: „Аша mia фостv сортеа! аша а фостv съ фіе, аша а воітv Dумnezeu!“ Nз, nз воітv, nз пътенv авеа о acemene opirixne десфаворабілъ de кончетъденії пострі ші не плач vпvі віне а крede, къ компатріоції пострі с'аz emançipatv de

de тълтв d'achea доктринъ fatalistъ, каре дн фунестеле сале консечинце днпинце пе отъ ла леңевіъ, ла пепъсаре ші ла тісеріъ, днв фаче съ ласе лккрріле съ тёргъ км потъ, дн воia Domпвлі, фъръ а пвне елж днсвши тъна а дндрепта челе реле. № пвтемв креде къ кончетъдёні пострі аз авдікатъ тотъ сімдітъптуль de demnitate de отъ ші къ аз ажкпсъ а се креде конпіи ресфъцаці аі првединдеі, чі din контра съптемв конвіші къ, дакъ пв тоці, челя пвдінч чea mai таре парте dintр'жншії, аз днчептъ а днцелене днцелепчікпea проверьвлі, каре зіче: „Ажктьте днсвді, ші Dамнезеъ тe ва ажкта.“ Тревве съ кътътв дар алтв үндева казса, каре а опрітв пънъ актп пе пропріетарії пострі, ші'i mai опреште днкъ d'аші acі-квра каселе лоръ, d'a кмпъра к'o платъ фбрте тікъ апъ-рареа дн контра тісеріеі, ліпіштеа ші odixna свфлетвлі. Ачестъ казсъ есте, днпъ пвререа постръ, ліпса впні ашевътъпту паціоналъ de acікврапе ші пвдіна днкредере че аз чеі mai твлді дн компаніеле стрыіне.

Аверсівпea дн контра компаніелорв стрыіне аре ші о сордінте mai повілъ; поте пв атътв пе'пкредереа кътъ үпх сімдітъптуль dn патріотістv опреште пе твлді d'a дн-вогъці піште компаніи стрыіне, каре пегрешітв пв вінж дн цера постръ пептр'үпх скопъ філантропікъ, чі ка съ къштіце, ка съ реалісе үпх венефічів. Deparте de noi d'a пв кмпъште таріле фолоісе, че аз продкъш ші продкъкъ ачесте компанії; deparте de noi грешіта ідее къ фолосекъ үпхіа требвє пеапъратъ съ фіе пагжба алтжіа; рекъ-поштемв къ компаніеле стрыіне de acікврапе, de ші се фо-лосескъ пріп операціпіле лоръ аічі дн церъ, продкъкъ днсъ үпх таре віне, къчі есте кіаръ дн інтерескъ лоръ а фі есакте ла desпъгвіреа сіністрелорв днтътпльтбре. Dar бре пв вомв пвтea фаче poi дншіне дн цера по-стръ чеа че факъ стрыіни? № ва фі бре авантажівлъ дн-деіз, дакъ съптемв totвdeодатъ ші acіквръторі ші acі-кврапі?

Пóте къ впíї не ворþ фаче овіекдіўпea, къ не ліп-
сескъ - капіталріле требвінчбсе, къ компаніеле стрыне
оперéзъ къ 50, саz 100, ші 200 de шіліоне ші къ о а-
семенеа дптрепріндеpe пз пóте проспера декътв пзтai
атвпчі кънд пóте dicпe d'впb капіталъ таре. Съ пз не
гръвімъ, съ черчетътв лвквріле дп фандs, пзindz ціфре
ші калквльndz, ші вомъ ведеа къ лвкврвлъ есте къ пзтіпцъ,
къ есте форте лесне de дпфіпцатв ші къ пз треввеште
зів капіталъ атътв de таре ка съ пóть проспера о асе-
менеа дптрепріндеpe.

Солгдіўпea проблемеi есте форте сіппль ші о пзтемъ
еспріме дп пзтіпe къвінте: Асоциаціўпea твтваль de а-
сікврапе дп контра дпчендівлі тревве а фі васать пе
прінчіпівлъ речіпрочітъці ші солідарітъці, саz къ алте къ-
вінте, асікврації съ фіе дпсвши асіквръторії. Съ есплікътв
ide'a постръ ші съ не сервітв таi къ сéтъ къ ціфре,
fiindz къ лоціка дорз e неконтестабіль ші таi консе-
квінте декътв тóте аргументеле.

Съ admітетв къ дп капіталъ се ворþ гъсі 1000 de
пропріетарі, карі воіескъ а форма ачéсть сочіетате ші але
кърора касе репресінтъ о валоре колектівъ de 1,250,000
галвенi, adikъ:

100	касе	дп	вал.	de	200	галв.	дптр.	20,000	галвенi.
100	"	"	"		300	"		30,000	"
100	"	"	"		500	"		50,000	"
100	"	"	"		700	"		70,000	"
100	"	"	"		800	"		80,000	"
100	"	"	"		1000	"		100,000	"
100	"	"	"		1500	"		150,000	"
100	"	"	"		2000	"		200,000	"
100	"	"	"		2500	"		250,000	"
100	"	"	"		3000	"		300,000	"
<hr/>									
1000 касе дптр'о вал. колектівъ de 1,250,000 галвенi.									

Асоциаціўпea се ва форма пептр'юпn тімп de 10 ani,

пъстръндъші факълтатеа d'a се реноі дълъ еспірапеа а-
честві термінъ. Съ admitemъ dap, къ дн кърекълъ ачесторъ
зече ani ap apde a зечеа парте din каселе асікврате, а-
дікъ о свтъ дптр'о валоре колектівъ de 125,000 галвені;
ар требві dap, спре акоперіреа desпъгвірілор, къ фіекаре
пропріетарів съ плътескъ пе anz впз премів de acікврапе
de 1 %, adikъ: пропріетарівлъ впні касе дп валоре de
200 галвені, 2 галвені; пропріетарівлъ впні касе дп ва-
лоре de 1500 галвені, 15 галвені. Dap ачестві калкълъ
есте есауератъ ші сіністреле че се дптътпль пк се потъ
евалва декътъ ла $\frac{1}{2}$ ла % пе anz. Афаръ d'ачеста есте
дпведератъ къ, къ кътъ вор фі mai пътероші тетврії а-
сочіаціоннї, къ агътъ ва фі mai таре авантажівлъ лор. Съ
ретъпетъ дпсъ ла есепплълъ admicъ, adikъ 1000 de касе
дптр'о валоре колектівъ de 1,250,000 галвені, ші съ вр-
тъмъ операціоніле сочіетъдї дп кърсъ de зече ani, фіп-
съндъ премівлъ de acікврапе пептръ апвлъ d'дптълъ ла 2
ла %, пептръ апвлъ алъ 2ле, алъ Зле ші алъ 4ле ла 1 ла
% ші пептръ вртъторїї шасе ani, дпчепъндъ дела ал 5ле
пнмаі ла $\frac{1}{2}$ ла % ші съ ведемъ реслтатвлъ ла каре вомъ
ажънце:

Апвлъ 1-ія преміеле плътіте дпайнте къте 2 ла %
— галвені 25,000, din каре вомъ скъдеа:

Плътітъ дп desпъгвірі (касе арсе) галв. 5000

„ келтвіелі	2000	7,000
---------------------	------	-------

Ремъпъ дп касъ	галв. 18,000
----------------	--------------

Ла каре се къвіне а adъора добънда вані-

дор къте 10 ла %	1,800
--------------------------	-------

Ремъпъ капиталъ пептръ алъ 2-ле anz	галв. 19,800
-------------------------------------	--------------

An. алъ 2-ле. Капіталълъ ремасъ din an. преч.	„ 19,800
---	----------

Преміеле къте 1 ла % ! . .	„ 12,500
----------------------------	----------

	галв. 32,300
--	--------------

Се скадъ дп desпъгвірі	галвені 7000
------------------------	--------------

„ „ „ келтвіелі „ 1600	8,600
------------------------	-------

	Ремън	галв.	23,700
Се adъора дөвънда къте 10 ла % . . .	"		2,370
Ремъне капиталъ пептръ алз 3-леа anz	галв.	26,070	
An. алз Злеа. Капиталъ ресасъ din an. преч.	"		26,970
Премиеле къте 1 ла % . . .	"		12,500
	галв.		38,570
Се скадъ лн деспъгврі	галвені	10,000	
" " " келтвілі	"	1,600	" 11,600
	галв.		26,970
Се adaогъ дөвънда de 10 ла % . . .	"		2,697
Ремъне капиталъ пептръ ал 4леа anz	галв.	29,667	
An. алз 4леа. Капиталъ ресасъ din an. преч.	галв.	29,667	
Премиеле къте 1 ла % . . .	"		12,500
	галв.		42,167
Се скадъ лн деспъгврі	галвені	5,000	
" " " келтвілі	"	1,600	" 6,600
	галв.		35,567
Се adaогъ дөвънда de 10 ла % . . .	"		3,557
Ремъне капиталъ пептръ алз 5леа anz	галв.	39,124	
An. алз 5леа. Капиталъ ресасъ din an. преч.	галв.	39,124	
Премиеле $\frac{1}{2}$ ла % . . .	"		6,250
	галв.		45,374
Се скадъ лн деспъгврі	галвені	8,000	
" " " келтвілі	"	1,600	" 9,600
	галв.		35,774
Се adaогъ дөвънда de 10 ла % . . .	"		3,577
Ремъне капиталъ пептръ алз блеа anz	галв.	39,351	
An. алз блеа. Капиталъ ресасъ din an. преч.	галв.	39,351	
Премиеле къте $\frac{1}{2}$ ла % . . .	"		6,250
	галв.		45,601

Се скадът на деспъгвирі	галвені	4,000	
" " " келтвіелі	"	1,600	галв. 5,600
			галв. 40,001
Се адагъ довънда de 10 ла % . . .	"	4,000	
Ремъне капиталъ пентръ алв 7леа anz галв.		44,001	
Ан. алв 7леа. Капіталъ ръмасъ din an. преч. галв.		44,001	
Преਮієле $\frac{1}{2}$ ла % . . .	"	6,250	
			галв. 50,251
Се скадът на деспъгвирі	галвені	9,500	
" " " келтвіелі	"	1,600	" 11,100
			галв. 39,151
Се адагъ довънда de 10 ла % . . .	"	3,915	
Ремъне капиталъ пентръ алв 8леа anz галв.		43,066	
Ан. алв 8леа. Капіталъ ремасъ din an. преч. галв.		43,066	
Пре嘛ієле $\frac{1}{2}$ ла % . . .	"	6,250	
			галв. 49,316
Се скадът на деспъгвирі	галвені	7,500	
" " " келтвіелі	"	1,600	" 9,100
			галв. 49,716
Се адагъ довънда de 10 ла % . . .	"	4,222	
Ремъне капиталъ пентръ алв 9леа anz галв.		44,438	
Ан. алв 9леа. Капіталъ ремасъ din an. преч. галв.		44,438	
Пре嘛ієле $\frac{1}{2}$ ла % . . .	"	6,250	
			галв. 50,688
Се скадът на деспъгвирі	галвені	6,000	
" " " келтвіелі	"	1,600	" 7,600
			галв. 43,088
Се адагъ довънда de 10 ла % . . .	"	4,309	
Ремъне капиталъ пентръ алв 10леа anz галв.		47,397	

Ан. ала 10леа. Капіталълъ ресасъ din a. преч. галв.	47,397
Преміеле $\frac{1}{2}$ ла %	" 6,250
	галв. 54.647

Се скадъ дп дееспѣгвірі	галвені	10,000
" " " келтвіелі	"	1,600 " 11,600
		галв. 43,047

Се adaогъ добънда de 10 ла %	" 4,305
--	---------

Ремъне капіталъ галв. 47,352

каре атвпчі, ла dicoльвареа сочіетъї, вртѣзъ а се дп-
пърді фптре асочіаці дппъ аналоџіа асікврърілоръ лоръ.
Ачестії 47,352 галв. фактъ апропе 4 ла % din съма то-
таль асіквратъ. Асікврації аз пътітъ дп кърсъ de зече
ani 8 ла %, din каре дпапоindѣlice 4 ла %, аз пътітъ
пътai 4 ла % пептръ зече ani, adикъ пічі $\frac{1}{2}$ ла % пе
анъ. Щп пропріетаръ d'o касъ дп валбреа de 2000 галв.
а пътітъ дп тотъ кърсълъ de зече ani дп преміе 160
галвені, din каре дпсь дпапоindѣlice 80 галвені, ш'a автъ
каса асіквратъ пептръ зече ani к'o платъ de 80 галв. ші
къ тóте ачестеа асочіаціпса а пътітъ дп кърсълъ аче-
сторъ зече ani дп дееспѣгвірі о съмъ de 72,000 галвені,
ла каре adъогъндѣсе келтвіелеле de 16,400 галв. ресълъ
къ асочіаціпса а пътітъ о съмъ de 88,400 галвені ші
ачеста а пътітъ ефектъа пътai к'o платъ de 52,648 галв.,
фиіndѣ къ асікврації аз пътітъ дп преміе дп кърсъ de
10 ani 100,000 галвені, din каре дпсь лі с'a дпапоіатъ
о съмъ de 47,352 галвені.

Ресълтатълъ дпсь есте твлъ таі фаворавілъ дп фі-
індъ декътъ л'амъ арътатъ дп калкълълъ пречединте, пъ
пътai фііndѣ къ съма de 72,000 галвені дееспѣгвірі дп
кърсъ de зече ani ла впъ капіталъ асіквратъ de 1,250,000
галвені есте впъ че страодінаръ, къчі таі пічі одатъ па-
гъба дпченділълі пъ ажъпче ла валбреа тоталь а касеі, чі
фііndѣ къ ла калкълареа добънзілоръ, ам скъзътъ дп фіе
че анъ тоталеле дееспѣгвірілоръ ші але келтвіелоръ; dap

пічі деспъгвіріле, пічі келтіеледе нъ се факт ла днчепътвлі, чі дн кврсвлі апвлі, пріп զртаре досънда есте твлтв mai таре декътв чеа калквлатъ. Ам калквлатъ а-семенеа, къ сочіетатеа ва авеа дн тої апії а плъті о сътъ, къндх mai таре, къндх mai тікъ, пептрв деспъгвіре de cinistre, дар есте штівтв къ adecea трекв mai твлці ani d'a ръндвлі фъръ съ се днптьпле нъ днчен-діс; дакъ вомв калквла асемене евентвалітъді, ресълтатвлі ва фі твлтв mai фаворавілв ші касвлі есте къ пътінцъ ші кіарв провавілв, къ тембрій асочіацівні, нъ пътмаі ворв фі аввтв каселе лорв асікврате, дар ворв пріїмі, днпъ тре-чере de зече ani, дн dibidendъ о сътъ mai таре декътв чеаа че ав плътітв дн преміе.

Дакъ касвлі къ сочіетатеа съ пъгвбескъ, есте пъдін провавілв, дар требхе съ admitemv къ есте къ пътінцъ. Се поте днптьпла, пріптр'о таре непорочіре, къ днптр'внъ апв пагвбеле касате пріп днчендіе de касе асікврате съ днптрéкъ съта преміелорв ачестві апв, зічетв ші mai твлтв, есте къ пътінцъ къ съта сіністрілорв съ асбрвъ, съ днптрéкъ кіарв, тотв капіталвлі лжквртврв алв ачестві апв. Спре есемпія дн апвлі алв 5леа капіталвлі ретасв ші преміеле се adnпъ днпревпъ ла сътъ de 45,374 галь.; се admitemv дар къ пагвбеле дн кврсвлі ачестві апв съ се свіе ла сътъ de 50,000 гальені, adikъ съ днптрéкъ къ **4624** галь. капіталвлі dicопівіле алв асочіацівні. Днптр'внъ асеменеа касв есченшонале, атътв спре акоперіреа дефі-чітвлі, кътв ді спре а пътва асочіацівнаа съ контінве операцівніле сале, ва фіпса пептрв апвлі զртвторв (апвлі алв блеа) премівлі іаръші ла 2 ла %.

Асочіацівнаа тътвала п'ші ва търціні асіквръріле п'ші пептрв касе, чі ва пріїмі асікврърі дн контра фо-квлі ші пептрв търфврі днпмагасінате, пептрв товіле ші алте лжкврі пъстрате днптр'внъ локалв. Преміеле de асі-кврате ворв атърпа нъ пътмаі дела валбреа респектівъ, чі ші дела періклі релатівв алв лжквлі асіквраткъ, спре е-

семпль: о касъ дпвейтъ къ windrile ва плъті дп пропорционе mai твлтъ декътъ вна дпвълтъ къ аратъ, тиника, сав олане; о касъ дп каре се афъ о врятърі, о феръріе, сав се есерчітъ о алъ indвстрі че поте какса дпчендіш, сав дп а къреі веципътате с'афъ гръмъдіте лъкврі лесне апринъчбсе (Фънъ, скъндэрі ш. а.), ва плъті дп компараціоне впн претіз mai мape декътъ вна каре нъ дпфъдішэгъ впн асеменеа рісікъ.

№ поте фі ачі локъ а алкътві статутеле сочіетъці; ам воітъ пътmai съ арътъмъ къ дпфійцаре впні асемене асочіаціоні твтваме сав речіпроче de асікврапе дп контра дпчендіелоръ есте къ пътіпцъ, ші къ нъ треввеште пічі о респандепе de фондэрі, fiindъ къ асікврації дпсъші съпт асіквръторії ші пропріетъціле асікврате дпфъдішэгъ впн капиталъ mai мape декътъ ар пътіа dенионе о компаніі брекаре; ам воітъ дпкъ а dobedi, къ асочіаціонеа треввє неапъратъ съ проспере ші къ ва проспера къ атътъ mai віне, къ кътъ ва креште пътервлі тетврілоръ. Dap афаръ din ачесте koncidepande материале ші пеккніаре, mai есте впн алъ koncidepante шорале, каре ле егалъ ші ле дптрече кіаръ. Есте паштереа ші дпръдъчініаре спірітълі de асочіаціоне, de solidarілате ші de речіпрочітате, каре, одатъ віне дпцелесъ, ва da фрѣктеле челе mai ввне. Асочіаціонеа твтвамъ de асікврапе дп контра дпченділі реюwindъ, ші нъ есте къ пътіпцъ съ нъ реюшесъ, ва дпдемна пе роmъні а креа алте асемені інстітъціоні, de карі авемъ ліпсъ ші атъта треввіпцъ. Четъдепіи воръ дпцелеце din че дп че mai твлтъ авантажіеле solidarітъції ші астфель ва креште сітшітълів de националітате ші de патріотісмъ.

Асочіаціонеа с'ар пътіа констітві кіаръ дп кърсълъ апвлі ші ар пътіа дпчепе операціоніле сале dela 1-ылъ Ianваріш, апвлъ війторъ. Фачетъ dap апелъ ла тоці пропріетаріи de касе, de імовіле сав товіле, съ densie адесіонеа лоръ ла администраціонеа ачестві ziаръ пънъ ла

сфѣршітвѣ лѣ Октомвре; ачѣстъ adeciune ва копрindе пѣтеле dѣmпélorѣ, арѣтареа лѣкрѣлѣ че воїескѣ а асікѣра ші валбреа лѣ. Такъ пѣпъ ла сфершітвѣ лѣ Октомвре пѣтърѣлѣ adepiпdilorѣ ва фi dectvѣl de mape (челѣ пѣ-дїnз 1000), се ва копвока о adѣparе цепераль ла 15. Но-емвре, спре decbatereа ші алкътвїреа статѣтелорѣ сочиетъцї.

Свпtemt вонвіші, къ гѣвернѣлѣ нѣ пѣтai ва da ау-ториаціонеа вnei acemene сочиетъцї, дар ва лва кіарѣ о парте актівъ асікѣрѣndz'ші пропріетъцїле сале ші deve-ndz прїn ачѣста тѣмврѣ.

Свѣскрісълѣ есте къ плѣчере гата а да тѣte decлv-шірілѣ че ар пѣтea dopi чїпева. Winterhalder.

Indemnii pentru educatiunea femeiloru.

Ли кърс de врео къщїва ani am авѣтѣ mai adecea окасiонеа de a рекомѣndă пѣвлѣкѣлѣ пострѣ картеа Dлvi L. Aimé Martin скрісъ decspre edѣкъчнеа мателорѣ de фамілї, о карте ачѣста, кареа ли ратѣра респектівъ а фѣкѣтѣ епохъ ли Франца ші а фостѣ традѣсь ли тѣte лїтвеле Европеї лѣтінате, еаръ лирѣ а пострѣ о тра-дїсесе рѣносатвѣ I. D. Неглїчі ликъ пе ла апвѣлѣ 1844. Dopindă пострѣ а фостѣ totdeasna ка съ ведemt o ace-тненеа карте лирѣодѣсь пе ла тѣте фамілїле ротъпештї, къте претindz а фi репѣтърате ли клас'a бѣпелорѣ ли-зестраzi къ о аdevѣрать кълтврѣ торалъ -ші релецибѣсь лирѣ лицелесълѣ челѣ свѣлїтѣ алѣ ачествї къвѣптѣ. № кредemt съ се mai афle експепиларе din традѣкционеа лѣ Неглїчі; dopimt ка съ ведemt o adobа традѣкционе кътѣ се пôte mai вѣпъ ші mai вшбрѣ de лицелесъ. Лиц'ачеea не лѣтѣ воіь а петрече аїci дозѣ капете din картеа I. a лѣ Aimé Martin ка о провѣ жѣстїfїкѣтбore a dopindei пострѣ, ликъ ашea преквѣт се афлѣ традѣсе de Неглїчі. Ачелеаш свпъ ашea:

КАПЪ ДЛНТЪЫ.

Цепівлъ¹⁾ креéзъ²⁾ вългвлъ³⁾ конфінцеште.

(Cecile Pee, Pensées, p. 123.)

**Лиичевъ дисфърштъ а въга de сéme, къ дн ачестъ лътъ
вълстъматъ, de есте чева въпъ, есте пътъ віртътъа. Мъ
сімдъ овосітъ de відів⁴⁾), але кървя фелбріті ле ам гъ-
статъ пе тѣте. (Byron, Mèmoires, t. 1, p. 326.)**

Вéквлъ постръ се формéзъ къ дпчетвлъ. De патръ-
зечі de ani dekъндъ не лъптътъ, пімікъ дпкъ пъ с'а хо-
тържтъ: пар'къ порочита тішкаре дптипърітъ дххрілоръ
ар фі слъжітъ пътai пептръ але decsina. Фачетъ десва-
тері deсnре тóте, dap deсnре пімікъ п'аветъ пріпчіпії, ші
аша, регвлеле торалеi, прекътъ delikateцeле гъстълъi ші
доктрінеле філософіеi, дпчетéзъ de a mai фі ка леzi къ
кътъ ажъпгъ а фі ка пърері. №, пічі одатъ дххвлъ оте-
пескъ п'а фостъ къзтъ атътъ de жос! ші іаръші, пічі о-
датъ дххвлъ отепескъ пъ с'а фостъ дпълцатъ атътъ de
съсъ, трекъндъ пріп тóте ковжріле пептръ а ажъпце
ла adeвъръ. Дела доктрінеле челе mai раcіонале,⁵⁾ а
трекътъ ла фаптеле челе mai певкне; дела фаптеле челе
mai слъвіте, с'а арпкатъ дп доктрінеле челе шai тікълбсе.

Дп adeвъръ, чінева пъші пóте дпкіпі къ о старе
аша de чіздатъ с'ар фі пътътъ паште din таксімелe⁶⁾ дп-
целепчіпії. Есте depарте dela noi пъпъ ла Карtesie ка-
ре'ші дпподобеште шіші ре'пподобеште съфлетвлъ de
фацъ къ лътмаа чівілісатъ, пельсъндъ пімікъ съ іntre дп-
тр'жнсълъ Фъръ черчетаре ші Фъръ жадекатъ, depартъндъ
дела джнсълъ тóте пімікъріле ші тікълошиле шкблеi, ші
кътъндъ adeвървлъ дп дисчіпі лътмаа къвъптвлъi съз.

¹⁾ Іскъсінда чеа mai дпалтъ а спірітвлъ.

²⁾ А фаче din пъз, пептръ дптыа бръ.

³⁾ Простімеа, попорвлъ челъ простъ.

⁴⁾ Фаптъ реа, пъравв ръз, дппротіва віртъдії каре е фапта въпъ.

⁵⁾ Дрепге, къ къвънтъ.

⁶⁾ Регвлеле, поведеле.

Дар къ тóте ачестеа, ачеа дитъие дитвоздите хотърж сбртета Европеи. Революциите фъките de ценіз дп лътмаа квуетътбре се сферескъ тутдеаизна пріптр'о революциите дп лътмаа актівъ ші попораль. „Ценізлъ креéзъ, вългълъ консфінцеште.“ Пъпъ атвичі крединца ера тъсра дитделепчівпї, тóте дитревъріле філософіче ші теология се deslegas пріп ачесте ворве: *dаскълълъ а zic'o.* Дитвъдътвріле лгі Аристотел¹⁾ ераз атът de сфинте кътъ ші але лгі Ісусъ Христосъ; еле ераз спріжніте пріп сілоністме²⁾; дар кънд о асфелъ de ждекатъ пз ера дестълъ, чінева кътта алта, ші аша флакъра ръгълъ фз врео кътева веќбрі чедж din бртъ кввънтъ алъ лецијіторілорз, прекът артилеріа есте чедж din бртъ кввънтъ алъ дитпъраділорз.

Картесие воеште а черчета, ші ачестъ сінгъръ квуетаре дъ Европеи, ка съ зікъ аша, ыпк по з сінгъ. Пептъ дитъя бръ дитдръспеште атвичі чінева а се дитпротіві пътеріи даскълълъ, ші тóть лътмаа дитделегътбре се плекъ ждекъції кввънтълъ. О тікъ скріере de о сътъ de пашіне,³⁾ черчетареа квуетълъ ыпкі оғішерз de доъзечі ші треі de ani, meditatio⁴⁾ съпъ кортълъ таверіи ші съвършітъ дп репаосълъ ыпкі adжнчи сінгърътъці, скітвасе врсітеле попбрелорз ші але рецилорз. Да, але попбрелорз ші але рецилорз; пептъкъ de ші методълъ лгі ісбеа пътai рътъчіріле шкóлеi, дар не ачеле рътъчірі че се дитвъдълъ din порзицъ, се диттемеіа тóтъ ръндіала социаль! Картесие кредеа къ реформéзъ філософіа, іар пз къ скітвъ чівілісаціа! Дар каре ераз пътеріле пътъпътълъ? ші кът с'а дитътплатъ къ, ла челе дитълі лікхрірі але кввъпътълъ, тутълъ с'а дъръпънатъ?

Есте адевъратъ къ Литеръ дитчепъссе акът ачестъ лътъ, дар къ алъ скопъ: елъ воіа съ квръце крединца фъръ

¹⁾ Філософъ грекъ.

²⁾ Термінъ de лоцікъ; кввінте de дитъріре саз de апърапе.

³⁾ Феделе фойлорз ыпкі кърці.

⁴⁾ Квуетатъ.

а о стріка, ші аша съптв диптеръдіреа доктрінеі лві decvaterea ретасе дп теолоціе. Dap Картесіе, mai дпдръс-
недз, о твть дп філософіе, каре есте кв totvль релігіось; въпкіала лві, фіindв асъпра чelorв че се дпвъдаа пріп
шкóле dхпъ веківлв овічеів, ісві тóте рвціеле лорв; дп-
датъ атвпчі се іві adevървлв, ші сдрвчіпътвра фв атвтв de
страшпікъ, дпкътв edifічівлв¹⁾ теолоцікъ се държтъ.

Треввє дпсъ а дпсемна, къ de ші solia лві Картесіе
а фоств дпалтъ, dap totvбодатъ а фоств nedесъврштъ: елв, de ші a deckoperітв пріпчіпівлв каре треввea съ не
скапе de рътъчіре, dap с'а дпшелатъ асъпра пріпчіпівлві
каре треввea съ не dхкъ ла adevърв. „Пептв ка чіпева
съ ажыпгъ ла adevърв, зіче елв, треввє odатъ дп віаца
са съ се desфакъ de тóте пъреріле че ар фі doвъндітв,
ші съ алкътвёскъ din ноз дптрéгъ сістема квпощіпцелорв
сале.“ Лвкв tіnspнатъ че Фрапціа квцетътore воi съ факъ
dхпъ шіlda лві, ші каре deodatъ o ісбъві de касте, de
прівілеціврі, de ересврі, de прежвдекълі, de тóте рътъ-
чіріле ші de тóте віцівріле каре o podeaз. Dap къпдв
veni tішпвлв de a реклъdi кв ачеле държтътврі, атвпчі
фіекаре дпші лвъ кввъптвлв съв drептв ждекъторв, ші
зпіmea ліпсі. Тоці кътвас пріпчіпівлв, dap дптълпеаз н-
mai пърері, ші аша, фіекаре ждекатъ персональ, дп ліпсъ
de авкторітате²⁾ үпіверсалъ, сав mai віne, дптетеіать не
авкторітатеа лві Картесіе, се фъкъ съверапъ, ші din ачестъ
старе а лвкврілор үртарв decvinрri, desvateri, anapxie³⁾,
ші вёквлв къзз дп хаосъ.

Ачеста есте пвпкътвлв unde noi не афльтв астъzi;
ачестеа съптв релеле че треввє а тътъdvi. Дптрепrin-
depea есте gреа, dap н-mai ісвънда ei поте астъzi дп-
чепе тъптвріеа постръ. Ворва есте de a скоте не отв

¹⁾ Zidipea.

²⁾ Пѣтере.

³⁾ Стареа впзі попорв каре н- mai аре пічі къпетеніе, пічі ав-
кторітате да каре съ се съпвіе, пічі леци de каре съ се къртвёскъ.

din тінчілпъ ші de а'лэ повъці кътре адевърð трекъндø
nрін шіроівлз патімілорз ші алз пърерілорз лзі; ворва есте
de a къди din ноෂ лзтеа чівілісатъ пе темеліле лзтеі
торале, ші de a еши din десфръпаре пептрз а тъпкві
лівертатеа¹⁾). Неданцii²⁾ ші лецилторї нз потъ пімікз дп-
трз ачеста: ачестъ префачере нз се ва пътеа лзкра ші
дипліні пічі ла трівнпъ³⁾, пічі дп adспрі політіче, пічі
дп колециі, пічі пріп леци, пічі пріп регламенте. Лисьші
дела дипърадї пътъпкві съ нз аштептътъ пімікз дп-
трз ачеста. Пептрз че бре с'ар дпделетнічі ei de війторз,
ei каріи нз сънтъ сігврі пічі de zioa de тъине? Асеменеа
съ нз черетъ пімікз пічі dela дипъцътъра пхвікъ; кът
ва форма еа четъдені ынпі, къндø i се червъ пътai шко-
ларі ынпі! Ծпз попорз фъръ реліціе пóте авеа школе, ко-
лекїи ші штіпнпъ, dap пімікз маі твлтъ. Съ кътътъ dap
о пътере каре съ аівъ лзкрапе дп тóте чесвріле, дп тóте
тотеңтеле ші дп тóте веќвріле; о пътере пестрікъбось,
необосітъ, дипаторатъ de фапта са, ші каре съ копле-
шиаскъ соціетатеа диптрéгъ: съ не дпдрептътъ кътре фаміліе
ші съ'і черетъ ажаторз пептрз фаміліе, пептрз па-
тріе, пептрз оменіре. Отвзлз орбітъ de патіміле сале терде
не тарциніле пръпастіеi, dap nічі одатъ нз ва воi съ трагъ
диптр'жнса ші ле фійвлз съз. О тымъ пóте допі ыогъдіе,
пóте віса пътере пептрз фійвлз съз челв ізвітъ; dap че гро-
зъвіе таре ар фі пептрз джнса къндø чіпева 'і ар спзне:
Ачестъ копілз, обжетъ de атъта драгосте, пе каре т'л хръ-
пешті къ лаптеле тъз, пе каре т'л акопері къ decmiepdъ-
ріле тале, ва фі ыпз проклетъ, ыпз връжташъ алз оте-
ніреi ші ва тарі дп спънзрътобе! Пердѣтъ! da, пердѣтъ

¹⁾ Словозеніе.

²⁾ Термін дипъръторз че се диптревнпцéзъ кънд се ворвеште
de ыпз dаскълз каре дипвадъ копіи. Ачела каре афектéзъ de a се
аръта дипъцатъ.

³⁾ Локз дипъцатъ, de ынде ворвескъ ораторї дп adспріле dec-
вътътобре.

ва фі пентръ totdeavna үепераціа ачеста, дакъ дп фіекаре фаміліе нз се ва дпълца зпз гласъ пентръ adevъръ! . . . пентръ adevъръ, къчі adevърълъ пе ліпсеште; adevърълъ, сінгѣра віацъ а съфлетълі, ші сінгѣрълъ віторъ алж нѣтълі отепескъ.

Dap че гласъ ва фі ачела алж кървіа елоквіпцъ*) се ва дпсінзі къ двлчедъ пълъ дп adъnквълъ съфлетълі постръ? чіне ва фаче пе копії пострі съ дпцелéгъ ачеле ажторітъді вечініче, пе каре пічі о революціе нз ва пятеа рес-тэрна? Чіне! єка чіне. Дп фіекаре фаміліе се афъ о zeitatem дпкъ пеқпоскътъ, а къреіа пятере е певірхітъ, ші ввпътатеа'і пефършітъ; о zeitatem каре тръеште пзmai din дпсаши віаца постръ, п'аре алъ ввквріе декътъ вв-квріа постръ, пічі алъ ферічіре декътъ ферічіреа постръ, ші а къреіа тóтъ пятереа ді vine dela dрагосте: ne джнса вомъ кіетао дп ажторъ ші nіmікъ нз ва mai фі песте иятіпцъ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Mai дпайлте дпсъ de a o кіета, mai дпainte de a'i дестънзі dopінцеле постре, ші de a'i чере gloria патріеі ші ферічіреа копійор пострі, вомъ черчета че с'а лякратъ, дп зілеле постре, асъпра зпор матерії de ылъ аша таре предъ ші атътъ de ноъ. Кънд вомъ купоште дпгіндеіа лякрълі че авемъ а фаче, атъпчі вомъ кіета ші не ля-кръторъ.

Nаполеонъ zіchea дптр'o zi dómnei Кампанъ: „Сістеме челе векі de edъкаціе нз пілтескъ nіmікъ; спnпe'mi, te рогъ, че ліпсеште жжнімі дп Франца пентръ ка съ фіе vine крескътъ? — Măte,“ respnпce dómna Кампанъ. Ачестъ ворбъ фъкъ о таре дптіпъріре дпшпратълі, ші гъндipea'і ісбъкні din okii лі: „Хei vine, zice elъ, єка о сістемъ дптрéгъ de edъкаціе: требве dap, dómna mea, съ формезі тăме каре съ штіе съ'ші крёскъ копії лор.“

Ачестъ ворбъ аджпкъ есте дпсюші съжетълъ**) кърдії

*) Арта, мештешъгълъ de a ворбъ vine, фрътосъ.

**) Прічіпа, обжетълъ, лякрълъ.

пóстре. Ne mai аштептъндø nimikø dela ачéстъ цепера-
дие¹⁾, ne mai пъдеждøндø nimikø dela едøкациéле пóстре
пóбліче, ne am zicø шi poi: „Требе съ формътъ тъмте,
каре съ шtie съ'шi крéскъ копiй лор.“

КАПØ II.

Totzdeazna am гъндите къ с'ар изтеа реформа пéмвл
отенескъ, дакъ с'ар реформа едøкаџia жxпimeи.

(Leibnitz, Lettres a Placcius, t. V.)

Двпъ че се паште копiлъв, о адевъратъ тъмъ требе
съ'шi хръпескъ къ лапте din дисешi диделе ei, каре есте
Фрътбса Фжитжъ че патдра диделентъ шi превъзъбрe,
а прегътите пептръ ачестъ сfършитъ. . . Шi че петречере
mai фрътбсъ побе авеа о фемеie дп ятmeа ачеста, декътъ
ачеaa de a da цiцъ копiлор ei, а кърора дръгълаша гип-
гiре, грэвтатае ростiреи ворбелор, ржсълъ чедъ дылче шi
дiлаторатъ, шi веселia къ каре ei дiппiз каса, дiпtreкъ
тоте десфътърile ятmeи.

(Le Livre de la police humaine, par Patrice de
Senes, évêque de Caiete, p. 75.)

Вéкълъ лiй Льдовикъ XV. а фостъ зпъ вéкъ din челе
реле, зпъ реце фъръ пътере, о повлещъ фъръ вреднiчие шi
зпъ клiросъ фъръ вiртуте²⁾), овiчеiврiле терфелите але ре-
цепциei³⁾ аместекате къ преждекъциle векi але вéкълъi
de мiжлокъ; тотъ пéмвлъ феодалъ дп вестminte късъте
къ фiръ, iринi, дъчи, маркизi, центиломi шi центилатриi⁴⁾,
фъкъндø о месерiе din корзпцие шi зпъ терiтъ din dec-
фryнаре, повiлi къ тiла лiй Dьmnezex, фiлософi къ тiла
лiй Didepotъ⁵⁾): капете дшбре, капете певъне, чitindø En-
чиклопedia⁶⁾ ка чепсорii ei, фъръ а о диделече; пъ-

¹⁾ Ачестъ ръндø de ómeni.

²⁾ Дap лa

³⁾ Дрегътория къриа i се dъ изтереа de a къртиi зпъ статъ дп
времеа певърстiчиеi са8 а дiпсеi съвераплъ; тiпплъ кътъ цине
стъптиреа рецендеi. Къйтъкътiе.

⁴⁾ Повiлi шi повiлаши.

⁵⁾ Авторъ фiлософъ франдезъ.

⁶⁾ Карте дп каре сънтъ adgnate тоте шtiпцеле.

deждsinds да кънегърі дпалте, ші алергънда да пекре-
депе, дитемеиндссе не въфоперйile¹⁾ лві Волтеръ (Vol-
taire) саз але впні повесті de але лві Воасенон (Voisen-
non)! Асфелъ ф8 вѣкълъ дп каре се іві Р8со!

Свпт ачестъ трюпъ абрітъ, ера впні попоръ каре прі-
веа: елъ ера вітатъ коло жосъ, дп зліцъ, дар к8 тóте а-
честеа елъ прівеа; ші, петрекъндз'ші к8 ачеа прівеліште
таре, аі къріа акторі, деспоіаці deodatъ de артвреле лор
de ферз shi de семнаде лор фебдале, дпчепеаэ актъ а і
се пъреа de впні пеамъ нв аша къратъ пічі аша пътернікъ.
Ачестъ попоръ дпчепеаэкеатъ свптъ повара дпделнгратеі
рові і, ретъсесе барбар дп тіжлокълъ чівілісаціеі, не'п-
въдатъ дп тіжлокълъ штіїпдеі, съракъ дп тіжлокълъ во-
гъдіеі: не джисълъ нв'лъ дпвъдасеръ пічі дрептвріе пічі
даторийле лві, ші ера de'naintea стъпълор сті ка впні лез
de'naintea пръзії сале, словодъ дп а са пътере прекът
ші дп а са фіерошіе.

Ші че тъсірі лва стъпъпіреа дппротіва ачесторъ
прімеждii тарі? вndе ера лецилаціа каре тревзееа съ а-
пере не четъдені, ші квтвълъ евапцелікъ каре тревзееа
съ реформеze пъравзріе? Гъверпвлъ нв дпкіпзеа пімікъ;
елъ зрта ка дп треквтъ фъръ а гъndi ла віторъ, фъръ а
гъndi ла попоръ; слжindссе к8 Бастілла²⁾ дппротіва по-
віллор, к8 Сорбона³⁾ дппротіва філософілор, ші не авъндъ
пътереа пічі de a modіfіка леціле ресасе барбаре дп тіж-
локълъ дпайнтърілор вѣкълі, пічі de a dewтента не до-
кторії сеі⁴⁾ окъпаци простеште к8 minnіlile С. Паріс⁵⁾
de фацъ к8 епчіклонедистії.

Нзmai впні върватъ, впні сінгэр върватъ, гъндеа атвпчі

¹⁾ Мъкалідії.

²⁾ О темпідъ дп Паріс.

³⁾ Akademia din Паріс.

⁴⁾ Прін докторъ съ дпделеzi totsdeazna върватъ дпвъдатъ.

⁵⁾ (François de Paris.) Diakonъ челевръ пептръ minnіlile че се
операръ не тормънтьлъ лві.

ла віторзъ патрієї, ші ачестъ върватъ нъ ера тъкар пічі францезъ; ера фік алъ ыпі віетъ чеасорпікаръ din ҆епева, елъ се нътіа Ръко. Ка елевъ¹⁾ алъ лі Платархъ ші ка републіканъ дімвлжнзітъ прін Евангеліе, съръчіе ліві ділъ апропіаце de попоръ, іар тъндриа'ї ділъ депъртасе de чеі тарі. Пътрвпсъ фііндъ de депъпнparea ыніверсалъ, ді вені ына din ачеле idei podіоре, де каре се лéгъ сбогта оменіреі прін піште фіре незъріте. Елъ се пареа а гънді нътіа а фаче тъмте въне пептъ копії, дар үнта ліві ділъ ачеста ера de a da четъцені въні патрієї. Лаптеле тъмтеи ва фі лаптеле словоzenie. Аскъпнзъндъ реценерація²⁾ Францдеі съпт вълвлъ ынії edвкації сінгратіче, елъ діші скапъ елеввлъ de тóте мінчікіле edвкацієї пъвліче ділъ ачестъ планъ атътъ de таре, ділъ каре се веде нътіа ыпі копілъ ші гъвернаторзъ съя, цепівлъ лі Ръко ынпріnde тотъ че поте форма ыпі попоръ таре; елъ штіе ка ideile de лівертате партікларъ нъ дітърzie а се фаче idei de лівертатеа національ. Крекъндъ ыпі оть, елъ гъндеште а форма о націе.

Дар каре ва фі волдвлъ ачестеі префачері тарі? Ділъ тіжлоквлъ атътор тікълоши, чіне ва діндръсні съ ре'пвіоншезе съфлетеле къ съпнта драгосте а adevървлі? Еака чіне. Ділъ inima фетейі есте ыпі че републіканъ, каре о кіатъ ла ероістъ³⁾ ші ла жертфіре: діттр'жнса Ръко діші каатъ ыпі спріжінъ, ші діттр'жнса елъ гъсеште ділъсші о пътере. Ръко нъ віне, ка ыпі торалістъ аспръ, съ пе дітъ повъреze къ datorii спінбосе ші съпърътобе; чі елъ кіатъ ділъ ажъторъ о сърваре de familiie, діфъдішъндъ adопашійор⁴⁾ лътмеі, о тъмъ шезъндъ лъпгъ ыпі лéгъпъ, къ ыпі копілъ фрътосъ ла пептъ'ї ші къ totвлъ стрълчітобре de вакъріе съпт прівіріле pline de драгосте але соцвлі ei.

¹⁾ ҆епеікъ, дісчіплъ.

²⁾ Скітъареа ділъ віне.

³⁾ Віtezie, нъ вітежіе, къчі нъ зічетъ вітсажъ, чі вітсажъ.

⁴⁾ Слъвірімор.

Прівеліште днкжитътore ші каре deckoperia фемеілор о пятере кз totвdл dymnezeéскъ, adikъ ачeа de a ne фаче феріціді пріп віртвте. №, піcі odatъ гласвл оmenескъ n'a дmпліnіtз solie mai сfъntъ декътъ ачeста; ла гласвл лvi Рaco фіекаре фемеіе се фаче тъмъ ввпъ, фіекаре тъмъ се фаче соціе ввпъ ші фіекаре копілъ воіеште а фі четъдеанъ. О! че славъ nenъdeждвіtъ! ачeсть цепераціе не каре елъ о пяне din поz ne cіnвл тъмtei, треввеа съ днчeпъ лівертатеа лvmei!

Асфелъ се ре'nnoi фаміліа, ші пріп фаміліе падіа. Асфелъ фешеіле се дndелетнічіръ, Фъръ а шті, кз о ре'nnoiре зпіверсалъ. Рaco ле тръсесе дп партеа са, Фъръ а лі се dectъiнvi: ші ne къндз Европа кредea къ'i есте datбre пvmai ферічіреа копілор ші віртвтеа тъмелор, елъ ашезасе днкъ ші темеліде лівертъції петвлкі оmenескъ.

Рaco дnсъ, тревве с'o спnпetъ, а фостъ de minzne ажватъ de edvкаціа пвлkъ, каре ера atvpcі твлтъ mai дnaintattъ декътъ вekвл съх. Din timi фortе векі се слъвеа, дп колециile постре, minznata віртвте а Гречіeи ші a Romei: пvріпdi пострі пv bedeaз дп ачeста декътъ пvmai o дnвъдътвръ de ворбе речі ші nedante; dap вор-веле ачестеа дnфъдішаш фапте тарі ші фъчеаz жvпimea съ се дnатореze de вiaца eroікъ, de glorіz ші de лівер-тате. Кътъ петвлдьтіре дnсъ ші кътъ дnгреџошаре cim-dea жvпele репвлkанъ къндз, ewindz din колециі се bedé deodatъ сіlіtъ de a'ші жvка рола дп комedia лvmei! Елъ вicace Roma ші Спарта, ш'аноi се dewtentа дп тіжлоквлъ карагюшілорз, ліпгшіторілорз кврції ші алъ кългърілорз! тóte віртвціle лvі eraз прівіte ka кріte дп ачea соціе-тate стрікатъ, ші вiaца лvі Брvtas¹), a лvі Arіstotelz²) саz a лvі Enaminonda³) пятеа челъ твлтъ съ'lз dыкъ дп спіталвлъ de nevvnі!

¹⁾ Консвлъ романъ.

²⁾ Філософ грекъ.

³⁾ Цепералъ Теванъ.

De aceea a shi foste mare entuziasmatul¹⁾ cind sa iavit acea carte care reseaza atorbul acalei patrii, ce o răvneam la cei vekii. Această cîndrumulă se află, și Răsonymai și de te o direcție neașteptată; elă străbate săfletul postură din trekkulă și timpul de față, și așa, după zi și unde totuia după o sărbătoare ceteză, săpt străbătitorul săbre alături Iulie, totuie provințiale pe război părtele lor, și și totuia Franța remasă nămai să singură poporul francez: poporul liberă prin păterea lui Răso, și împărătă shi elă că mă lăzi Dumnezeu.

Asfelă și înflăcăndă lăzi Răso acasă la femeilor, și mai înțelege acasă la naștere. Totuie ce a cerut dela domnul să devină: ele se întâlneau cu soții bune și mătase bune. Dacă pasă nămai să fie mai frumos, adică: prezent le dă credința edcația fizică și copililor, să le fi dă credința să edcația morală, și atunci ar fi frumos din dragoste a mătasei celă mai păternică boala alături omului. Dar din neînțelește că se opre, și aacea care, vorbind despre femei și zică atât de bine: „Ce de lăzări mari ar fi cea căneva prin mijlocul lor!“ nimic mare nu dădrăspună a le propune; elă lasă acasă dragostii lor nămai îngrijirele materiale ale copilăriei și s-o potrivescă că aacea soluție lor este împlinită.

Așa dar mai este ceva de frumos din Răso: mășcară dată de elă învățătorilor morale și remasă fără pătere, din pricină că a remasă fără acentă²⁾; nu această acentă dar trebuie să-lăză căutător, nu împotriva dacălă să împotriva filosofiei, căci chiar și cînd cînd familiile. Dacălă crește nămai pe cei mari și bani: sănătățile de copii se cumpără; dar patru este dapniță, ea de către sănătățile, fără plată, fie cărăbina copilă. Lăsați, lăsați dar copilul săpt paviză mai mult lăzi! să nu s-o potrivește că patru împredință

¹⁾ Mășcară săfletulă care aparține spune fapte de crajă, de jertfă.

²⁾ Slăjbaș.

Фъръ скопъ, копілълъ дъпъ че се паште, ачесткі авторъ de тътъ че пътai елъ сінгъръ есте пептъръ тотъдеаъна кре-дінчіосъ, ші ачелій жертфірі че пътai ea сінгъръ діпчетеъзъ къ віаца!

Holteiulu tomnatecu.

Ла чеа че петції пътескв Hagestolz, еаръ франгоzii vieux garçon, ротъпії ді зікъ холтеів томнатекъ, сёв пе тънтенеште бърлакъ, adikъ отъ кареле дімбътърънеште ne'псъратъ, Фъръ ка дікаі съ се кълагърэскъ.

Бърлачії діп секвлълъ постръ с'аі дімвлдітъ ші се тъл-дескъ пе zi че терце діптре попбръле чеде mai de фрѣпте але Европеи. Din контръ ла ротъпі холтеі'a томнатекъ пъпъ пайте къ 15 тълъ 20 ani ера о таре рапітате, ба діп mai тълте цінвтърі локвіте de ротъпі тречеа de о таре рюшне, ка съ рътъпъ чіпева ne'псъратъ ші тотъш съ петрёкъ ла вілъ локъ къ фаміліле ші съ пъ тёргъ ла топъстіре. Діп тіппвріле mai похъ аж діпчепвтъ а се дімвлді ші пе ла noi холтеі вътъръпі, ла акъроръ тёрте клірономії діп локъ се пътпгъ, рждз ші салтъ de въкврів.

Діп тіппвріле стръвекі але ротанілоръ, еліпілоръ ші діп totъ ръсърітълъ върбації діптреци ші съпътоші ера сіліді прип леде а се късъторі ші а цінэ фаміліъ, еаръ чеі късъторіці къ кътъ авеа фаміліъ mai пътърбъсъ, къ а-тътъ ера mai тълъ опораді ші ажкатаці de кътръ статъ. Din контръ ла еліпі ші ла ротъпі жънімеа ера діпдре-птицітъ а пъ се сквла dinaintea пе діпсърацілоръ вътъръпі ші а пъті салта, din каксь къ ачештіа пъ аж цеператъ копії, карії одатъ діпкъ съ'і салте пе чеіа ла вътъръпеделе лоръ. Діп Рома діпкъ ші съв діппъратълъ Октавіанъ Аугустъ lex Julia Papia Poppaea регласе реферіцеле късъторіцілоръ ші але пекъсъторіцілоръ ашеа, къ ачештіа din вртъ авеа дрентъ mai підіпз ла дерегъторійле пъвліче ші totъодатъ ера съпъші ла дърі mai греле, din каксь токта,

пептрвкъ еі пѣ авеаѣ съ ціпъ ші съ патрёскъ фатілії пічі съ крёскъ остваші пе сама статвлі. Ап Бабілоніа веке фесесе о леце, жп пѣтереа къреіа тоці ачеі тірі, карій ля врео соціь фрѣтосъ ші богатъ, тревзea съ плѣтескъ да статъ о таксъ дисемпѣтобре, пептрвка din ачеаѣ съ се поѣтъ дисестра фетеле сѣа съртане сѣа ші таі ыржделе. Din сfiintele скріптбрі штімѣ, къ ла евреі ера о таре рѣшипе пх пѣтai а рѣтънѣ пе'псвратъ, чі къ тречеа de піште тікълоші ші ера de обіектъ алв важокхреі пѣвліче дисъ ші ачеіа, карій дисвраці фіндъ пх авеаѣ копії; еаръ апѣтє чеі пе'псвраці ера важокоріці сѣа ка пептіпчоші дп органістжлв лоръ, сѣа ка піште пѣтъры орі лепеші, карій пх се сімтъ дп стапе de a цінѣ, kondыче ші пѣтре о фатіліъ.

Ап секвакъ пострѣ есте, прекът ам овсерватъ дис-
датъ dela дисчептъ, de totъ алтімінтреа къ прівіре ла къ-
съторіъ. Чеі mai тѣлci холтеі вътръні ах дисчептъ а се
фѣлі къ ачеаѣ, къ п'аг фостъ атъта de прошті ка съ'ші
леце капълъ de о фемеіъ. Тревзе съ тѣртѣрісімѣ ші поі,
къ тоці бтенії офтікоші, тоці карій се сімтъ ліпсіці de
пѣтереа цеперътобре, тоці десктрѣтациі mi десфоръпациі, карій
дші стбрсеръ ші десекаръ фбрте de тішпврів пѣтеріле тр-
пешті, кът ші тоці трѣпторії лепеші перде-варъ ші еаръш
тоці хъвъвчій ші пѣтъръй, диспрезпъ къ ведіві de про-
фесіоне, факъ фбрте біне дѣкъ пх се дисбръ пічі одатъ,
ші апѣтє ачешті din ыртъ съ се пѣстрѣзъ пе сінѣ, пептрѣ
ка ла тімпъ de невоіъ съ таіе лемпне ла въкътъріа челоръ
късъторіді. Despre ачестеа категорії de върлачі дисделеце
ромъплъ провербівлъ съѣ: Mai біне съ'ші зікъ, vai de
mine декътъ vai de поі. — Din контрѣ чеіладці жжпі de
алте класе mi de алте диссвішрі пх таі потв продвчe пічі
о десвінхіре дистемеіатъ пептрѣ холтеі'a лоръ, декътъ поѣ-
пѣтai лъксълъ. Есте преа адевъратъ, кътъ лъксълъ челъ
дисфоріатъ ші певческъ алв зілелоръ постре рецине пе тѣлci
жжпі dela късъторіъ апѣтє пе ла орашеле ші четъціле челе

тари. Аптр'ачеа къндз веи черчета ші ачеств лякрв mai deапропе, веzi къ ачеств тетеів алв дистръпърї de къ-
съторів есте пътai първтв. Ори къндз върбациї се. вайеръ
ші се плънгз асвпра ляксвлві фешеіорз, ei къ ачеста нв
факз алта декътв джі даz шie тестимонів de пропріа
лорв тікълоши, сеz adіkъ ei търтгрісескз дпайлтеа лятii,
къмкъ нв съпт върбаци, чі пътai пеште твіеротче, отъ-
леді карії портъ скъфіа фетeіi, наптофі дп pічоре ші кбрне
'н фрпте. Ляксвлv Domnіlorz л'аz adzcs, джz adzкz ші
астъzi, джz пропагъ ка пе о чвтъ квтплітъ дп церіле
постре върбаци дпши, еаръ нв фетeіle; ашеа, върбаци
еаръ нв фетeіle кълъторескz престе дері ші престе търi,
пептвка съ афле ші съ adzкъ дп патріа лорв челе mai
іскъсите mode ші къ еле decfръвлv, съръчіа, деџеперареа,
ршіnea, апънереа. Ляксвлv фіекъреi фамілї есте токта
не атъта de mape, пе кътв джz воіеште върбатвлv. Dékъ
върбатвлv нв се ва дпвоi, фетeіi нv'i ръмъне декътв сеz
съ фбре ші апоi съ інтре ла твіръ, сеz съ се ре'птбркъ
ла татъсъz de зnde a венітв.

Мвлte с'аz скрісz ші с'аz ворвітв дп соціетъцile челе
тари decspre певніile фетeіlorz. Ноi дпсъ амв възквz
mii de експлe дп кърсвлv віецеi постре, къмкъ фетeіa
дп челе mai твлte касврі есте ачееа че о фаче върбатвлv. Dékъ
ачеста е ошz de карактерz серіосz, дпсъ totvsh
dвлche, фетeіa i се съпкne дптрz тóte. Dékъ върбатвлv e
толатікz дпкіпъторz de фетeіv, ачеста cіmцindz слъві-
чvnea лvі, дj апъкъ фіреште къчvla. Dékъ върбатвлv e зпz
въдърапz ші барварz, фетeіa сеz debine ші ea o Ксан-
тіппе, о фбріv, сеz fiindz mai cіmціtore dela патrъ, се
зсвкъ пе pічоре ші пере къ zile. Дечi съ нv ne mai
dec-
vinzimv tікълошиа постръ къ а фетeіlorz, къ къ ачеста
нv къштіgъm nіmіkz, din контръ нерdemv, прекът a пер-
dятv ші Adamz Раівлv, пептвкъ дп локz съ апчe тъ-
рвлv din тъна Евеi ші съ'лv арвчe кътv колo, тішевлv
de елz нv с'a потятv ръбда съ нv тъпъчe ші елz din-

тражисълв. Къщі върваці дп зілеле постре се тъвълескъ еі дпшій дп лъксъ пеасемънатъ шаі таре декътъ орі каре фетеі ѿ din кътаре къпіталъ; ші ыnde ппметъ токта пе ачеі върлачі, карій пе лъпгъ че се портъ дп тóте зілеле ка скоші din кътій, апоі дп фіекаре din орашеле пе ыnde петрекъ, дінз къте о Месалінъ пе спеселе лоръ.

Каъса пріпчіпалъ а дпппдіпърій късъторійлоръ се пôте еспліка пътai din кътпліта корыпдівне торалъ, пріп кареа дпчетъ къ дпчетълъ се съвтіпъ кіаръ інстітутълъ късъторіеі ка контрактъ социалъ ші тотходатъ ка тайъ, ёаръ din контръ ретранжементеле (касе de конії афладі) се дппплъ терех, тотходатъ темпіделе прійтескъ дп спадівлъ лоръ челъ фіоросъ пе о класть de фетеі пекъпоскъте ла чеі векі, adикъ пе ачелea каре'ші оторъ копій, еаръ спіталеле се дпппорéзъ пе'пчетатъ de лепра секъвлълі постръ (сі-філіс) дп челе таі diферіте спедії ші пзапце, апоі пе ыnde аз ші dicпърятъ ачеста, ыртéзъ дп локълъ еі ла үнеръчкпеа пôъ скрофблі, боле de плътълі ші о тъл-ціме алtele, пе каре але епътера пз есте кітмареа пô-стръ, чі а medichілоръ.

Афаръ de категоріїле съсъ епътерате пз с'аръ mai пътea dicпенса пічі о алъ класть de оmeni dela контрактълъ ші taina късъторіеі, декътъ пътai ачеі пзшіні үенії алеві ai omenіmії, пе карій патъра съз проведінда ді де-стінъ а фаче епоче дп републіка штіїпцелоръ ші дп de-марша кълтъреі отепешті үнерале, прекът аз фостъ ыпз Плато, ыпз Арістотелес, Невтон, Леівпіц, Кант; пептвкъ че е дрептъ, Жюно къ Minерва пз се потъ съфері тотъ-deаsна ла ыпз локъ, атътъ таі педінъ desфръпата Binepe къ Minерва. Къ тóте ачестеа дпкъ ші дп съсъ atincеле касврі о фетеі, пз ка Ксантіппе, чі ка о Аспасій, дп локъ съ фій лві Періклес de nedікъ ла таріле сале афа-чері de статъ, пріп спірітълъ съз ші пріп бълпndеcea пор-търії сале, ді ышорéзъ таі вжртосъ греятатеа ші търеште дпdeимълъ de а лъкра таі департе. Къ алте къвінте:

отвъд дрвъцатъ ші върватъл de статъ boindъ а се къ-
съторі, съ'ші какте фетеіъ, кареа, Фъръ съ фі ю філософъ,
де каре съ апера Dzez не тотъ отвъд, съ стеа ші ea не
ачелъ gradъ алъ кълтюреі, дркътъ съ прічепъ търимеа къ-
търїи върватъ-съъ, ші др каскрай пеплъките, др тімпрай de
калатітъді ші персекціоні съ'і штіе zіче ынъ къвънтъ тън-
гъіторъ.

Астъзі към стътъ др Европа, пътървлъ холтейоръ
се съе да кътева тіліоне. Дрделедетъ аічі ші не холтей
ex officio, adikъ преодітіеа католікъ дртрéгъ, кълкърітіеа
чea фóрте пътърбось греко-ръсърітепъ, ла каре се др-
ролéзъ пъпъ ші копіlandrii de къте 18 anі, армателе ре-
щешті ші дртпърътешті шai престе totъ, дрчепъндъ din
Сіверіа пъпъ дя Сpania, Italiа, Франца шчл., апоі ші ынъ
пътъръ дрсеппъторъ de атплоіаці din класеле съвалтерне,
карій тръиескъ din тъпъ 'n гъръ ші n'aз din че үінé касъ
ші масъ; съ нъ тречетъ къ ведереа пічі не коръвіері,
dintre карій чеі таі тълді дркъ сънт пе'псраці. Mai a-
даоуетъ ла тóте ачестеа категорії не десфорънації четъ-
ділоръ тарі, омені къ стърі ші авері, а къроръ сінгра
гріжъ др ляше ле есте а стріка фаміліі ші касе, тотъ
оменноі карій др пътереа лецилоръ векі аръ тревѣ съ тóръ
de савій сéв палошъ. Konciderъндъ тóте ачестеа ла ынъ
локъ, чіпева поте съ'ші факъ ышоръ o ideъ despre стареа
торалітъді таі тълторъ цері европене, adъсъ аколо ынде
се афлъ, таі вжртосъ пріn decpreцкіреа късъторіеі. Mai
съпнептъ акът, къ пічі ачеле персóне съ нъ се късъто-
рэскъ, каре іntръ др категоріїле съсъ епхтерате. —
Дрт'ачеа poi съ нъ дртревътъ кът есте др Европа
чесалалтъ, съ ведемъ таі ынтеіз кът есте ла poi дршие,
ла ромъні, nosce te ipsum.

Deslegареа ачестеі дртревърі ашea ка съ дndестъ-
лезе аштептареа пъблікълі, ар теріта de a фі преміатъ.
Аічі нъ e пічі deкът локълъ de a ne лъса др decватереа ач-
леіаш. Чееа че аветъ съ обсервътъ ка de дркеіере есте,

къ чедъ каре се ва апка de dictioнea ачестеі дитре-
въчні, ва авеа съ dictioнgъ апрігъ: дитре ротъні din
Прічіпателе չпіте ші дитре чеі din Трансільванія ші Бъ-
натъ; дитре клерклъ de аколо ші дитре чедъ de аічі;
дитре рествлъ datinелоръ греко-турко-ръсърітепе къте се
mai пъстрéзъ дп Прічіпате ші дитре datinеле постре
сімпле, потемъ зіче дп mai твлте прівінде античе, карій
adikъ нв квпóштетъ ръсърітеніствлъ декътъ пвтai ка din
azsite. Дитре ачестеа не плаче а креде, квткъ фіекаре
ротъні ва цінеа дитр'влъ прічіпів къ поі, ва реквпóште
adikъ квткъ: Стареа късъторіеі требве съ не шер-
вéскъ de реглъ, еаръ холтей'a томнатéкъ пвтai
de о рапъ есченціоне; — къ пріп կртаре ротъні,
алъ къроръ пътъні ші de алтмінтреа mai поте пвті
влъ пвтъръ дитреітъ de локвіторі, кіаръ дп інтересвлъ
консервърії ші дитріорії лоръ национале съпnt datori а
дитріжі, ка din фії лоръ съ рътъні кътъ се поте mai пв-
гіni ne'псвраді.

Rugatiшnea.

Къндк в'аді рѣгатъ, нв въ сімпіді inima вóстръ mai
вшбръ, ші съфлетвлъ востръ mai твлцъті?

Рѣгъчніеа фаче ка съпърареа съ фіе mai пвдін dз-
рербсъ, ші ввквріа mai квратъ: ea тестекъ дп ичееа нв
штів че дитрітошъторів ші дзяче, ші дп чеелалтъ о
тірéстъ черéскъ.

Че фачеці воі пре пътъні, ші съ нв аведі а чере
nimika дела ачела, каре в'ав трімісъ аколо?

Воі съпітеді ка дрѣтарівлъ, карелеші каутъ патріе.
Нв дитвлаці къ капвлъ плекатъ: требве се въ ръдікаці оکії,
ка съ квпóштеді дрѣтвлъ.

Патріа вóстръ е червлъ: ші къндк въ зітаці спре
черів, аз нв се тішикъ чева дп воі? нв въ апасъ пічі о
dopingъ? сéд dóръ е тятъ dopінда ачеста?

Сънт карii zikk: спре че е вънъ ръгъчкпea? Dѣmnezez
къ тълтв e mai съсъ престе poi, декътв се аскълте аша
Фънтвре олбце.

Шi chine даръ а фъкътв пре асте фънтвре олбце? Чine
лéв datv симдътвтвлв шi квдетвлв шi квънтпarea, dékъ
nз Dѣmnezez?

Шi dékъ а фоств елв аша вънъ спре еле, бре лъсале-
ва дн вениторiв, шi бре nз le ва iерта, съ се апропie
ла елв?

Литръ adевърв въ zikk: opí chine ziche дn inima ca,
къ Dѣmnezez үришеште пре фънтвреле сале, ачела вла-
стемъ пре Dѣmnezez.

Се афъ алцii, карi zikk: спре че е вънъ ръгъчкпea?
Аз Dѣmnezez nз штие mai вине, къ de че аветв ліпсъ?

Dѣmnezez штие mai вине, къ de че аведi воi ліпсъ,
шi пептръ ачееа воиеште ка съ чередi dela елв, къчи Dzez
ліпсъши есте чеа mai de Литръ а востръ ліпсъ, шi а се
ръга ла Dzez e днченятвлв тоштенiреi лвi Dzez.

Пърiтеле квбощте ліпселе фiйлорv съi; аз пептръ а-
чееа требхе, ка фii пiчi одатъ съ n'aiвъ впo квънтв de
de черере shi de тблдътврiе кътвръ пърiтеле лорv?

Къндv пътiмескv вiетъциle, къндv аз фрiкъ, сеj къндv
аз фобе, еле варсъ стрiгъri de пльцере. Ачесте стрi-
гъri сънт ръгъчкпea, пре кареа o трiмiтv еле ла Dzez,
шi Dzez le аскълтv. Nзmai отвлv съ фiе даръ sinigra
фiйцъ, аз къргi квънтv n'ар требхi пiчi одатъ а се пълда
ла үрекеа креаторвлv (фъкъторвлv, ziditorвлv)?

Къте одатъ престе кътврi трече впo вънтv, кареле
всъкъ пльцеле, шi дънъ ачееа спiцеле лорv днфлорiе се
въdз плекате спре пътънтv; дпсъ үmezite de роъ, дшi ка-
нетъ вioiшиа шi'ши ръдикъ капетеле лъпцеzъnde.

Ли тотv тiмпвлv сънтv вънтvрi вiжелиторiе, каре трекъ
престе inima отвлv, шi о всъкъ. Ръгъчкпea е роза,
че о ре дппоеште. (Либъдъторвлv попорвлv.)

Batalia dela Racova.

Въетвълъ външните дъши тъпешти ресънане din цер-
търите Поптълъ външните песте Карпаци. Локзиторий дъспъи-
тънтаці се дъпъръштие дъпъръштие, пештиндъ дъпъ-
котро фъгъ. Флакърите челе тъстътъре не каре ле лъса
дъпъ дъпъшъ, лъдиндъсе пъстиеа локзинцеле ші кътніле,
спре а нъ се пътъ фолоси de еле дъшманъ. Нохри de
Фътъ се дъпъндеа песте тътъ партеа de amezъзи а церії,
ші грозъвъйле ачестеа презічea o zi ameninцътore de пеіреа
Moldovei. О сътъ доъзечі de мii de търчи, дъпъдії de
опре тартаре, трекъндъ цертърите Дъпъръ, ші дъндъ тъна
къ роътънії, дъпънтасеръ сът команда лvi Xadimъ Сълайманъ
пънъ дъпъ mezълъ церії, кълкъндъ дъпъ пічоре орі че славъ
дъппротівіре. Да Ракова дъпъ лі се опрі таршълъ, дъпъ-
дъле пептъ армата чеа пъшінъ пътеросъ a Moldovei dela
кареа се аштепта тъпътъреа Ea de агіе алкътъеа патръ-
зечі ші шенте de мii de лъпътъторі, дъпъре каріи доъ мii
ера секві, чіпчі тий полові ші рътъшіда moldoveni. Аче-
стеа доъ пътері неасътънате с'аэ дъпълнітъ дъпъ 4. Ian.
1475 ші се тъсъръ вна пе алта къ о окіре плиnъ de тър-
варе. Аша с'аэ петрекътъ ажъпълъ вътъліе, къчі adoazi
фъ менітъ пептръ лъпътъ. Ачеста ера съ фіе нъ пътai o
zi dela каре атърна лівертатеа външі попоръ, ші кареа авеа
съ дъпъпъне фрънтеа външі симплъ вірхиторі, даръ о zi
къндъ крештінълъ аре аші върса съпцеле ші пептръ лівер-
тате ші пептръ леце, о zi къндъ фанатістълъ ръсвоеште
дъппротіва сінтеі кръчі, дрептъ каре тътъ Европа дъші
дъпдрептасе прівіріле асъпра Moldovei. Минътълъ лъптеi се
апронie, іnіmіlе тътъроръ ръсвоіторілоръ феръ de nea-
стътпъръ, лівертатеа ші лецеа дъпле пе външі de къражъ
ші de браввръ, къндъ не чеіладі вътілінда de mai дъпънте,
акът ді дъбътъ de търфіе прівіндъши тълдітmeа лоръ. De
пішите асеменеа сімдірі апріпші се дъпкаіеръ, пътърълъ
челъ дъптрейтъ ажъ дъшманълъ ші порпіреа са чеа дъпфіко-

шатъ, молдованъ о спріжине къ вървъщие, семілвна фъл-
 фъе днltre тїле de тврчі, савіа чеа асквдітъ скъптеéзъ
 дн ацера лоръ тъпъ, ші 'n репедеа'i ротіре съпделе фъ-
 тегъ пе латвріле ei, даръ іатъо фръпть дн фервлв впі
 топоръ че слъжеште de артъ солдатвлв молдованъ. Ар-
 теле се чюкнескъ къ квтпліре, трапеле се аместекъ, стрі-
 гътеле лоръ дндоескъ сгомотвлв, тордї кадз ші днтр'о
 парте ші'п алта, шірбріле de кавалеріе але секвіоръ ісвіте
 къ пштере се спаргъ, ші спайма се респъндеште днтр'е
 молдовені. Оківлв еровлв лоръ нв скапъ din ведере а-
 честъ сфъртаре, ші mai днainte de a се днквръжа двш-
 танълв de о асемене ісвіндъ, репезиндъсе ка впі лев,
 спріжине фхріа пъвълрій къ врацвлв съв'я челв пе днвіпсъ
 ші ре'птоктеште лвпта. Къпетенійле ді вртэзъ къ скъп-
 пьтате ші тóтъ твлцімеа, ші опінтіреа джштанълві ретъне
 zadapnіkъ ръспінгъндъсе de тотъ. Дн ачестъ тіппв вв-
 чікмарса ші трітвітареа впоръ солдаті молдовені рескна
 дн днdecita днтиндеpe а лвпчі Бърладвлві. Тврвлв дн-
 сетатъ de съпце, ръвносъ алергъ кътъръ съпетеле челе а-
 тъцітіре, апа Раковеі ді днpedekъ пашії, тврвареа ді
 апіnde inima, елв се сілеште ші о трече, сфартъ ші
 ръсторпъ, калкъ ші днaintézъ дн лвпкъ, къ сокотіпъ de
 а афла пе молдовені. Ашесткареа ші сгомотвлв се фаче
 къ атъта mai таре, къ кътъ ші твлцімеа пъвъліндъ се
 сдровеште de арворій че се тъiesеръ mai nainte дн скопвлв
 ачеста. О пегвръ грось че de diminézъ се аштерпксь,
 фаче а фі твлтъ mai містериóсть ачестъ стратіцітъ а Мол-
 дованълві ші Стефанъ фолосіндъсе de трежа дн каре ді
 днквркасе, къ чеа mai таре вървъщие ді ловешите пе din
 дъръпть. Двштанълв се сокоте ісвітъ din 2 пърді, ші totv-
 odатъ крезъндъсе дн тіжлоквлв пеірій, днші рестріпце пш-
 теріле. Лвпта ажвпце къ атъта mai днфокатъ ші mai кръп-
 чепъ, къ кътъ decn'dedejd'irea спореа дн елв. Секвреа,
 топорвлв ші кóса dintre артеле молдовеніоръ, се дн-
 кръческъ къ фервріле челе скъптеітіре. Кръзімеа се веде

дитіпърітъ пе фецеle тутвроръ лвпъторілоръ, съцеле се варсъ дп шіроае, тортса съчерь кв пекръцаре, ші ві-
ріндіа есте атъцітіре. **Лисфършітъ**, двштапвлз вімітъ
кв тотвлз апкъ фъга ші пе стегріле зімврзіте, стрълв-
чітіреа крвче аратъ апнерае лвпі. Стефанъ петвлдътін-
дзе пътai кв атъта, ші тотъ дп фрвптеа вътръпілоръ sei
солдаці, фвгъреште пе тврчі dinколо de ana Раковеї, а
Бърладвлз мі пв тързів песте Двпъре. Пътъпвлз есте
крвшилз de съпце ші акоперітъ de трзпзрі, пердеpea двш-
тапілоръ пътеръ апробе de о сътъ de мії, дп каре патръ
din чеi mai браві паші закв торці. Кътвлз вътъліеі ре-
тъне дп тъна moldovenілоръ: тавъра, аввдіїле, аршътвра,
о сътъ de стегрі ші кътева къпетенії тврчешті съпт тро-
феіле вірхіпції. „Іатъ трівтфвлз вірхіторвлз.“ Пе къндз
елз дпълца рзці de твлдътіре дп търіреа адевъратвлзі
Двмнезеz скжіторівлз артелоръ сале, пе атъчea ші Roma
дп тóте вісерічеле сале сърбéзъ ачестъ вірхіпцъ асъпра
пекрединчошілоръ, пътіндз пе мареле Стефанъ Апъръ-
торівлз крещтіпътъції. „Іатъ къпна ервлзі Мар-
тиръ!“

D. Гасті.

Despre medicin'a populara.

Сът пътme de medichina попвларъ дпцелецетъ кв-
прісвль тутвроръ ачелоръ дпвъцътврі пептвръ попоръ, каре
съпt скосе din штіндіа medichinei cистематіче.

Фъръ а дптра дп лвкрапе, ші фъръ а хотърж че
есте mai de фолосъ, а фаче din штіндіа medichinei ып
містеріз, ші а о дінé аскбпсъ, пътai пептвръ впшії лві
Есквлапъ, сэз а дпцелéгъ, ші кътв пote съ'ї adкъ фолосъ,
арътв аіci, че zіche дп прівіндіа ачеста Dr. Ratier, дп впіре
кв чеi mai дпсемпнаді medichі, пв пътai ai секолвлзі по-
стръ, dap ші ai вéкврілоръ треквте.

„Лптвпереквлз ші пештіндіа az фоств totvdeagna въ-

тътътбре; iap adevървлв ші штіїпда totъdeаgпа фолосі-
тбре, нв пътai ттврорв дп цепералv, dap ші фіешкървіа
тетврв дп парте. Містісіствлv *) кв кареле твлтора ле
плачe а асканде ші а ттвроводі штіїпда de a bindeka,
сервеште de тіжлокв пътai nedvтеріреi, лъкоміеi ші дп-
шельчкнеi; iap medivina, ка вна че есте фїка чea дрептъ
а adevървлv ші а тпцелепчкнеi, нв се сfiеште пічі одатъ
а аръта пъвліквлv лвкрърile ші іспръвile сале.“

Лпцелептвлv Buchant zіche:

„Фіеште че отъ, кареле штіе чіті, есте дп старе а
тпцелене прінчіпіле medivinei, ші а траце фолосv din по-
веделе ei, нв пътai пентрv cine, dap ші пентрv апробеле
съя. — Елv dintр'жпса поте съ дпведе квт съ се апере
de инфлкіпде (дпржкрірі) вътътътбре, квт съ се ферескъ
de твлцітеa nedvтерірлорv, de ловіткrlе дпшельчкнеi,
ші de пълчірile суперстіцікнеi.“

Dr. Tissot, алv кървіа пътai, пріп кърціле сале пентрv
попорv, ва рєтъне нембріторіv, zіche:

„Фїндкъ чітіреа кърцілорv чelорv скрісе пътai пеп-
трv дофторі, есте фбрte стрікъчбсъ ттврорv ачелора, карі
n'ав дпвъдатъ штіїпда ачеста сістematіче, дрептъ ачееа
съ не сілітв а дпзестра пе попорv кв кърці de medivіпv
(дофторіе) скрісе апътme пентrв elv, дп каре съ нв се
гъсескъ декътв ачееа, че поте поте лvі съ'i adвkъ фолосv,
ші nіmіka, че поте съ'i ватътme сънътatea, сéв съ'i сmin-
тескъ mintea.“

Acemenea кърці крeds v съпt de neапъратъ тре-
ввіпцъ, mai кв сéтъ дп церіле ачелea, дп каре нв се
гъсескъ дп фіеште че локv дофторі ввпі, ші vnde съпъ-
тatea локкіторілорv de пріп сate стъ свт дпгріжіреа впорv
ómeni, карі съпt кв totвлv стрыini de штіїпда bindekъrі.
Лп зрмареа ачестei есплperі, фóia постръ се ва сілі а

*) Містісіствлv есте modвлv de a асканде, а акопері ші а дін€
секретv adevървлv, арътъндвлv пътai чelорv іnіdіaці.

дипъртъші конфраціорз ротъпі дипъцътбрі de medіcіnъ, дикътв ва пътё дипделеце орі ші чіне, ші каре ворз фі de фолосв фіеште кървіа, ші de стрікъчне пітървіа.

Ші къ кіблз ачеста фоіа постръ ва черка a da тъпъ de ажъторз ачелора, каріі пліні de dopіндъ а фаче оменіреі біне, даз боллавілорз челе таі тарі ші таі непотрівіте дофторії, пріп каре дп локъ съ ажъте ші съ ышвреже патіма, таі твлтв о дипържть.

Къ кіблз ачеста вомъ пътё скъпа ші не ынъ віетъ църапъ, конфрате алъ постръ, de ынъ съніце ші de о каре къ поі, кареле астъзи, таі авъндъ зіле, се трече din віацъ, нымай пентръ къ nimenea din чеі че алергъ спре ажъто-рів'ї, нъ штіе че съ'ї факъ, нъ дипръзнесхте а'ї da ынъ пъхарз de апъ рече, ші нъ се прічепе а'ї фаче ынъ твштарз.

Есте аdevъратъ, къ medіcіna есте о штііпцъ прé тре-віічосъ ші прé фолосітóре, de ачеста німене нъ се дип-доиеште, дикътв тінділе челе мари але льтмеі о нътіръ штііпцъ dіbіnъ; mi medіcіna къ аdevъратъ есте dіbіnъ, къчі dіpъ Dzez, пентръ пъстрареа віедії п'аветъ тревзіндъ de алъчева, декътв de emіпептвлз ші дипделептвлз докторз, кареле къпощте ші побе съ dea отълі съпътате, лъкрвлз челъ таі есенциалъ ші таі прецкітв, ръдікъндъ din патвлз дярерілорз ші алъ тікълошиі пе пътімънда оменіре.

Дрепт ачеа твлді реці, преоді мари, ероі ші філо-софі аі льтмеі векі аз къпоскътв штііпца medіcіnei, ші с'аэ окъпать къ ea прé твлтв, нымай спре а се пътё аръта фолосіторі ші ажътъторі оменіреа пътімітóре.

Прé ынълз ші прé дипделептвлз Dzez, авътъндъне поі дела поръпчіле сале, не неденсеште къ боле, ші пріп ачеста не adъче ла къпощтіндъ ші ла непітендъ (покъліндъ); — ші іаръші, елъ dopindъ дипрептареа ші тъпткіреа по-стръ, а ръндбітв ка пътътвлз съ продѣкъ твлтв фелкрай de ерббрі ші матерії, ка тіжлобе спре дисъпътошареа постръ ші скъпареа de реоа сорте.

Непорочіді съпт ачеа, каріі нъ қасть съ'ші pedовъп-

дескъ пердѣта съпѣтате; дѣсь таи непорочії съпѣт ачеіа, карії авѣндво, пѣ штіз сѣя пѣ ворѣ а ші о пѣстра. Аїчъ се адѣверѣзъ векеа сентінъ: „къ поседѣндѣ лвкрвлѣ вѣпѣ пѣ 'лѣ прецѣмѣ, фѣрѣ пѣтai дѣпѣ чеље пердемѣ.“

Есте адѣвѣратѣ, къ medichina есте штіпца чеа таи фрѣтбосъ din тѣте штіпдеје, дар дѣсь ачѣста пѣ требѣ съ се кѣпріндѣ пѣтai дѣптр'о пѣлъріе кѣратъ, дѣптр'внѣ фракѣ ші панталоні пегрі, жілеткѣ алвъ, комплimente фрѣтбосе, ші кѣтева кѣвінте фрапдозешті сѣя латине, чі дѣптр'о солідъ дѣпвѣцѣтвръ, дѣптр'о адѣвѣратѣ дѣцелепчѣне аплікатъ пріп вѣрѣте да вінеле оменіреi.

Дѣ тѣте пѣрдїле, дар шаi вѣртосъ дѣ провінчіїле оріентале, се вѣдѣ medici аша пѣтідї іпокраді, карії din практикъ дѣпвѣцѣндѣ кѣте чева 旣ii дела алдї, штіз пѣшінѣ anatomia, bindekъ піатра (вѣшічеi), тѣтъдѣскѣ вѣтътътвра (сѣрпѣтвра) ші катаракtele окілорѣ ші алтеле; 旣ii ка ачештіа портъ пѣтеле de докторi de medichinъ, дѣсь пѣ'лѣ терітъ, дѣлѣ портъ кѣ певреднічіе, фїндѣ ei оменi ігнорандї (пѣ'пвѣдацї), фѣрѣ талентѣ спре ачѣста, чі пѣтai пїште egoїшті ші івбіторi de кѣштігъ, карії диш-блѣндѣ пріп касе ші локврі пѣбліче, пѣ штіз алта декѣтѣ съ крітіче пе алдї, фѣкъндї пе тоџі рѣ, ка пріп ачѣста съ ретътіе пѣтai ei вѣпї. Ачештіа пептрѣ скопѣ de кѣштігъ amenindъ ші дѣспѣтътъ пе віедї пѣтіташi, пре-авпїндѣле вѣла. 旣ii ка ачештіа карії opi de локѣ п'аѣ вѣзѣтѣ факѣлтате medikalъ, opi de o ах ші вѣзѣтѣ, ах фостѣ прѣ пѣшінѣ, шѣсе лвпї opi тѣлтѣ 旣ii аз дѣптрѣнса, ші ачештіа 'ші атрівѣскѣ тітлѣ de medici Еселентicimi; ші ка съ се рекоманде пе cine idioцилорѣ ші проштілорѣ, дефайтъ пе адѣвѣрадї докторi, карії ка вѣрвацї дѣпвѣдацї ші дѣцелепдї дѣлї дѣпліескѣ кіемареа кѣ 旣iiтате ші філандропіе.

Бѣтрѣпвѣлѣ Іпократѣ ziche deespre medici, къ дѣптрѣндѣ вѣр'вѣлѣ дѣ каса болпавклї съ пѣ'лѣ сѣпере пе ачеста пічі ла віацъ, пічі ла опбре, пічі ла авере, пічі ла алте

интересе, пъртъндъсе кътъръ дънсъвлъ ка въз пърите съфлетескъ, ші ка въз фрате Фъкъторів de віne, тъпгъндълъ ші дитъриндълъ дитър сперанда дисъпътошърії сале. — Болпаввлъ дисъ пе de алъ парте, ші май дитъів de тóте тревве съ чéръ ажъторівлъ лві Dzev, съ'ші търтърі-сéскъ пъкателе сáле търітелкі съфлетескъ, ші съ се по-къяскъ, хотъръндъ а пъне дичепътъ въз алъ віецъріе лві, ші нъмай дъпъ ачееа съ кіеме пе дофторвлъ тръпескъ; adикъ съ каьте, ка Dzev май дитъів съ'і дървіаскъ съпътате съфлетескъ, ші апоі прé лесне'ї ва вені ці съпътатеа тръпескъ. Аша а Фъкътъ ші мареле дофторвлъ ші тъпътърівлъ Ic. Хс. къ слъвъногълъ din Евангелие, къ елъ май дитъів л'a тъмъдътъ de пъкате, зікъндъї: Фіёлле іартъсе діе пъкателе тале, ші нъмай дъпъ ачееа л'a дисъпътошътъ ші de слъвъноціа тръпескъ, зікъндъї: скольте, іаџі патълътъ ші терці ла каса та. (Марк. к. II. 3, 5, 11).

(Din Amiculu literaturei romane alu Par. N. Balasiescu.)

BCU Cluj / Central University Library Cluj

В а г б а г'а.

(Urmarea istoriogrăii din an. trecutu.)

III. Пештереа Дътвовічореі.

Ачеи карії аз кълъторітъ прін тъпци Елвеціеі, карії къ-поскъ тотъодатъ ші тінънателе счене але патъреі din тъпци трапсілвани ші ротъпешті dintre пассріле Търпвлъ-рошъ ші Тешішъ, adикъ dela Сібіїв пъпъ ла Брашовъ, став съ жъре, къткъ тъпци ші діппадці аз възгътъ, май фрътвоші дінесъ пікъірі ші пічіодатъ діп віедъ. Dintre ачелеа пърді de тъпци Дътвовічора каре фаче о парте май скандъ а Петрії краівлъї, пе лъпгъ каре дъче калеа ла Кът-пвлъпгъ, е рекъпоскътъ de вна din челе май рапе фрът-седі, престе каре патъра ші а ръвърсатъ дарвріле сале къ прісосінцъ. Чи noi нъ аветъ пічі плъчере пічі сімдітъ врео кітмареа de а лві кондеівлъ поетълві сэх пепелвлъ пікторвлъї спре а діффъціша чітіторілорв поштрії реңтіді

de віртзтеа լндеалпдеі ръєдърі асеменеа фрътседі кла-
 січе, не търцінітъ а ле спъне пътai атъта, къ լn пеште-
 реа чеа таре а Дъшвовічбреі плінъ de stalaktіte алвے
 формате լn кврс de твлці секвл din пікътвріле de атъ
 че се стръквръ неконтенітъ п'інтре болта ei, а опта zi днпъ
 счена чеа сгомотось լнтътплатъ къ чеі треі ххсарі ші
 къ Nікълае Стоіка լn оспътвріа dela Фъгърашъ, լn бреле
 зпей тімпестъді фрътвпбсе de варъ լші афлase скътіреа
 ші скъпареа үпз пътъръ ка de doicпрезече върваді жхпі,
 үпзлъ mai үпзосх декътъ алтвлъ, пе карії портвлъ лорв
 преа diiferіторъ, ачі піторескъ, ачі еаръш просаікъ твп-
 тенескъ լі аръта къ съпт adnadi din diiferітеле діпътврі
 вechine de але атвелоръ үері, еаръ mai լn лъвптръ ai фі
 потвтъ зърі լпкъ ші үпз отв шеzzndz пе о пётръ ста-
 лактітъ квffndatz լn квщете тедапходіче, а кърві լт-
 връкътмінте din лъвптръ въdea ші чева үпгърескъ, еаръ
 гръпа լптрéгъ ці ар фі լпсчфлатъ да пріма ведепе үпз
 респектъ фіоросх ші спътътвріоръ. С'аg adnpatъ бре а-
 чешті бтепі аколо пътai de naintea фрътвnei, сеg къ ei
 форма о bandъ de лотрі? Департе съ фі! Լнтре ачеі
 жхпі се афлаз врео треі пъсторі de віte, еаръ чеілалді
 ера тотъ фечорі карії скъпасеръ din кателе вechine denain-
 tea зпей рекрътадії, пріn кареа дерегътврійле твпічіпале
 воісеръ а компліні пътървлъ рекръцілоръ пътai din жхпії,
 пе карії днпъ лециле ші datinеle de атвпчі լі լпрола пе
 үпз кврс de ani nedeterminatъ, еаръ dékъ devenia пріпші
 լn фагъ престе фроптіръ, nedénsa лорв ера чеа mai լn-
 фрікошатъ, adikъ пъпъ ші ла спъпзбрътврі. Ашеа жхпії
 ачеіа скъпаци одатъ діпколо, петречеа п'інтре твпі пъпъ
 къндз ле вепіа віne ка съ се стръквре mai լn лъвптрвлъ
 Цереі ромъпешті. Cinгvръ отвлъ чевлъ къ портвлъ жхтъ-
 тате оръшепескъ скъпаетъ լn ачеа пештеръ din алъ какъсъ
 къ тотвлъ неквпосквтъ соціетъді լn кареа се афла джп-
 свлъ. Ачеста ера Nіkolaе фіїлъ լsі Arcenie ші татълъ
 тінереі Вървобре.

Дп че modз, не каре кыі а потвтв бре съ скапе Ніколае din прінсібреа dela Фъгърашш ші totvodatъ de ръсвѣпареа колкътбре а челорв треі оффіцері съквешті, съ ші ажкпгъ дп оптв zile престе плаів дп Цера роmънѣскъ, ера престе потіпцъ съ афлътв de aipea, декътв пътai din-тр'зпз фрагментв de скрібре веке афлатъ ка пріп о дп-тънпларе брвъ дп lada 8пвіa dintre воіерънаші үереі Олтвлі, din каре ам фоств дп старе а деchіфа пътai 8р-тътбреле:

„Дпtre лакръті фервіпці дпші червъ ертъчкпе ізвіте татъ; грехтатеа фъръ-de-леcіlorв телe тъ апасъ дпкътв пз mai квтезз съ pidikв окії теі кътръ червъ. Веді вреа съ афлаци, квт ам скъпатв din прінсібре. Ез сінгврв пз штів віne квт с'а фптътплатв ачеста. Штів пътai атъта, къ badea Monea а фоств ла'кътапвлz; mai штів еаръ къ adova zi dнпъ amiézi temnічевлz а венітв, mia лватв фервъле ші а zicв къ'mi есте ертатв съ тъ прім-блz пріп квртеа четъдї; еаръ къндз ера пе 'нсерате пз a mai benітв nimirni ка съ тъ дпкіzz, пъпъ че възгърътв іntreпdз впз батарв къ 4 каі дп лъзптрв, атвпчі ез тъ стръквраіз п'нтре гълъціа че се фъкz, о лваів не партеа орашвлz de кътръ Олтв ші къ ажкторівлz попцї пз тъ опрів пъпъ ла скітвлz din пъдбреа Першапілорв, үnde o-dixnїв тóтъ zioa 8ртътбреле. Пе къндз се 'пгъна zioa къ ноптеа тъпекаіz de аколо тотв недестрв, пъпъ че ноптеа тързів ажкпсеіz ла вървлz лві Ilarie дп T., үnde петреквіz треі zile асквпс; апои тотв ноптеа дпші лваів кълъзз ші пе ла ісвбръле domneшtі ажкпсеіz а патра zi дп пештера Дътвовічбрei, de үnde пе zioa de С.Ф. Ilie веніїв ла тъ-пъстриеа Cinaia, үnde воів петрече пъпъ къндз воів афла къ т'аі ертатв дпкai Dвшнеата, кървіa пз съпт вреднікz съ'ді mai възз фаца. Еаръ déкъ пз тъ поді ерта, тъ рогz дпкai ка съ фпгріжіді ші съ'mi по-роchіді пе Вървбрa. О вай ші амарv de mine, о фіїка mea Вървбръ, къ таре ам грешітв ез асвпра тъметі, пъкъто-

Апълъ ші съвскріпціонеа пътевді по се mai къпоскъ
de локъ. № штімъ dékъ чітіторвлъ ва фі аплекатъ а креде-
ка mi noi, къмкъ ачестъ скрісбре тревве съ філь фостъ
dela Николае Andrepata кътръ татъсъ Arsenie; челъ
пъшиш ne noi десетъра ei ші теторареа пътевді Monea-
ші Вървобра не дитърескъ ли ачестъ кредингъ а постъ.

IV. Няпта ші вътаї'a.

Ори към ^{ва} фі фостъ лъкрълъ къ скъпареа лві Ніколае
din невоіа ^жареа къзъсе, дестълъ атъта, къ пъпъ спре
еарпъ пайте тъnia жъпъплві Arsenie требве съ се фі
domолітъ, ші сѣтъпъ таре къ елв еаръ с'а ^жипъкатъ къ
соціа са жъпъпеса Marina; еаръ апои гріжа атвілорв въ-
тръпі се ^жindoice пептръ Вървбра пеподіка лорв. ^{БЦУ Чий / Central University Library, Bucharest}
Литре
ачестеа пе жъпъплві Monea 'лв възъсеръ вечінї de кътева
орі ^жn фаптълъ zilei ^жикълекъндъ впв роівв фрътосъ ші
лъндъ калеа кътъръ сатълъ лві Arsenie. Ачеі вътръпі тре-
ввеа съ трактеезе ^житре cine decspre впеле секрете але лорв,
пептръкъ орі къндъ се ^житълпіа, фетеіле авеа съ єсъ din
odaie. ^Бпii ворв съ штіе, къ Monea се ^жичерка съ тіж-
лоческъ лві Ніколае ертареа пъріндескъ, къ ^жисъ нв а
потвтъ къштіга dela Arsenie mai твлтъ, декътъ нвmai
промісіонеа, къ déкъ се ва къллагърі ^жn цéрь, лві ва ерта
ші dжисълъ ка татъ de тóте съпъръріле къте іа прічинітъ
ка фій пеаскълтъторв. —

Чеea чe афларътъ no i din totъ секретълъ ачелоръ въ-
тръпъ есте пъшай атъта, къ жиpъкълъ Monea дн zioa de
Архангелъ лъбъ къ сине пе фiзълъ съвъ Iiарie джвръкатъ дн
вестмите de пециторъ шi дыпъ datina стръвеке пеци пе

Вървбъра дела тошій еї, еаръ къ окасіонеа оспътъріи сървареа къпъниei о дефінсеръ пе zioa de CC. треi Іерархі дп карневалъ че веніа; о дпгърzieре ачеста черкътъ de mai тълте дпгпрециврърі.

Акът съ фї възвтв о тішкаре ші віéдъ позъ пз маi дп тотъ каса лві Arcenie, чі ші дп тотъ сатълъ. Фемеile се дптречеа каре de каре ка съ ажите ла прегътіріле пыпці; зпеле офериндъсе ка късътore харпіче, алтеле ла Фертълъ de бжката, ла коптълъ de пъне шi de колачі. Чеea че дпсь къшкpa брешкаре deckopчertъ дп въкърія фетeіlorз пыпташе ера, къ зпеле din еле овсервасеръ ла Вървбъра ші акът dыпъ дпгътплата педіре, дпвоіре ші скітваре de інеле тотъ ачea телапхолъ дпсоцітъ de о трістецъ містеріось, карса ера брешкът стереотіпъ пе фаda еї. — „Че воїа лві Dzez тъ съратъ, че съ фіъ de ачестъ фетіцъ, съ пз'i плаќъ еї бре тіреле?“ Ачеста ера дптревареа de віéдъ, пе кареа фемеile пз шіо потеа declега, еаръ тъчереа чеа проffндъ, потемъ зіче овстинатъ а Вървбреi ле адъчеа дп конфесіоне ші mai таре.

Чі астъдатъ піcі дпсаш Вървбъра пз штіа че'i дпсеште; зпз іnсtіnktъ фаталъ, че пз ші'лъ потеа еспліка, о neodixnia zioa, ді тървбра ші соинълъ пойтеа. Фетіда сім'я о къратъ ші кълдбріось плъчере кътъ Іаріе; еї дпсь i се пъреа ка ші каш о тъпъ певъзвтъ о ар дпнедека de a тръи къ джнсблъ.

Дптре ачестеа прегътірі ші ворве тълте фетeіештi віne ші zioa de CC. Треi-Іерархі. Преотъ къпъпъторъ Фd дпсъш пърітеле протопопъ din Фъгърашъ, ка зпвлъ каре ші ера чева рѣдітъ къ фаміlia Monea. Оспъцъ кът а фостъ ла пыпта Вървбреi пз се mai възксе de тълci ani пе ачелea локърі. Сатълъ тотъ ші престе чіпчізечі воєръпашi din дистріктъ лваръ парте ла ачea въкъріь. Мъсіка ші салтълъ дінвръ пъпъ пе 'псърате.

Атъпчі сокръв-таре dъ сеmпs съ пріnзъ каї ла карълъ de пыпташи. Жъпъпълъ Monea ера ші елъ зпвлъ din

ачеі таці de familie, а кърорв воів треізва съ се диплімітскъ ла тінгтв. Сокрѣ-тікъ дікъ нв се май опюне. Престе пвцінз франтеа пвпташілорв тънекъ діп ҳрта карвлі de пвпть, діп каре шедеа пвпні ші тінерії қонюнаці. Пънъ діп калеа жхтътате спре Фъгърашъ чеі май тваді пвпташи къльреді діші іаі сеіра ввпъ діптре орърі dece de віеідъ 'нделюпгатъ ші се діппартъ пе ла каселе лорв; рътънъ пе лънгъ каръ ші кв сокрѣ-маре пвтмай врео патрв къльреді фъртаці de ai лві Іларіе, кв карії жхпіце дінсевл. Діптре сатвлв воіерескв Грідъ ші Шъркаіа пвпташі діппоптасеръ таре. Черкълв ера сенінз, чі лвна дікъ нв ешісе. Пъдхреа din каре акжт авіа аз май рътасв къш'ва стежарі, діпнінте кв о сэтъ de ani ера déсъ, зітербсъ ші несігъръ. Діпсъ фечорії поштрії діппревпъ кв цінереле ерах артаці кв пістболе; пептвкъ повілі фіндъ, діпъ леци нв потеа фі опріді de a порта арме de фокъ, еаръ doi інші авеа ші тъчкі гінтвіте. Не къндъ ера май съ інтре пріп пъдхре, дінтр'одатъ се азде о пвшкътвръ, дівъ, зіпъ вайетъ de върватъ ші апоі ціпете de фетемі. Ծнвлв дінтре жхпні керфарі лвасе о пвшкътвръ діп тън'a стънгъ. Діп ачелеаш момента се май азде о воче: „Стаци tolvaj, нв дівчи фата, ала есте ла noi.“ Ծнвлв дінтре ході ші апх-касе кaii de фръпе, еаръ алці 2 сърісеръ діп карв ші зіпълв стънчісе хъдзріле dela пвпъ, ка съ гопескъ кaii діпнінте. Ашеа тіреле се възб апхкатъ дінтр'одатъ de doi ші кв пістолвлв ціннатъ асвпра пептвлі. О ловітвръ іште ші пвтербсъ престе тъна ходвлві ші пістолвлв ді къзб кътв коло; о діпнінптвръ din карв жосв ші амвії ході ера ръпезіді din тръсвръ, кв тóте ачестеа лвпта ера а зіпвіа діп контролъ ла doi. О ловітвръ de тъчкъ'ї віне лві Іларіе преа віне діптр'ажюторіз; ачееа петерісе пе зіпвлв din ръпіторі dрептв діп чéфъ, дікътв ачела діші ші дете схфелтвлв. Де ачі 'пколо соції лві Іларіе ділв лъсаръ лвптьп-дісе кв челедалтв ші алергаръ пе ҳрта карвлі, каре ші трекксе ка de дівъ пвшкътврі пріп пъдхре пайнте. Чи

тіреле дп ачелое моменте се афла дптр'о пхсечкпе престе шъсвръ кріткъ. Хоцвлз къ о тъпъ 'лз апкасе de гвлерз ші de тъхрама чea нéгръ ші лзпгъ dela гътв, към се порта не атвпчі, ші се дпкорда din ръспктері ка съ'лз сагрвте, еаръ къ алта дп da гioldзрі дп косте ші къ цепккіеле 'лз ловіа дп вінтре, пептвка съ'лз путь ръстvрна таi вшорз ла пътъптз. Пштеріле лзі Іларіе се дппкціна пріп сагрвштвръ ші пріп дпчетареа ръсвфлърїи пе моментz. Чі дпкъ о върколітвръ din спете, дпкъ doi пштні ръпезіді хоцвлзі престе фълчі ші престе оківлз стъпгъ, д8пъ каре чела дп лъсъ ші de гътв, дпчетъ ші къ гiolditзріле. Амъndoи остеnісеръ de тбрte; Іларіе дпсь нв авеа tимz de нердятz; елз зъреште жосч о артъ de фокъ, о апкъ, траце, нв се deckаркъ; іште 'птбрче арта къ патвлз ei, таi ръпede къ ea о ловітвръ desperatъ кон-трапівлзі съз дреңtз дп тътплъ. Ծпз jaj Istenem ші чела заче ла пътъпtз, атедітз сеы тортz, чіпe маi шtie, къ Іларіе 'лз ласъ дп ачea старе ші алéргъ пе врта карвлзі пшпташілорз.

Дп моментеле din вртъ але лвптеi тірелзі къ ап-тагопіствлz съз социi ачествia de ші апкасеръ къ карвлz дпainte, ei дпсь дп фуга лорз брвъ 'лз ръстvрparъ ла ծпз локъ ржпосч, еаръ апоi възъндз къ чеіладzі doi соци ai лорз нв таi віn, спътъпtаці o твлrъ ла фугъ ші скъпаръ фавораді de дптвпереквлz попцї, дпкътз фечорїи керфарі ңжзпгъндz ла каръ авкръ пштai съ'лz рidичe din ржпъ ші съ'лz скбцъ дп дртвлz тътвлатz. Чea шai таре грехtate дпсь ера къ фемеile. Mipéca mi нвна зъчea лешінате, вна пе врацеле вътвръпвлz Monea, еаръ алta пе але пшпвлz. Дптр'ачеeа eать къ сосеште ші Іларіе, дп-трéвъ къ воче таре, ла чіпe че i с'a 'птътплатz. Фіекаре спвne че а пшціtз, пштai фемеile такz. Іларіе се апропіе de джпселе, стрігъ пштеле Вървбреi. Дп вртъ се де-штепtз ші ea din ачea атедéль фіорóсъ, ръспvnde, дп-трéвъ, пшпце, чere тъна de ажвторіз а соцвлz съз ші

Жп զրու՛ չիւ: Dékъ' ai скъпата аկът Іларіе, веи скъпа ші din алте певои.

Кътръ miezvълв попції поштреї треккці пріп ачелв періквлв ші пробъ de фокъ ажъпсеръ ла каселе со- крвлві таре, ыnde бменії касеi аштептасеръ тóтъ ноптеа къ таса аштерпвтъ. Чea dintъів гріжъ жпсъ а totvроръ ера ка съ вéгъ de pana лві Dvmitrъ Гъльцеанъ; ачееаш жпсъ din таре порочіре нз ера періквлбсъ, пептвкъ ачелв жъпе фiindъ жтбръкатв bine de eарпъ, глопцвлв пі- столвлві ходескъ нердбсе din пътереа са пъпъ съ апчче а intra жп карне съб котвлв тънєi стъпце; къ тóте аче- стеа скърсóреа de съпце жлв лъпцезіce преа тълтъ. О тікъ оперъчкпе къ ыпъ вріч ші глопцвлв се скбсе афаръ, еар апоi фетeіле фъкбръ тотъ че штібръ пептвка съ'i опрёскъ съпцеле ші съ'i mai aline dorepea. Жпкътв пеп- тв Іларіе, жп фаца лві се къпощеа զрme de ловітврі ші о стъріетвръ лъпгъ dela грекеа фрептъ жп жосъ; еаръ чеілалці фечорі фiindъ тоці кълтврі ешисеръ din тóтъ ачеа афаcherе съпцерόсь къ тъдвлріле трвлвлві пестрвлчіпate; чі остеңела жі копрісесе пе тоці жптр'ыпъ таре градъ. Къ тóте ачестеа пічі զпора нз ле веніа а се da comvълві. Ачеа нопте фъсесе тълтъ mai фаталь пептв тóтъ ачеа социетате тікъ, декътв ка съ нз се тéмъ жпкъ ші de ыпъ алтъ атакъ поптатекъ къ атътъ mai вжртосъ, къ din челе dintъів къвінте але bandiçilorв се къпоскъсе ліmnedø плапвлв лорв, de a ръпі ші adвче къ cine пе mрéса Вър- вора. Жп ачёстea жппрецівръri Mateiš, Аксжпте ші Фі- ліmonъ се determinarъ ші се оферіръ а прівегé ноптеа тóтъ къ артеле de фокъ жпкъркate ші ашезате de 'nde- тъпъ пе масъ; еаръ тешврії фаміліe ші Dvmitrъ се лъ- сарь ка съ ia чеваш сомвлв жп окі.

Ачеа нопте трекъ жп ліmіште, асеменеа ші zioa զртътврё, жпкътв с'ар' фі пърятъ, къ вѣна фамілів нз ва mai фі контврбать de кътръ nіmіni жп лъптрвлв сантва- рівлві касеi сале. Тотвлв че цінеа жп гріжъ жпкордътврё

пе тетврії фаміліеї ера, къ нъ авеа de ыnde съ афле чіне аз фостъ ачеи bandigi карії леаъ статъ дрютвлъ, ші каре ва фі фостъ mai департе сортеа лоръ. Бътъръвлъ Monea ера determinatъ а пърчеде ла Фъгърашъ ші а диштіпда ла офіциолатъ тóтъ друтъплареа. Еатъ дисъ къ жыпъпълъ Arcenie intръ пе 'псърате дн кѣртеа къскрѣ-съз къ калвлъ дрфервъпратъ ші спътегъторъ, еаръ елъ дисъш дрігжатъ ші түрбратъ ка ші пе ла Ст. Петръ дн апълъ трекътъ.

„Че аді пъцітъ, че а фостъ, ыnde есте пепотъ-меа, скъп'ат'а къ віéдъ? Еар' Іларіе? Есте елъ ръз ръпітъ? Каре din тоці шіа пердѣтъ віéдъ? Каре аді үсіс пе ачелъ пемешъ? Каре аді спартъ капжъ оғідъръвлі?

Чіне потеа съ ръспъндъ ліі Arcenie ла челе din ыртъ дртреъчкі, къндъ пъпташи дикъ тотъ пъ штіа къ чіне авъсеръ а фаче дн ачеа пόпте пеферічітъ! Еаръ чеса че афлase вътъръвлъ пъ ера піci декъш фаворъторъ пептръ Іларіе ші соції съз.

BCU Cluj / Central University Library Cluj
Файма вътъй съпцероce din сéra de CC. Треi-Іерархі стръбътъ днданть а доza zi ла Фъгърашъ. Чei треi лотрї скъпаци къ фага се ре'пторсесеръ тотъ дн ачеа пόпте пе алтъ латъре ла локвлъ de ляпътъ, ка съ'ші какте пе чеi doi соції ші кай лоръ, къчі тоці чіпчі інші фесесеръ къларе пе къндъ аз ешітъ днаінтеа пъпташілоръ. Еi гъсіръ пе ыпълъ торцъ, еаръ пе алтвлъ къ капвлъ спартъ; ді-лваръ къ шаре остеопель пе кai ші'i adвсеръ тотъ дн ачеа пόпте ла Фъгърашъ. Чіне а оторжътъ пе Dn. Чалоді, ші чіне а съпцератъ ашеа кътплітъ пе Dn. Холлофі?

„О твадіme de рұтъні торці de веді дн каръ ші къларе веніa de кътъръ Олтъ спре пъдъре nainte ръкніндъ ші ківіндъ ка ші пеште феrъ сълватіche; еаръ ла стрігареа Domъвлі Холлофі ка съ dea din дрютъ ла о парте, еi дн локъ съ асквлте се арзікаръ пе поi къ чотеңеле; ыпълъ ші ръстэрпъ ла пътъпътъ пе Dn. Чалоді, еаръ алдіи дічепръ съ niceze ла спіпареа Dліi Холлофі; атвпчі ыпіi din noi възъндъ къ пъ mai е алтъ скъпаре, фесерътъ кон-

стражпші а не фолосі de артеле постре пемешешті, тра-серъшк къ пістолълв дп ачеі ході de рѣмпні; тоткш та ма ѣртъ тревбіръш съ не ведемш ші noi de дрѣмъ.“

Еатъ кът ачеі bandіді рѣмаші дп віéцъ штіръ съ скімосéскъ дп фавбреа лоръ адевърълв ачелей дптътплърі de ноптє; еаръ апоі дпніеаіді пе ачесте мінчпні ei пз череа mai пкціпх, декътв спънзграпеа пкпташілоръ поштрї déкъ пз съпт побілі, тъєреа капвлі лоръ, дékъ кътва ei се ѡінз de класа прівілециаітъ. Бътръпвлв Arcenie дпкъ аззісе історіа вътъї пзтai дп ачестъ формъ, дп каре лотрї о парасеръ ла оффіциола ші о рѣсппндісеръ пріп орашк ші пріп ціпютв, чі d8mneалкі адевърълв шаі лътв-рітв dopia съ'лв аззъ ші съ'лв дпцелéгъ dela ai сті. Пе-ріквлвлв дптортоокърі адевърълві ла касz de черчетаре се пъреа а фі атътв mai amenіпцъторъ, къ кътв ші пемешвлв зчісш ші Холлофі авеа pзdenii de апропе дптре асесорії тавлеi dictriktvalе, uеаръпл. lіпсаутоаль (de) алді тарторі пепъртпніторі ера таре тѣмъ, къ ачелоръ лотрї дпдръс-неді ші первшінаіді лі се ва креде твлтв mai ѣшоръ декътв тетврілоръ din челе dóвъ фамілії ромъпешті. Фе-чорілоръ керфарі дпкъ лі се потеа denera преа ѣшоръ drептвлв de a ста ка тарторі ла жxдекатъ къ атътв mai въртосх, къ пемешвлв съккіз къззсе de тъна ѣпзіа din тражпші. Престе ачеста дпкъ се ші mai потеа траце ла дпndoiéль, дékъ ачеі фечорі потв търткрісі асзпра ѣпзі побілв сéв пз, пептркъ d8пъ лециле цереі ші дп спіртвлв de атъпчі алз тімпвлв ѣпз іобаціз пз ера персбпъ, чі ера пзтai лъкръ, пріп ѣртаре пічі къ i се реккпопштеа дре-птвлв de a пзне търткрісі асзпра ѣпзі побілв.

Тóте ачестеа дптреціврърі ші моменте се пъреа челоръ doi kani de фаміліѣ атътв de крітіче ші — жxдекате d8пъ твлтіформа есперіпцъ (пъцапіѣ) къштігатъ дп кр-сълв віецеі лоръ, demne de a фі кътппітіе ші dicktate дпnадінсш ші къ чеа mai дпкордагъ лъзаре amінte, чеа се ші дптътплъ еаръш пъпъ кътръ mіezвлв попції.

Ли крътът бреа зи decdiminéдъ жъпъпълк Monea се дештепгъ ли лътратълв къпилорв кврдii сале; вън отъ стрънъ стригъ ла побрътъ ка съ фіъ лъсатъ ли лъптрв.

— Чие есте?

— Бъпъ diminéда жъпъне Ioane. Сънт клопотарівлв дела Фъгърашъ, ам венітъ къ о скрісéре дела пърітеле протопопъ.

Литре ачестеа Вървбъра дештептатъ ші къ inimібра свокотіндъ de о спаітъ нόвъ апъкасе а апінде лътіна din жъратікълв діпвълітъ престе нόпте.

Скрісóреа се чіті.

Адікъ не астъзі есе дікобче комісіонеа черчетът бре, діпъ каре потъ стъ զртезе ші арестърі литрв діцелесълк кътърві артікълв din апровере.

Актеле ачелеі комісіоні, прекът ші пертрактъріле трівъпальві dictrіktълв ар фі ли старе de а ръвърса брешкаре лътінъ престе ешітълв ачелеі черчетърі атъта de дікбркате. Дікъ поі пъпъ ли апълв віторв вомъ потеа da престе զртеле лорв, нѣ не вомъ прецета de а кътінека ші віневоіторілорв поштрій чітіторі фінеа ачестеі історібре діпъ кът ачееа се ва фі дікеіетъ сёв пріп врео тініннатъ скъпаре а челорв певіповаці, сёв пріп дічереа лорв ла локълв de перзаре.

P O E S I I.

ЧЕРШІТОРІВЛЯ.

Ли къртеа въні богатъ
Литръ вън ветъ чершіторів,
Ші къ капълв преа плекатъ —
Черші чева ажъторів.

Богатълв ера воюсъ,
Къчі пътai кът пътерасе
Сътеле че къштігасе —
Негодіндъ къ вън фолосъ:

Тотъш къз о гъръ таре
 Йнфрантъ пе чершиторів,
 Ши дъл локъ de ажиторів
 Йи стрігъ, ка съ се каре.

Ши 'пкъ твлте шаи върфіндъ
 Пе съракъ пічі кътъ кръца,
 Еар съракълъ трістъ пъміндъ
 Din съфлетъ 'ши съспіна. —

Дечі се дасе ла-алтъ лъкашъ,
 Өнде фъръ а фптра —
 Бътъ 'н ышъ теревашъ
 Ши 'пченъ а се ръга.

Днз domnъ таре, фолтікосъ
 Өша пътai кът deskісъ,
 Ши de локъ іар о днкісъ —
 Възънд пре пепорокосъ.
 Ши аштептъ чершиторівлъ,
 Ши аштептъ таi үпз ческъ,
 Ка чел domnъ вогатъ ші грасъ —
 Съ 'i віпъ къ ажиторівлъ.

Днсъ domnълъ днввіватъ
 Де въкате ші de вінъ,
 Се 'пнцесе пре үпз патъ —
 Нетезжандъ чел фобле плінъ.

Чершиторівлъ бате іар,
 Ши дъл роғъ ка п' үпз зеъ:
 Съ 'i dea пъне саз креідарів, —
 Dap се 'пшаль форте реъ;

Къчі сътблвлъ ка търватъ
 Саре, ші апкъндъ о вѣтъ,
 Къ батжокбръ үржътъ
 Бате пре певіноватъ!

„Тъ отъ рез, фъръ сfiаль,“ —
 Зiче ел къ аспръ граiз —
 „Тъ паче нъ вei съ 'mi dai,
 Ка съ dorшъ ез къ тiкнeль!“

Шi 'нкъ твлte mai върfinds,
 Пе съракъ пiчi кът кръца,
 Еар съракълъ трiстъ пъwindz,
 De дзрере лъкръта! —

Песте сквртъ єкъ възъ
 Пре зпз пiз-de-domnз benindz;
 Дечi de локъ тiлъ черз,
 Щiлiтъ дiценiпkinds.

Лисъ ъста 'i zicъ-ашеа:
 „Лци спзпз фрате пре оmenie,
 Къ цiaши da къ въкъrie,
 Бапi търбiцi de ашi авеа.”

Шi симдi дзрере таре
 Бетвълъ отъ фър' ажеторiз,
 Шi къстъ дiп съсъ спре нзорi —
 Пълпгъndz трiстъ къ съспiнаре.

Bai, шi кът n'ар съспiна,
 Кът n'ар илъице къ амаръ,
 Кънд ел n'аре че тъпка —
 Чершindz epi шi azi дiңzъdapъ!

De фътъndz, секъ шi вътръиz,
 Пъwindz ел акnз авеа,
 Възъ пре зпз ветъ ротъпъ,
 Че тъindz лемне тръiea;

- Дечi чершi шi dela елz
 Зпз въпгъдз, opи de тъпкаre, —
 Шi'i фъ тiлъ форте таре
 Мишелълzi de мiшелъз.

„Ат дъ страйцъті чева пъне,
Ші о грошицъ дп квреа,
Еакъ, іеле, ші — de i вреа —
Вінъ іаръші не поимъне.“

Че зікъндз, ле сърятъ,
Ші — съраквлі дп тъпі
Пзиіндзле, — дл лъсъ
Ферічіндз тълтъ пре ротълі. —

Бакеш.

КЪНТЕКЪ ПАНДРЕСКЪ.

Азз ввчтвля къ супъ;
Тріколорвлв с'а 'пълдатв;
Чете de handzpi c'adзпъ;
Выіле adънкз ръсупъ;
Артъсарвлв enoteca națională Library Cluj

Adъчеді'мі арте mie,
Daгі'mі, daгі'mі каљвл тез;
Воіл съ торз дп вътъліе,
Нø ка розвлв дп ровіе;
Ші тъ жэрз пе Dзmnezeз,
Къ d'o сутъ ші d'o mie,
Нø воіл, нø воіл съ штіл ез!

Сореле се 'птпечéзъ;
Артъсарії салтъ 'n жокв;
Мъндриї ацері се сптмéзъ,
Ші къ фалъ пікеzéзъ,
Іар пе пърі ръварсъ фокв.

Daгі'mі, daгі'mі арте mie!
Adъчеді'мі каљвл тез;
Воіл съ торз дп вътъліе,
Нø дп лакръмі ші 'n ровіе.
Ші тъ жэрз пе Dзmnezeз!

Къ d'o сътъ шi d'o mie,
 № воів, нo воів съ штів e8!
 Ка doi авврі че фытéзъ,
 Че къ фаль се ісвескъ,
 Асфель вравій се ловескъ;
 Артеле днkrбчішашъ,
 Варсь съпце, скъптеескъ.
 Adвчедi'mi арме mie,
 Adвчедi'mi калвлъ тез;
 Воів съ торвъ дн вътъліе;
 № ка роввлъ дн ровіе;
 Шi тъ жэрвъ пе Dымneze8;
 Къ d'o сътъ шi d'o mie,
 № воів, нo воів съ штів e8!
 Ромънаші конii de враві,
 Пъпъ кънд8 съ фітв noі склаві?
Dлнainte! **C**onference Library Cluj
 Кэрде шіроівлъ спркатъ!
 Сімдъ торцii дн тормінте,
 Къ ротъпвлъ с'a скълатъ!
 Ромънаші конii de враві;
 Пъпъ кънд8 съ фітв noі склаві?
 Челъ че нo вреа съ'mi үртезе,
 Е үпк лашъ, не Dымneze8!
 Шi тъ жэрвъ пе калвлъ тез,
 Къ ачела-о съ офтезе!
 Ромънаші конii de враві,
 Пъпъ кънд8 съ фітв noі склаві?
 Лівертате твлтв ізвітъ,
 Пептрв тіпе съ тврітв,
 Віацъ нo tai времv ровітъ,
 Чи времv лівері съ тръйтv.
 Ромънаші конii de враві,
 D'астъzi no tai съптеці склаві!

ШОРЧЕЛЕ ІН БІБЛІОТЕКЪ.

Литр'о вівліотекъ фрѣтбѣшъ ші богатъ
Бы шорічелъ de касъ се-лпквіасе одатъ.
Фѣкбесе кѣпоштіпцъ кѣ тарії авторі

Поеді ші ораторі,

Ші тóтъ зівліда de дѣншії се цінеа
Ші ла хартіз фіпъ adeceopi podea.

Dap o прівегіетбрѣ, din колівіа са,

Лі zice: „Хеі, фѣртате! че вѣпъї сорта та!

Ли сінблъ поесієі, кѣм de нѣ потѣ ші ез

Ка съ'мі петрекъ віада пѣтріндъ спірітблъ тез!

Че віне, зеъ, de тіне

Фрѣтосблъ тез вечіне!“

— Хе хеі, аша de простѣ

Нѣ съні ез, пічі н'ам фостѣ,

Респѣнде шорічелъ. Ез, драга тaea, нѣ катѣ

Ли кърціле ачесте се тъ факъ ливъщатъ.

Се'мі липпъ вѣртічіка:

Нѣ воіз алта піміка.

Кѣ глоріа дешартѣ ез нѣ тъ твлцьтескъ,

Лі мі требзе а рóde пептре ка се трѣтескъ.“

Чіпе пѣпе дїп лікрапе

Ачестъ торалъ таре?

Литреваді

Пе літераді. *)

(Din Ревіста Карпациорѣ.)

*) Рѣспѣнде: Editori.

Търгоріле де пеरъ дп Трансільвания.

Дисемвірі: Zilele de търгъ сънтъ петрекъте аічъ таі тóте дпъ кълindарілъ по. 2. Штімъ віне, къ врео кътева сън грешите. Рогътъ не чітіторій din ачеле пърші ка съ не трімітъ дпдрентареа дпъ діпломете de търгъ.

Лп Іанварі. Zi 1. Цюацъл de жосъ, Егерхат, Мочъ. 2. Ал-парет, Макфалва, Шътлевл Сълацілві. 3. Шоткерек. 6. Красна, Чехъ din Сълаців (ші Добрідінъ дп Єнгарія). 7. Четате de валть. 9. Клбжъ. Вінері дпъ вовотеазъ ла Беркеш. 10. Ілефаль, Съмбътъ дпъ боб. Зълаб. 11. Липша. 12. Лъпшъл ротънескъ, Сівіл, Ко-халт. 1. Іанварі d. к. в. Ф. Сівагі, Xadad, Шілелтед. 14. Іан. п. Дева, Гернесіг. 15. Kendi-Ліна. 16. Клбжтъпштбр, Алташл таре, 17. Мърш-Ошорхеів, Сатъ таре. Ла вовотеаза ром. Baida-Речеа, Чакі-Гърбъл. Арменіш. Жівъл. Лъпшъл вілгрескъ. 19. Іла dela Мърш, Іерпот. 20. Крайш. 21. Бадон, Шотворл таре. 22. Калл пе Къмпів, Odорхеів dela Шіеъ. 24. Гіалакста. 25. Рошнов, Аїзд, Коронд. 26. Хзiedinъ. Лєпі дпъ 25. Кірхверг. 27. Іашфаль, Ба-тош. Марці дпъ 25. Бреджъ. 28. Мікесаса, Ходош, Гъръслъл, Zam, 29. С.-Себеш.

Феврварі. 1. Ціль. 2. Проштеа таре, Барот, Етед, Ка-толма. 3. Прештеръ, Шоткерек, Дітро дп Іібріл. 5. Надыш, Ар-тепі, Герла. 8. Мъгірбш дп ск. Мършвл. 9. Кісвеніш тотъ аколо. 11. Ковасна. Вінері дпainte de Сексацесима катол. Чік-Се-педа. 14. Хеделдорф, Тъщад, Ст. Мъртінл de пе Хшород, Егер-хат, Сопорл de жосъ. 15. Хацъг. 16. Аїта таре, Kіbed, Борошпю. Лєпі дпъ 14. Паполц. 19. Редінл съсеск. 20. Алцен. Вінері nainte de лъсата кърпей дпъ апсепі Завола. 24. Мерквреа, Борша, Ст. Мъртін, Чік-Середа дп ск. Мършвл. Лп zioa de Matei Сіаш-кристбр. Лєпі дпъ лъсатвл de карпе Четате-de-валть. Жой дпъ лъсатвл de карпе Брад. Вінері дпъ Міерквреа чепвшеі Сатвляпг. 27. Кірхверг. Съмбътъ дпъ Міерк. чен. Тэрда, Зълаб. Съмбътъ дп септътъна дінтъе а поствлі паштілор дпъ ротъні Оръшті.

Марці. 1. Апріл, Лехпід. Лєпі дпъ Інвок. Сірішбіра. Карц-фалва дп Чік, Чехъ din Сълаців. Міеркврі дпъ Міерквреа чен. Деж. 3. Біндъл de със. Жой дпъ Інвок. Mediaш. 5. Алътор. Лєпі дпъ Ремінісчере Чіквл таре, Kézdi-Ошорхеів. Жой дпъ Ремінісчере Шепши-Ст.-Шіорців. 11. Гъръслъл таре, Xadad, Іерпот, Сентег-хазов ші Каполнаш-Олафалв. 12. Клбж, Алтакерек, Храсткерек, Гіреш, Католна, Златна. 14. Odорхеів, Сатъл таре. 18. Бълкачъ. 19. Траппілд, Апполдъл таре, Гірчон, ڏзен, Baidaxaza, Агрівічъ, Прайд, Мартонтельке (дп Съккіме; — tot atvñi Temiš бра, Пе-шта —). Съмбътъ дпъ жам. поствлі ром. Хшедбіра. 20. Ф. Сівагі. Лєпі дпъ Летаре Чіквл тік, Bonjida. 22. Шотквта. 24. Ст. Мъртін. 25. Фелдіора дп дістр. Брашов, Іашфаль. 26. Хзiedin. Лєпі дпъ Жадіка Агпіта. 31. Ракошл de жос.

Апріле. 1. Басна. Окна Сівіл. Жой nainte de діминека флюїлор М.-Ошорхеів, Брад. Вінері nainte de флю. ром. Къмпені. 2. Чернатвл de жос. Съмбътъ nainte de флюїле ром. Хълтацівл таре, Кошокна, Блаж. 4 Чакі Гърбъл. Dsm. флю. Ц.-Ст.-Мікльвш. 5. Віртлох, Білавестіре ром. Іла. Лєпі дпъ флюїле къл. п. Ко-халт, Ч.-Ст.-Шіорців ші Банкфалва, Кірхверг, Четате-de-валть, Кос-

таш. Йспі дпъ флоріле ром. О.-Бодогфаља. 6. Јъпшзл вагр. Марді дпъ флоріле къл. п. Алва-Кароліна, Моч, Хъедін. 7. Јъпшзл ром. Жоіа верде ром. Егерхат. Жоі nainte de паштіле к. п. Тъшпад, Чехъл Сълацівлі. 11. Өгра. 12. Zam. 13. Телерди-Баџон, Дічо-Ст.-Мъртін. Дóз зіле дпъ паштіле к. п. Кожокна. Вінері дпъ паштіле к. п. Бъза. 17. Ходаш. 19. Біертан. 20. Драшъл. А dóa вінері дпъ пашті Шъплев (?). 24. Съмбъта de жос, Еркед, Мъшиа, С. Севеш, Тэрда, К.-Ошорхеіз, Макфалва, Ст.-Міклъвш, Хенделдорф, Зълаѣ, Ракошъл de жос, Сатъл таре, Ст.-Егіхаз, Каполнаш-Олафалз (Добрідин). 25. Кодлеа, Лехпіц. 26. К.-Ст.-Пал. 27. Алиарет, Ко-вондогфаља, Ш.-С.-Ціорціз. 28. Надеш. Вінері d. С. Цеорціз Беркес.

Май. 1. Касон, Дітроп, Тека, Аврд, Герла, Іаковені, Іле-фаль, Красна. Съмбъть дпъ С. Георге Зълаѣ. 2. Драг, Сатъл таре. Ля афлареа + Сівій. 3. Кюсвеніеш, Йспіша, Ст.-Мъртін, Чекефаль. 4. Сіаш-Кристір. 5. Піоціла de жос, Добра, Салашиятак. Сф. Геор-ріе ром. Жівъл, Гәрділ, Арменіш. 6. Борша, Xадад, Алташъл т. 7. Ретеаг, Тъшпад. Вінері дпъ пашті Бъза. Марді дпъ Ставілаѣ Бредік. 12. Регінл със., Йъпшзл вагр, 13. Дева, Коронд, Гъръс-ль. 14. Хъедін. 15. Борошпевл т., Гернесіг. 16. Хом. Ст. Мъртін, Клъжътъпштэр, Мъгърьш ӡн ск. Мърьш. 17. Бістріца, Kizd. 19. Кі-бед. 20. Жъкъл de жос, Глодъ ӡн Солн., Съшъ. de жос, Хънедора. Вінері дпъ ӡнпълц. Чік-Середа, Сатълвагр, Нокріх, Моч, Аїта таре. А шесеа вінері дпъ пашті Бъза. Деминека дпъ рес. Клъж. Опт зіле nainte de рес. Шеіка таре. Йспі дпъ ӡнпълц. Четате-de-валтъ, М.-Ошорхеіз, Аїд, Папод, Ретишдорф. 25. Әzon, Кал. 27. Кеда, Нъсьєд. А 7ea вінері d. пашті Бъза. Вінері n. de рес. ром. Към-пепі. Ля рес. Бонія. А dóa zi d. рес. ром. Добра. Ръсалеле ром. Іlia, Міхъш. Дпъ рес. Шіллімед, Чех. А 5ea септъм. d. паштіле ром. Брад.

Іспі. 1. (Timішбіра). 2. Xадад, Zam. Міеркврі d. рес. ром. Бодон. 3. Йъпшзл ром. Жоі d. рес. апсепе Фъгъраш, Оръшті. Вінері d. рес. Барот. Съмбъта d. рес. Бірк, Мартоптелке. 7. Віндъл de сес. Йспі дпъ рес. Бетлеан, Мъпъrade. Йспі дпъ се. Треіме Етед. Дпъ жоіа верде Деж, Гіреш, Жівъл. 12. Гіалакъта. 13. Проптеа таре, Клъж, Шъплев (?). 14. Баџін, Сівагі, Шоткът, Съліште. Йспі d. жоіа верде Чікъл таре, Одорхеіз, 15. Г. Ст. Міклъвш, Глодъ 18. Златна. 20. Баіа de Кріш. А dóa дзmin. дпъ се. треіме Cіriшбіра. 24. Віндъл de жос, Гървъл, Гёрґён, Кар-фаль, Чікъл тік, Макфалва, Сжітереаг, Тэрда. 25. Ракошъл de жос. Вінері d. Ioan Беркес, Сатълвагр, Завола. 26. Алва-Кароліна. 27. Кеда, Міерквреа, Тека. 28. Ст.-Егіхаз ті Каполнаш-Олафалз. Йспі d. се. треіме Аргіта. 29. Сонорз de жос, Хъедін. Жоі дпъ жоіа верде Брашовъ. 30. Чиспідіш, Бонгіда.

Ізлі. 1. М.-Ошорхеіз, de каї. Жоі d. Ioan Ш.-Ст.-Ціорціз. 2. Блажъ, Цілъл, Харасткерек, Касон, Іерпот, Сік, Веч. 3. Тъшпад, Ст. Егіхаз ті Каполнаш-Олафалз. 4. Коронд. 5. Чернатъ de жос, Боч, Іашафаль. 6. Арпашъл de жос, Драг, Йъпшзл вагр., Іlia, Арменіш. 7. Шоткор, Ст.-Керестір. 7n 8. ce ӡнчепе търгъл de віте ла Ч.-Середа. 9. Къмпепі. Съмбъть d. Ст. Петръ ром. Хълтаціз. 11. Рошнов, Беркепіш, Ретеаг. Ля Маргарита Mediam, Ч.-Середа. 15. Мъпъrade (?) Съшъ. дпъ Марг. Зълаѣ. 18. Баіа-de-Кріш, Сатъл-таре, Златна. 7n zioa de Іlia Егерхат, Ст. Петръ. Din 20. нъпъ ӡн 26.

за Клъж търгъ de проданте, първъ дп 29. de каъ, първъ дп 31. de оі.
 22. Xadad, Kovasna. Жп zioa de Іаков Кохалт, Красна, Герла.
 26. Альва-Каролина, Praid, Odopxeїз de ne Шиеъ. Жоі d. Іаковъ
 Краиш. 31. Т. Бацон.

Азгестъ. Жп zioa de Іlie ром. В. Речеа. 1. Клъж zioa търгъзъї, Алпарет, Басна, Середа. 3. Дева. 6. Прештер, Каполпа,
 Окна Сів. 7. Бредк. 10. Редінъ със. 15. (Добрідин). 16. Хараст-
 керек, Шомкѣта. Лвпі d. Лавренцій Шаполд. 17. Гернесір. 18. Гъ-
 ръслъї. Міеркврі дпъ Ст. Мърия таре а апъсепілор Шілімед. 20.
 Хеделдорф, Кюсвеніеш, Четате-de-валтъ, Боротніо. 21. Деж, Жом-
 бор, Косташ дп Чик. Винері дпъ Ст. Марія таре Шъмлеъ. 24. Ко-
 иша, С.-Севеш, Мышна. 25. Коронд. Міеркврі d. Вартол. Бістрідъ.
 27. Хадег, Ст. Цава, Ілія, Тейш. 28. Кънпепі. Съмб. d. Вартол.
 Зълаѣ. 29. Чиспѣдъ, Хомород, Ст. Мъртін, Мъгірьвш, (Пешта).
 31. Алдин.

Септемвре. 1. Ієфаљ, Кеда, Златна. 2. Ракошъл de жос,
 Фъгъраш. 5. Тъшпад. 4. Алаторъ, Жъклъ de жос, М.-Ошорхеїз.
 5. Ціоацъл de жос. 9. Макфалва, Трда. 10. Zam. 14. Сіварі, Сівій,
 Сіаш-Кристър, Baidaxaza. 18. Лваша. 19. Сатѣтаре, Opia-Бодлог-
 фалва. 20i Лекінда, Шършашъл таре. 21. Хsiedinъ, Добра, Драгъ,
 Ходошъ, Гёргён, Ст.-Нікоръ. Винері дпъ дп. кръчей Сатѣзпгъ.
 22. Елісаветополе. Съмбътъ дпъ Ст. Мърия тікъ ром. Хълтацъ.
 24. Лъпшълъ ром. Лвпі дп. de Ст.-Міхаїл гріг. Аердъ. 26. Бредкъ.
 Лъпшълъ впгвр. 27. Бонія, Сікъ. Жоі дп. de Ст.-Міхаїл Mediaшъ.
 28. Рътеагъ. 29. Сопоръл de жосъ, Чик-Середа, Етед, Клъжтъ-
 пъштъръ. 30. Альва-Кароліна (Бълградъ), Кодлеа, Алтакерек. Съмб.
 d. Ст.-Міхаїл Зълаѣ.

Октомвре. 1. Рътеаг. 4. Борша, Оръштіе, Кал, Odopxeїз.
 Лвпі d. Ст.-Міхаїл Чікъ таре. 7. Съліште, Т. Бацон, Грінд. Винері
 d. Франдіск Завола. 9. (Добрідин). 10. Кохалт, Алпарет, Арпашъл
 de жос. 11. Ілія, Жівъї. 12. Вархегі. Марді дп септъм. Тересіе
 Бредкъ. 13. Мікесаса, Цілъї, Сігет. Ш.-С.-Ціордів. 15. Нъсьзд,
 Прайд, Тъшпад. Жп zioa de Галлъс Aisd, Еркед. 16. Карцфалва,
 Лвпі d. Галлъс Нокріх. 18. С. Чехъ. Жоі d. Лвка евапг. Брашов.
 21. Бонгіда, Греш, Xадад. 23. Редінъ със. Съмбътъ дпъ Лвка
 Зълаѣ. Онт зіле d. Лвка Kizd. 25. Паполд. Cimion ші Ieda K.-Ошор-
 хеїз. Винері d. С. ші I. Глодъ. 30. Дева. 31. Nadеш.

Ноямвре. Клъж, - Кюсвеніеш. 4. Сігішора, Іернот. 5.
 Герла, Кожокна, Тека, Мартонтелке, Кънпепі. Съмбътъ d.
 тої СС. Зълаѣ (?). Жп 7. Тейш, Добра, Драг, Шомкѣт.
 Лвпі d. се Dimitrie. ром. Шаполд (?). 9. Бълкач, Ст. Мъртін,
 Чекефалъ. 11. Мъръш-Ошорхеїз, Міерквреа, Шеіка тікъ,
 Рътеаг, Kovasna, Тъшпад. Дпъ zioa de Мъртін Барот, Barionъ.
 Винері d. Мъртін Беркес. 13. Хsnedóra. 14. Сатѣ таре. 15. Pai-
 херсдорф, Агрівіч. 18. Гъръслъї. 19. Іашфалъї, Віндъл de със,
 Апойдъл таре, Краифалъї, Борошніо, Харасткерек, Чакі-Гърѣтъ.
 20. Баіа-de-Кріш. Арх. Mixaїl ром. Салашпатак. 22. Шомбор, Ал-
 таш. Міеркврі nainte de Катаріна Бістрідъ. Катаріна Віндъл de
 жос, Гіалакѣта, Гяргіз, Kizd, Dіtro, Хsiedin, Винері d. Катаріна
 Завола. 27. Каон. 28. Мъгірьвш. 29. Ст.-Егіхаз ші K.-Олафалъ.
 Лвпі d. Катаріца Бетлеан. Жп zioa de Andреїz Mediaшъ, Сік, Opia-
 Бодлогфалва.

Дечетвре. 2. Кобевеніеш, Ківад. Жоі nainte de Варвара Брад, Хълмадів. 4. Єгра. 5. Фъгъраш. 6. Блаж, Търда, Оръштів, Бірк, Клоцдорф, Хеделдорф, Єзоп, Красна. 8. Діпъ Зъмісл. М. Артениш (?). 10. М. Сепеда. 12. Зам. 13. Г. Ст. Мікльвщ, Гюнгі, Деж, Зълаѣ, Шеіка таре. 14. Фелдіора. 15. Траполд, Лъншваль зиг. 17. (Темішбіра), Алба-Кароліна, Праїд, Баіа-де-Кріш. 18. Арапашвял de жос. Съмѣть п. de Тома Біертан. 20. Чернатвял de ж., Окна Сібійблі. Егерхат. Лѣпі п. de Кръчвп Ч. Ст. Цюордів ші Банк-фалва, Четате-de-валтъ, Косташ. 21. Одорхеів, Абрѣд. Жоі п. de Кръчвп Сілагі Чех. 26. Сопорвл de жос, 27. Чоктан. 28. Мезоварош. 29. Аїта таре.

Корсоль поштелорд.

Сосіреа ла Брашовъ.

Дела Сівіїш Biена: Пошта de пакете (Mallepost) пе тóтъ zioa пе ла $8\frac{1}{2}$ бре diminéда.

Дела Ш.-Ст.-Цюорз, Кезді-Вашархеі, Чік-Ст.-Домокош, пе тóтъ zioa ла 9 бре dim. къ скрікорі, єръ лънеа ші жоіа къ вапі ші пакете.

Дела Олафаіль, Одорхеів, Сіаш-Кристр: лѣпі, тіеркврі, жоі, съмѣть ла 9 бре diminéда.

Дела Чік-Ст.-Домокош ші Цієрдів-Ст.-Міклуш: пе тóтъ zioa ла 9 бре diminéда.

Дела Ноiana съратъ, Бредкъ, Галац, Брыла, Теквч, Фокшані: тіеркврі ші вінері ла 9 бре diminéда. Домінека ла 9 бре dimin. квріервл къ вапі ші пакете.

Дела Фелдіора ші Бараолтъ: тарді, жоі, вінері, домінекъ.

Дела Тішіш, Къмпіна, Букрещті: лѣпі, тарді, жоі, вінері; єръ къ гроупрі de вапі ші пакете тіеркврі ші съмѣть.

Дела Кохалш (Ръпіа): лѣпі, тіеркврі, съмѣть.

Дела Чікблъ таре: домінекъ, тарді, жоі, вінері.

Пърчедереа дела Брашовъ.

Ла Сівіїш, Клѣж, Biена пе фіекаре zi къ пошта де пакете пълъ ла 7 бре сéra.

Ла Ш.-Ст.-Цюорз, К.-Вашархеів: пе тóтъ zioa пошта de скрікорі. Лѣпі ші вінері вапі ші пакете къ карвлъ de поштъ. Марді квріервл.

Ла К.-Біфалъ, Мартонфалва, ка ші ла К.-Вашархеі, дн тóтъ zioa ла 9 бре diminéда.

Ла Олафаіль: пе фіекаре zi.

Ла Ноiana съратъ, Брыла, Галац, Теквч, Фокшані: домінека ші жоі ла 9 бре diminéда. Квріервл къ вапі ші пакете тарді.

Ла Чік-Ст.-Домокош ші Цієрдів-Ст.-Мікльвщ: пе тóтъ zioa ла 9 бре diminéда.

Ла Одорхеів, Сіаш-Кристр: лѣпі, тарді, жоі, съмѣть ла 9 бре diminéда.

Ла Фелдіора: лѣпі, тарді, жоі, съмѣть, даче ші гроупрі de вапі ші пакете.

Ла Бараолтъ: лѣпі, жоі, съмѣть.

Ла Тіміш, Къмпіна, Плоїещті, Букрещті: съмѣть, домінекъ, лѣпі, тіеркврі діпъ сосіреа поштеи дела Biена; єръ гроупрі de вапі ші пакете се тріштіт тіеркврі ~~домінекъ~~ ла 9 бре diminéда ~~по~~ ділекапвл пріватъ алз ллі Körner.